TC-AG 18/115 Li

D **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Winkelschleifer

GB **Original operating instructions**
Cordless Angle Grinder

F **Instructions d'origine**
Meuleuse d'angle sans fil

I **Istruzioni per l'uso originali**
Smerigliatrice angolare a batteria

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Akku-vinkelsliber

S **Original-bruksanvisning**
Batteridriven vinkelslip

CZ **Originální návod k obsluze**
Akumulátorová úhlová bruska

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorová uhlová brúska

NL **Originele handleiding**
Haakse accuslijper

E **Manual de instrucciones original**
Amoladora angular de batería

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen kulmahiomakone

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorski kotni brusilnik

H **Eredeti használati utasítás**
Akkus-sarokcsiszoló

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Polizor unghiular cu acumulator

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Γωνιακό τριβείο μπαταρίας

P **Manual de instruções original**
Rebarbadora sem fio

HR/BIH **Originalne upute za uporabu**
Akumulatorska kutna brusilica

RS **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorska ugaona brusilica

PL **Instrukcją oryginalną**
Akumulatorowa szlifierka kątowa

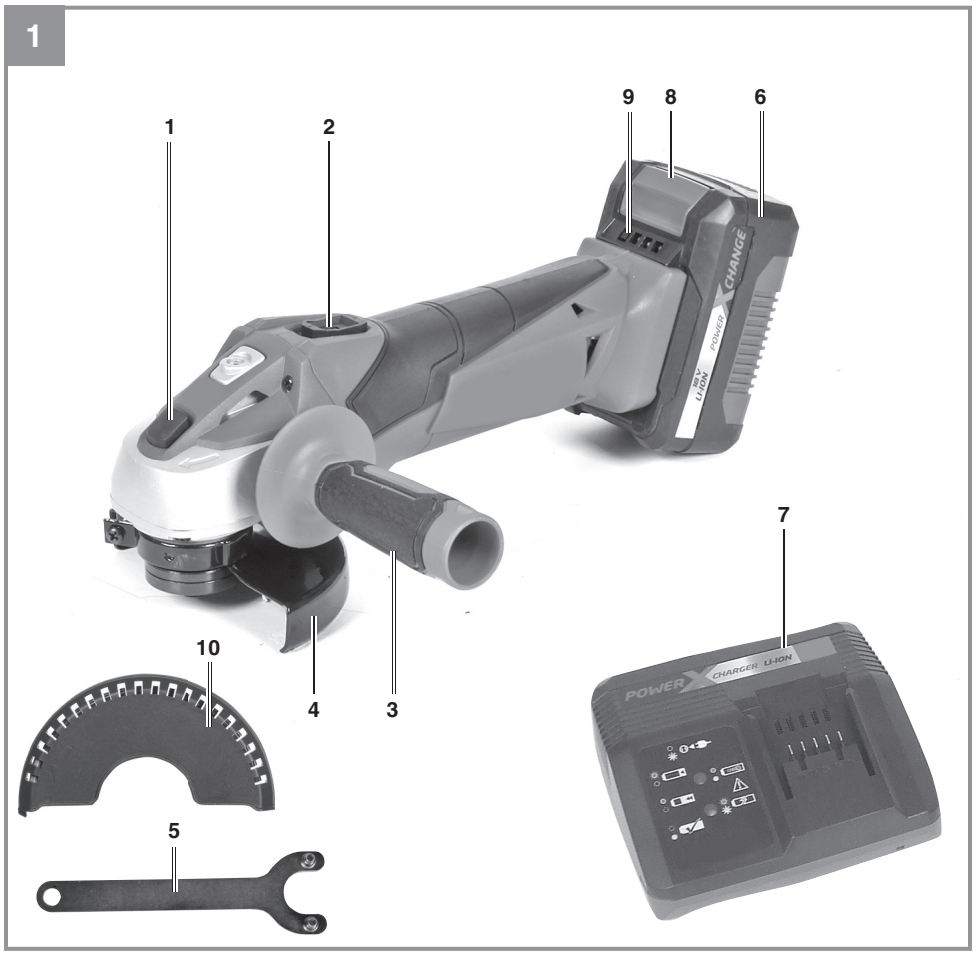
TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü avuç taşlama

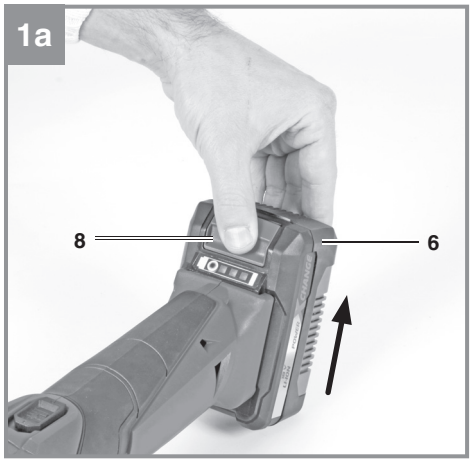
RUS **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Угловая шлифовальная машинка с аккумулятором

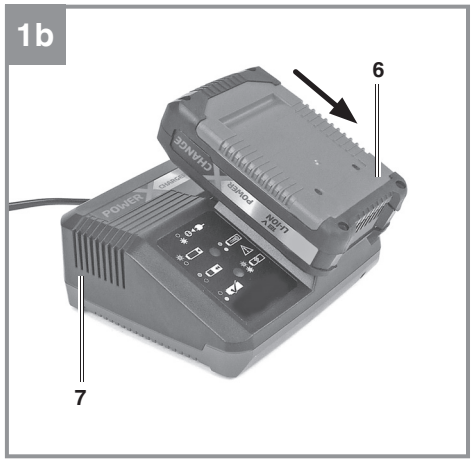
13

Art.-Nr.: 44.311.33 **I.-Nr.: 21024**

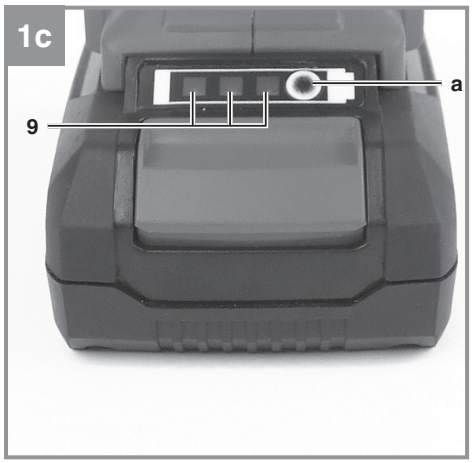
Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 1 13.02.2025 16:02:30

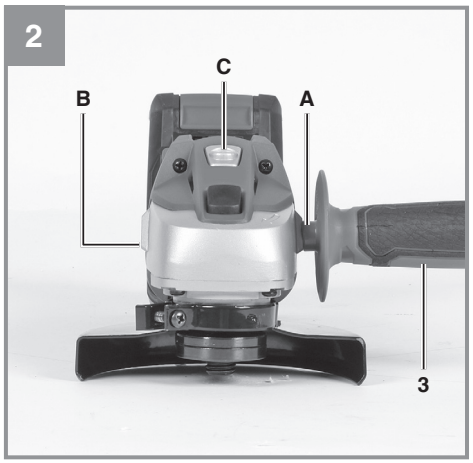


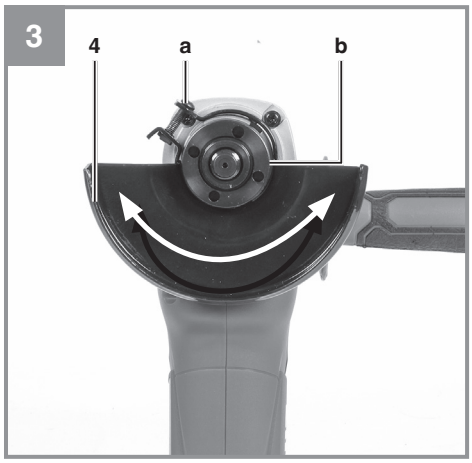


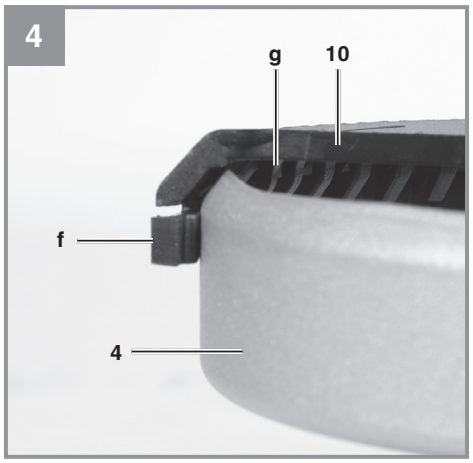


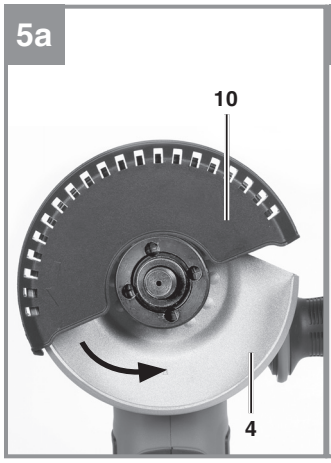
Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 2 13.02.2025 16:02:31

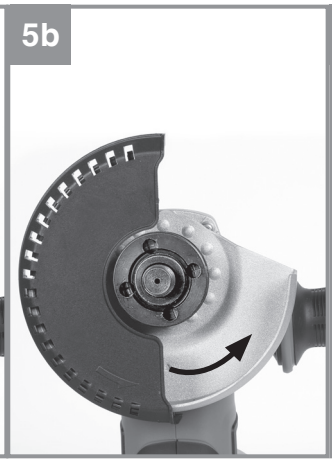


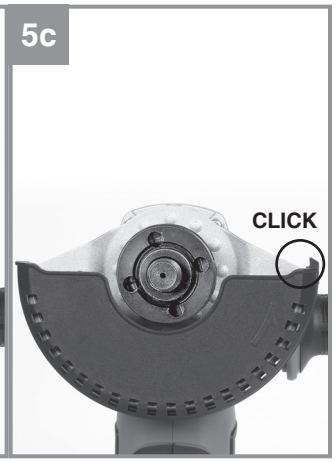






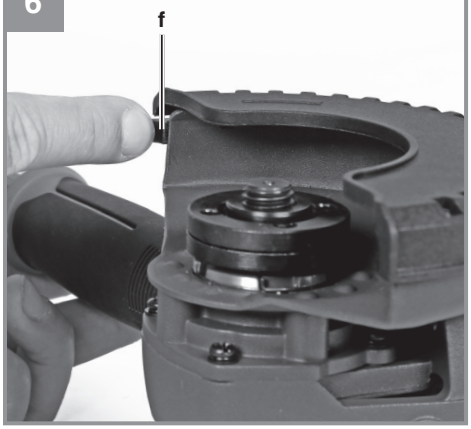




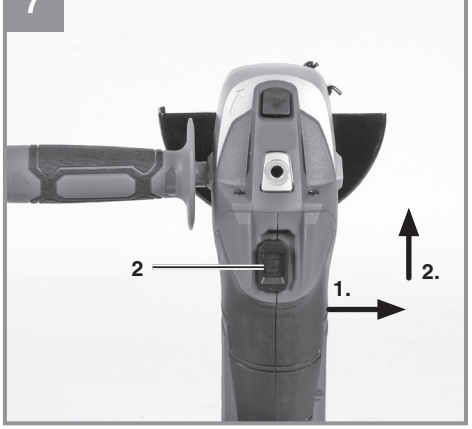


Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 3 13.02.2025 16:02:33

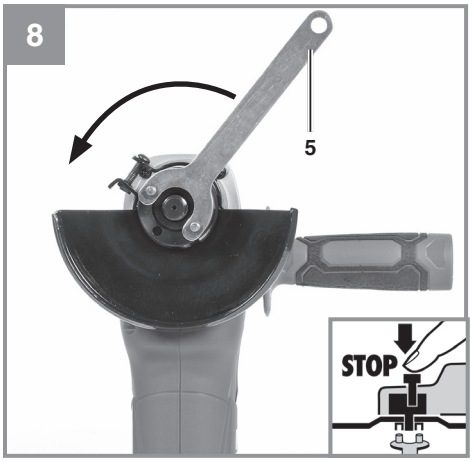
6



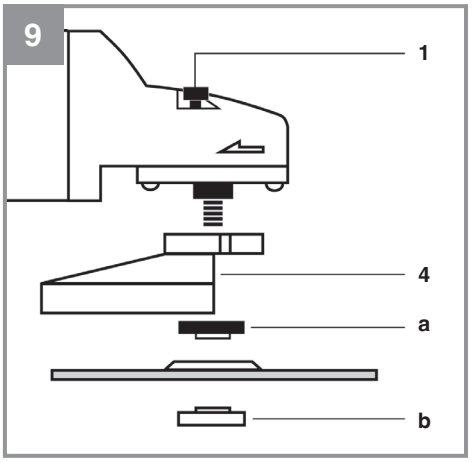
7



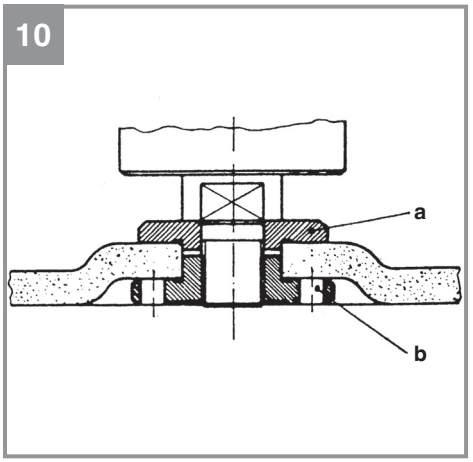
8



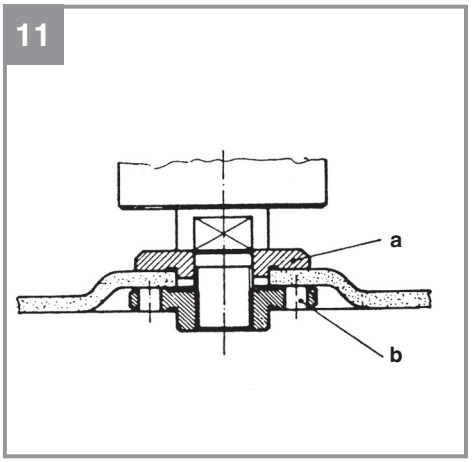
9



10

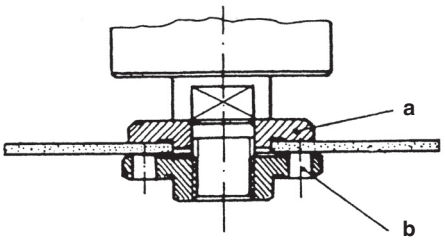


11

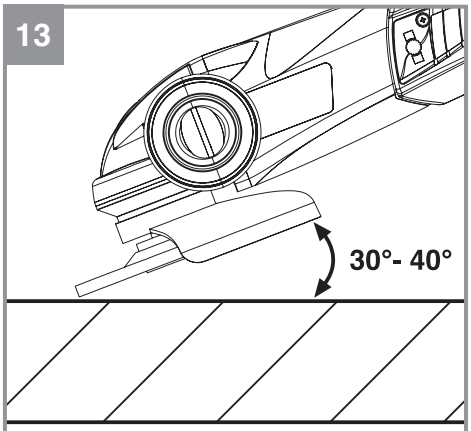


Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 4 13.02.2025 16:02:35

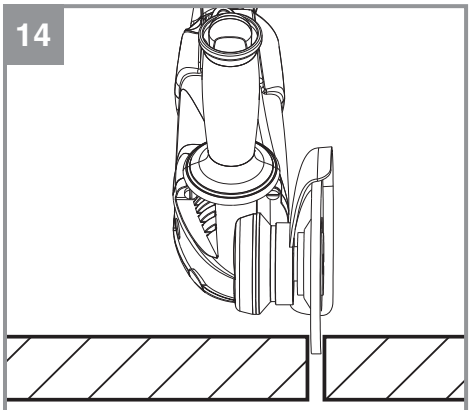
12



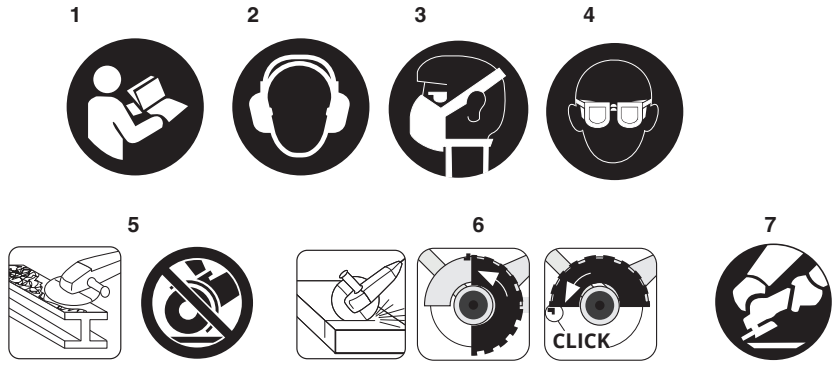
13



14



15



Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 5 13.02.2025 16:02:37

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 15)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. **Diese Schutzabdeckung ist zum Schleifen geeignet.**
6. **Diese Schutzabdeckung ist zum Trennen und Schleifen geeignet.**
7. **Immer mit zwei Händen arbeiten.**

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Spindelarretierung
2. Ein-/ Ausschalter
3. Zusatzhandgriff
4. Schutzvorrichtung
5. Stirnlochschlüssel
6. Akku
7. Ladegerät
8. Rasttaste
9. Akku-Kapazitätsanzeige
10. Trennscheibenschutz

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Winkelschleifer
- Zusatzhandgriff
- Stirnlochschlüssel
- Akku
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 6 13.02.2025 16:02:39

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Winkelschleifer ist zum Schleifen von Metall und Gestein unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheibe und der entsprechenden Schutzvorrichtung bestimmt.
Warnung! Zum Trennen von Metall und Gestein darf der Winkelschleifer nur verwendet werden, wenn die Schutzvorrichtung, welche als Zubehör erhältlich ist, montiert ist.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:.....18 V d.c.
Nenndrehzahl: .....8500 min^{-1}
Max. Scheiben-ø:..... 115 mm
Schleifscheibe: ..... 115 x 22 x 6 mm
Trennscheibe: ..... 115 x 22 x 3 mm
Gewinde der Aufnahmespindel:..... M14
Ausgangsspannung Ladegerät:.....20 V d.c.
Ausgangsstrom Ladegerät: .....3 A
Netzspannung Ladegerät: ... 200-250V~ 50-60Hz
Akku-Typ: ..... Li-Ion
Anzahl der Akkuzellen:..... 10
Akkukapazität: .....4,0 Ah
Gewicht:.....1,8 kg

Gefahr!
Geräusch und Vibration
Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}..... 75,1 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}.....3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}..... 86,1 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} .....3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Handgriff
Schwingungsemissionswert a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:
Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Begrenzen Sie die Arbeitszeit!
Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 7 13.02.2025 16:02:39

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!
Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akku-Gerätes unbedingt diese Hinweise:

- Laden Sie den Akku mit dem Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 0,5-1 Stunde aufgeladen.

5.1 Zusatzhandgriff montieren (Bild 2)

- Der Winkelschleifschleifer darf nicht ohne Zusatzhandgriff (3) benutzt werden.
- Der Zusatzhandgriff kann an den drei Positionen (A, B, C) eingeschraubt werden.

Geräteseite	Geeignet für
Links (Pos. A / wie abgebildet)	Rechtshänder
Rechts (Pos. B)	Linkshänder
Oben (Pos. C)	Benutzung von Trennscheiben

5.2 Wechseln und Einstellen der Schutzvorrichtung (Bild 3)

Wechseln:

- Entfernen Sie die Flanschmutter (b) und den darunterliegenden Spannflansch.
- Lösen Sie die Schraube (a) an der Schutzvorrichtung (4).
- Drehen Sie die Schutzvorrichtung (4) um 180° im Uhrzeigersinn, sodass der Schutz nach oben zeigt.
- Entnehmen Sie die Schutzvorrichtung (4).

Das Montieren erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Einstellen:

- Stellen Sie die Schutzvorrichtung (4) zum Schutz Ihrer Hände so ein, dass das Schleifgut vom Körper weggeführt wird.
- Die Position der Schutzvorrichtung (4) kann den jeweiligen Arbeitsbedingungen angepasst werden: Lösen Sie die Schraube (a) und drehen Sie die Abdeckung (4) in die gewünschte Position.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung (4) das Zahnradgehäuse korrekt abdeckt.
- Befestigen Sie die Schraube (a) wieder.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung (4) fest sitzt.

⚠ Achten Sie auf einen festen Sitz der Schutzvorrichtung.

⚠ Benutzen Sie den Winkelschleifer nicht ohne Schutzvorrichtung.

5.3 Probelauf neuer Schleifscheiben

Den Winkelschleifer mit montierter Schleif- oder Trennscheibe mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen lassen. Vibrierende Scheiben sofort austauschen.

5.4 Montieren/demontieren des Trennscheibenschutzes (Bild 4-6 / Pos. 10)

- Der Winkelschleifer ist mit einem abnehmbaren Trennscheibenschutz (10) ausgestattet.
- Für die Montage muss die Schutzvorrichtung (4) nicht getauscht werden.
- Schieben Sie den abnehmbaren Trennscheibenschutz (10), beginnend von der Seite mit der Rastnase (Bild 4/Pos. f), auf die Schutzvorrichtung.
- Achten Sie hierbei darauf, dass die die Schutzvorrichtung (4) zwischen den Führungsrippen (g) des abnehmbaren Trennscheibenschutzes befindet (Bild 4).
- Schieben Sie den abnehmbaren Trennscheibenschutz anschließend gegen den Uhrzeigersinn auf die Schutzvorrichtung auf, bis diese hörbar einrastet (Bild 5a-5c).
- Um den abnehmbaren Trennscheibenschutz (10) wieder zu entfernen, drücken Sie dafür die Rastnase (f) wie in Bild 6 leicht von der

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 8 13.02.2025 16:02:39

Schutzvorrichtung (4) weg, bis sich der abnehmbare Trennscheibenschutz (10) drehen lässt. Drehen Sie diesen nun im Uhrzeigersinn von der Schutzvorrichtung (4) herunter.

6. Bedienung

6.1 Laden des LI-Akku-Packs (Abb. 1a-1b)

1. Akku-Pack (6) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (8) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (7) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät.

Unter Punkt 10 (Anzeige Ladegerät) finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

6.2 Schalter (Bild 2)

Der Winkelschleifer ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet. Zum Einschalten den Ein-/Ausschalter (2) nach rechts drücken und anschließend nach vorne schieben. Zum Ausschalten des Winkelschleifers den Ein-/Ausschalter (2) hinten niederdrücken. Der Ein-/Ausschalter (2) springt in die Ausgangsstellung zurück.

⚠ Warten Sie, bis die Maschine ihre Höchstdrehzahl erreicht hat. Danach können Sie den Winkelschleifer an das Werkstück ansetzen und es bearbeiten.

6.3 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 1c/Pos. 9)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (a). Die Akku-Kapazitätsanzeige (9) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED`s.

Alle 3 LED's leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6.4 Wechseln der Schleifscheiben (Bild 8)

Warnung!

- Einfacher Scheibenwechsel durch Spindelarretierung.
- Spindelarretierung drücken und Schleifscheibe einrasten lassen.
- Die Flanschmutter mit dem Stirnlochschlüssel öffnen. **(siehe Bild 8)**
- Schleif- oder Trennscheibe wechseln und Flanschmutter mit dem Stirnlochschlüssel festziehen.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 9 13.02.2025 16:02:39

Hinweis!
Spindelarretierung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken! Die Spindelarretierung muss während des Scheibenwechsels gedrückt bleiben!

Bei Schleif- oder Trennscheiben bis ca. 3 mm Dicke, die Flanschmutter mit der Planseite zur Schleif- oder Trennscheibe aufschrauben.

6.5 Anordnung der Flansche bei Verwendung von Schleifscheiben und Trennscheiben (Bild 9-12)

- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften oder geraden Schleifscheibe (Bild 10)
  a) Spannflansch
  b) Flanschmutter
- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften Trennscheibe (Bild 11)
  a) Spannflansch
  b) Flanschmutter
- Anordnung der Flansche bei Verwendung einer geraden Trennscheibe (Bild 12)
  a) Spannflansch
  b) Flanschmutter

6.6 Motor
Der Motor muss während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.

6.7 Schleifscheiben

- Die Schleif- oder Trennscheibe darf nie größer als der vorgeschriebene Durchmesser sein.
- Kontrollieren Sie vor dem Einsatz der Schleif- oder Trennscheibe deren angegebene Drehzahl.
- Die maximale Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe muss höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.
- Verwenden Sie nur Schleif- und Trennscheiben die für eine minimale Drehzahl von 8.500 min^{-1} und für eine Umfangsgeschwindigkeit von 52 m/s zugelassen sind.
- Achten Sie bei der Benutzung von Diamant-Trennscheiben auf die Drehrichtung. Der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe muss mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Gerät übereinstimmen.

Achten Sie insbesondere bei den Schleifkörpern auf eine gute Lagerung und Transport. Setzen Sie die Schleifkörper niemals Stößen, Schlägen oder scharfen Kanten aus (z.B. beim Transport oder Lagerung in einer Werkzeugkiste). Dies könnte bei den Schleifkörpern zu Beschädigungen, wie z. B. Rissen führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

Warnung!
6.8 Arbeitshinweise

6.8.1 Schruppschleifen (Bild 13)
Achtung! Schutzvorrichtung zum Schleifen verwenden (im Lieferumfang enthalten).
Der beste Erfolg beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn Sie die Schleifscheibe in einem Winkel von 30° bis 40° zur Schleifebene ansetzen und gleichmäßig über das Werkstück hin- und herbewegen.

6.8.2 Trennschleifen (Bild 14)
Achtung! Schutzvorrichtung zum Trennen verwenden (als Zubehör erhältlich, siehe 7.3).
Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneidebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen.
Zum Trennen von hartem Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.

Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!
Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen.

Hinweis:
Zur Erhöhung der Leistung und Laufzeit des Akku-Gerätes empfehlen wir Ihnen unseren 4,0Ah Power-X-Change zu verwenden.

(Art.-Nr.: 45.113.96)

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 10 13.02.2025 16:02:39

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

Schutzabdeckung zum Trennen
(Art.-Nr.: 44.500.40)

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 11 13.02.2025 16:02:40

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 12 13.02.2025 16:02:40

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 13 13.02.2025 16:02:40

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Trenn-, Schleifscheiben
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 14 13.02.2025 16:02:40

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 15)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. **This safety guard is designed for sanding/grinding.**
6. **This safety guard is designed for cutting and grinding/sanding.**
7. **Always operate with two hands.**

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)
1. Spindle lock
2. ON/OFF switch
3. Additional handle
4. Guard
5. Flange nut wrench
6. Battery pack
7. Charger
8. Pushlock button
9. Battery capacity indicator
10. Cutting wheel guard

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Angle grinder
- Additional handle
- Flange nut wrench
- Battery pack
- Charger
- Original operating instructions
- Safety instructions

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 15 13.02.2025 16:02:40

3. Proper use

The angle grinder is designed for grinding metal and stone when using the appropriate grinding wheel and guard.
Warning! To cut metal and stone the grinder/sander may only be used when the guard (available as an accessory) is mounted.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Motor power supply: ..... 18 V DC
Rated speed: ..... 8500 min^{-1}
Max. wheel diameter: ..... 115 mm
Grinding wheels: ..... 115 x 22 x 6 mm
Cutting wheel: ..... 115 x 22 x 3 mm
Mounting spindle thread: M14
Battery charger output voltage: ..... 20 V d. c.
Battery charger output current: ..... 3 A
Mains voltage for charger: ..200-250 V~ 50-60 Hz
Battery type: ..... Lithium-ion
Number of battery cells: 10
Battery capacitance: ..... 4.0 Ah
Weight: ..... 1.8 kg

Danger!
Sound and vibration
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level ..... 75.1 dB(A)
K_{pA} uncertainty ..... 3 dB
L_{WA} sound power level ..... 86.1 dB(A)
K_{WA} uncertainty ..... 3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

Handle
Vibration emission value a_{hAG} = 6.154 m/s^2
K uncertainty = 1.5 m/s^2

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools. The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Warning:
The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Limit the operating time!
All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Caution!
Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 16 13.02.2025 16:02:41

maintained.

5. Before starting the equipment

Warning!
Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.

Be sure to read the following information before you put the cordless equipment into operation:
- Charge the battery pack with the charger. An empty battery pack requires a charging period of approximately 0.5 to 1 hour.

5.1 Fitting the additional handle (Fig. 2)
- The angle grinder must not be used without the additional handle (3).
- The additional handle can be secured in any of three positions (A, B, C).

Tool side	Suitable for
Left (position A / as shown)	Right-handed users
Right (position B)	Left-handed users
Top (position C)	Using cutting wheels

5.2 Replacing and adjusting the guard (Fig. 3)

Replacing:
- Remove the flange nut (b) and the clamping flange underneath.
- Undo the screw (a) on the guard (4).
- Turn the guard (4) through 180° in clockwise direction so that the guard points upwards.
- Remove the guard (4).

To mount, proceed in the reverse order.

Adjusting:
- Adjust the guard (4) to protect your hands so that the material being ground is directed away from your body.
- The position of the guard (4) can be adjusted to any specific working conditions. Undo the screw (a) and turn the cover (4) into the required position.
- Ensure that the guard (4) correctly covers the gear wheel casing.
- Retighten the screw (a).
- Ensure that the guard (4) is secure.

Make sure that the guard is perfectly secure. Never use the angle grinder without the guard.

5.3 Test run for new grinding Wheels
Allow the right-angle grinder to run in idle for at least 1 minute with the grinding or cutting wheel fitted in place. Vibrating wheels are to be replaced immediately.

5.4 Fitting/removing the cutting wheel guard (Fig. 4-6 / Item 10)
- The angle grinder is equipped with a removable cutting wheel guard (10).
- The guard (4) does not need to be replaced in order for you to fit the cutting wheel guard.
- Beginning from the end with the lug (Fig. 4/ Item f), push the removable cutting wheel guard (10) onto the guard.
- Make sure when doing so that the guard (4) lies between the guide ribs (g) of the removable cutting wheel guard (Fig. 4).
- Then push the removable cutting wheel guard counter-clockwise onto the guard until you hear this guard latch in place (Fig. 5a-5c).
- To take off the removable cutting wheel guard (10) again, press the lug (f) slightly away from the guard (4) as shown in Fig. 6 until you can rotate the removable cutting wheel guard (10). Now turn the cutting wheel guard clockwise and off the guard (4).

6. Operation

6.1 Charging the Li battery pack (Fig. 1a-1b)
1. Remove the battery pack (6) from the handle, pressing the pushlock button (8) downwards to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (7) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery pack onto the battery charger.

In section 10 (Charger indicator) you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 17 13.02.2025 16:02:41

If the battery pack fails to charge, check for the following:
- voltage at the power socket
- whether there is good contact at the charging contacts of the charging unit

If the battery pack still fails to charge, send
- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

6.2 Switch (Fig. 2)
The angle grinder comes with a safety switch which is designed to prevent accidents. To switch on, push the On/Off switch (2) to the right and then forwards. To switch off the angle grinder, depress the On/Off switch (2) at the back. The On/Off switch (2) will jump back into its starting position.

Wait until the machine has reached its top speed. You can then position the angle grinder on the workpiece and machine it.

6.3 Battery capacity indicator (Fig. 1c/Item 9)
Press the battery capacity indicator switch (a). The battery capacity indicator (9) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

6.4 Changing the grinding wheels (Fig. 8)

Warning!
- Simple wheel change by spindle lock:
- Press the spindle lock and allow the grinding wheel to latch in place.
- Open the flange nut with the face spanner. (Fig. 8)
- Change the grinding or cutting wheel and tighten the flange nut with the face spanner.

Notice!
Only ever press the spindle lock when the motor and grinding spindle are at a standstill! You must keep the spindle lock pressed while you change the wheel!
For grinding or cutting wheels up to approx. 3 mm thick, screw on the flange nut with the flat side facing the grinding or cutting wheel.

6.5 Flange arrangements when using grinding wheels and cutting wheels (Fig. 9-12)
- Flange arrangement when using a depressed-centre or straight grinding wheel (Fig. 10)
  a) Clamping flange
  b) Flange nut
- Flange arrangement when using a depressed-centre cutting wheel (Fig. 11)
  a) Clamping flange
  b) Flange nut
- Flange arrangement when using a straight cutting wheel (Fig. 12)
  a) Clamping flange
  b) Flange nut

6.6 Motor
It is vital for the motor to be well ventilated during operation. Be sure, therefore, to keep the ventilation holes clean at all times.

6.7 Grinding Wheels
- Never use a grinding or cutting wheel bigger than the specified diameter.
- Before using a grinding or cutting wheel,

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 18 13.02.2025 16:02:41

check its rated speed.
- The maximum speed of the grinding or cutting wheel used must be higher than the idle speed of the angle grinder.
- Use only grinding and cutting wheels that are approved for a minimum speed of 8,500 rpm and a peripheral speed of 52 m/sec.
- Check the direction of rotation when you use diamond cutting wheels. The directional arrow on the diamond cutting wheel must point in the direction in which the tool rotates.

Take special care that the grinding/sanding wheels are properly stored and transported. Ensure that the grinding/sanding wheels are never exposed to shock, jolts or sharp edges (for example during transport or storage in a toolbox). This could cause damage (such as cracks) to the grinding/sanding wheels and place the user in serious danger.

Warning!
6.8 Operating Modes

6.8.1 Rough grinding (Fig. 13)

⚠ **Caution: Use the safety device for sanding/grinding** (included in items supplied).
For the best rough grinding results, hold the grinding wheel at an angle of between 30° and 40° to the workpiece surface and guide back and forth over the workpiece in steady movements.

6.8.2 Cutting (Fig. 14)

⚠ **Caution: Use the safety device for abrasive cutting** (available as accessory, see 7.3)
When you use the right-angle grinder for cutting purposes, avoid tilting it in the cutting plane. The cutting wheel must have a clean cutting edge. A diamond cutting wheel is best used to cut hard stone.

⚠ **It is prohibited to use the machine on asbestos materials!**

⚠ **Never use a cutting wheel for rough grinding.**

Note:
To increase the power and running time of the cordless equipment, we recommend using our 4.0 Ah Power-X-Change.

(Art. No.: 45.113.96)

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

Safety guard for cutting (Art. No.: 44.500.40)

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 19 13.02.2025 16:02:41

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 20 13.02.2025 16:02:41

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 21 13.02.2025 16:02:41

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes, Battery
Consumables*	Cutting wheels, grinding wheels
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 22 13.02.2025 16:02:42

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 15)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. **Ce recouvrement de protection convient à l'affûtage.**
6. **Ce recouvrement de protection convient aux travaux de tronçonnage et de meulage.**
7. **Travaillez toujours à deux mains !**

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Blocage de broche
2. Interrupteurs marche/arrêt
3. Poignée supplémentaire
4. Dispositif de protection
5. Clé pour écrou de bride
6. Batterie
7. Chargeur
8. Touche à crans
9. Indicateur de charge de l'accumulateur
10. Protection de la meule tronçonneuse

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Meuleuse d'angle
- Poignée supplémentaire
- Clé pour écrou de bride
- Batterie
- Chargeur
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 23 13.02.2025 16:02:42

3. Utilisation conforme à l'affectation

La meuleuse d'angle sert à meuler le métal et la pierre en utilisant la meule correspondante et le dispositif de protection correspondant.
Avertissement! Pour séparer le métal et la pierre, la meuleuse d'angle doit uniquement être employée lorsque le dispositif de protection (disponible avec les accessoires) est monté.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Alimentation en tension du moteur : .....18 V d.c.
Vitesse nominale : .....8500 tr/min
Ø max. des meules : ..... 115 mm
Meule : ..... 115 x 22 x 6 mm
Meule tronçonneuse : ..... 115 x 22 x 3 mm
Filetage des broches de logement : M14
Tension de sortie du chargeur : .....20 V d. c.
Courant de sortie du chargeur : .....3 A
Tension secteur,chargeur....200-250 V~ 50-60 Hz
Type d'accumulateur : .....Li-ion
Nombre de piles de l'accumulateur : 10
Capacité de l'accumulateur : .....4,0 Ah
Poids : .....1,8 kg

Danger !
Bruit et vibration
Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} .... 75,1 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} .. 86,1 dB(A)
Imprécision K_{WA} .....3 dB

Portez une protection acoustique.
L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Poignée
Valeur d'émission de vibration a_{hAG} = 6,154 m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :
Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Limitez le temps de travail !
Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 24 13.02.2025 16:02:42

Prudence !
Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Avertissement !
Enlevez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

Avant la mise en service de votre appareil sans fil, lisez obligatoirement ces indications :

- chargez l'accumulateur avec le chargeur. Un accumulateur vide est chargé au terme d'environ 0,5 à 1 heure.

5.1 Montage de la poignée supplémentaire (figure 2)

- La meuleuse d'angle ne doit pas être utilisée sans poignée supplémentaire (3).
- La poignée supplémentaire peut être vissée au niveau des trois positions (A, B, C).

Côté de l'appareil	Convient à
Gauche (rep. A / comme représenté)	Droitier
Droite (rep. B)	Gaucher
En haut (rep. C)	Utilisation de disque de meuleuse

5.2 Remplacement et réglage du dispositif de protection (figure 3)

Remplacement :

- Retirez l'écrou de la bride (b) et la bride de serrage se trouvant en dessous.
- Desserrez la vis (a) au niveau du dispositif de protection (4).
- Tournez le dispositif de protection (4) de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la protection soit orientée vers le haut.
- Retirez le dispositif de protection (4).

Le montage s'effectue dans le sens inverse des étapes.

Réglage :

- Réglez le dispositif de protection (4) afin de protéger vos mains de façon à ce que la pièce à meuler s'éloigne du corps.
- La position du dispositif de protection (4) peut être adaptée aux conditions de travail respectives : desserrez la vis (a) et tournez le recouvrement (4) dans la position souhaitée.
- Veillez à ce que le dispositif de protection (4) recouvre correctement le boîtier de la roue dentée.
- Resserrez la vis (a).
- Assurez-vous que le dispositif de protection (4) soit bien fixé.

Veillez à ce que le dispositif de protection soit solidement fixé.
N'utilisez pas la meuleuse d'angle sans dispositif de protection.

5.3 Marche d'essai de nouvelles meules

Faites tourner la meuleuse d'angle sans charge avec la meule ou la meule tronçonneuse montée pendant une minute au minimum. Remplacez tout de suite des meules vibrantes.

5.4 Montage/Démontage de la protection de la meule tronçonneuse (figures 4-6 / pos. 10)

- La meuleuse d'angle est équipée d'une protection de la meule tronçonneuse (10) amovible.
- Il n'est pas nécessaire de remplacer le dispositif de protection (4) pour le montage.
- Poussez la protection de la meule tronçonneuse (10) amovible sur le dispositif de protection en commençant par le côté avec l'ergot d'enclenchement (figure 4/pos. f).
- Veillez ce faisant à ce que le dispositif de protection (4) se trouve entre les nervures de guidage (g) de la protection de la meule tronçonneuse amovible (figure 4).
- Poussez ensuite la protection de la meule tronçonneuse amovible dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre sur le dispositif de protection jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible (figures 5a-5c).
- Pour retirer à nouveau la protection de la

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 25 13.02.2025 16:02:42

meule tronçonneuse (10) amovible, poussez l'ergot d'enclenchement (f) comme indiqué dans la figure 6 en l'éloignant légèrement du dispositif de protection (4) jusqu'à ce que la protection de la meule tronçonneuse (10) amovible se laisse tourner. Tournez-la maintenant dans le sens des aiguilles d'une montre en l'abaissant du dispositif de protection (4).

6. Commande

6.1 Chargement du bloc accumulateur lithium (fig. 1a-1b)

1. Tirez le bloc accumulateur (6) hors de sa poignée, en appuyant sur les touches à cran (8) vers le bas.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (7) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Insérez l'accumulateur sur le chargeur.

Au point 10 (affichage chargeur), vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer, à notre service après-vente:

- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

6.2 Interrupteur (figure 2)

La meuleuse d'angle est équipée d'un interrupteur de sécurité pour la prévention des accidents. Pour mettre en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2) vers la droite et poussez-le ensuite vers l'avant. Pour mettre hors circuit la meuleuse d'angle, appuyez vers l'arrière sur l'interrupteur marche/arrêt (2). L'interrupteur marche/arrêt (2) revient en position initiale.

Patientez jusqu'à ce que la machine ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Ensuite, vous pouvez placer la meuleuse d'angle sur la pièce à usiner et la traiter.

6.3 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 1c/pos.9)

Appuyez sur le bouton indicateur de charge de l'accumulateur (a). L'indicateur de charge de l'accumulateur (9) vous indique l'état d'autonomie de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED colorés.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 26 13.02.2025 16:02:42

6.4 Remplacement des meules (figures 8)

Avertissement!
- Remplacement aisé des meules grâce au dispositif d'arrêt de broche.
- Poussez ce dispositif d'arrêt et faites enclencher la meule.
- Ouvrez l'écrou à bride au moyen de la clé à ergots. (figure 8)
- Remplacez la meule ou la meule à tronçonner et serrez bien l'écrou à bride au moyen de la clé à ergots.

Remarque!
Poussez le dispositif d'arrêt de broche seulement si le moteur et la broche sont arrêtés! Veillez à ce que le dispositif d'arrêt de broche soit poussé pendant le remplacement de la meule!

Si vous utilisez des meules ou des meules tronçonneuses d'une épaisseur maximale de 3 mm, vissez l'écrou à bride de sorte que le côté plan soit dirigé vers la meule ou la meule tronçonneuse.

6.5 Disposition des brides en cas d'utilisation de meules et de meules tronçonneuses (Fig. 9-12)
- Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule contre-coudeé ou droite (Fig. 10)
  a) Bride de serrage
  b) Ecrou à bride
- Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule tronçonneuse contre-coudeé (Fig. 11)
  a) Bride de serrage
  b) Ecrou à bride
- Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule tronçonneuse droite (Fig. 12)
  a) Bride de serrage
  b) Ecrou à bride

6.6 MOTEUR
Il faut que le moteur soit bien ventilé pendant le travail; c'est pourquoi les fentes de ventilation doivent rester toujours propres.

6.7 MEULES
- Le diamètre de la meule ou de la meule tronçonneuse ne doit jamais dépasser le diamètre préconisé.
- Avant d'utiliser la meule ou la meule tronçonneuse, vérifiez sa vitesse de rotation spécifiée.
- La vitesse de rotation maximale de la meule ou de la meule tronçonneuse doit être supérieure à la vitesse de rotation à vide de la meuleuse d'angle
- Utilisez exclusivement des meules ou des meules tronçonneuses homologuées pour une vitesse de rotation minimale de 8.500 tr./mn. et pour une vitesse circonférentielle de 52 m/sec.
- En cas d'utilisation de meules tronçonneuses diamantées faites attention au sens de rotation. Le flèche de sens de rotation sur la meule tronçonneuse diamantée doit correspondre à la flèche de sens de rotation sur l'appareil.

Veillez particulièrement à ce que les meules soient correctement entreposées et transportées. N'exposez jamais les meules aux chocs, coups ou arêtes vives (p. ex. lors du transport ou en les mettant dans une caisse à outils). Cela pourrait entraîner un endommagement des meules et entraîner p. ex. des fissures et représenter donc un danger pour l'utilisateur.

Avertissement!
6.8 CONSIGNES DE TRAVAIL

6.8.1 Dégrossissage (figure 13)
⚠ **Attention ! Utilisez le dispositif de protection pour l'affûtage** (compris dans la livraison). Le travail de dégrossissage sera le plus efficient si vous mettez la meule à un angle de 30° à 40° par rapport au plan de ponçage et la passez pardessus la pièce à usiner avec un mouvement de va-et-vient.

6.8.2 Coupage (figure 14)
⚠ **Attention ! Utilisez le dispositif de protection pour le tronçonnage** (disponible en tant qu'accessoire, voir 7.3).
Pendant les travaux de coupage, n'inclinez pas la meuleuse d'angle dans le plan de coupe. Il faut que la meule tronçonneuse présente une arête de coupe nette.
Il vaut mieux utiliser une meule diamantée pour couper des pierres dures.

⚠ **Il ne faut pas usiner des matéraux contenant de l'amiante.**

⚠ **N'utilisez jamais des meules tronçonneuses pour le dégrossissage**!

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 27 13.02.2025 16:02:43

Remarque :
Pour augmenter la puissance et la durée de vie de l'appareil sans fil, nous vous recommandons d'utiliser notre Power-X-Change de 4,0Ah.

(Réf. : 45.113.96)

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

Recouvrement de protection pour la séparation (réf. : 44.500.40)

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 28 13.02.2025 16:02:43

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 29 13.02.2025 16:02:43

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 30 13.02.2025 16:02:43

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	brosses à charbon, accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	meules tronçonneuses, meules
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 31 13.02.2025 16:02:44

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 15)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. **Questa copertura di protezione è adatta per la levigatura.**
6. **Questa copertura di protezione è adatta per la troncatura e levigatura**.
7. **Lavorare sempre con due mani.**

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Bloccaggio a mandrino
2. Interruttore ON/OFF
3. Impugnatura addizionale
4. Dispositivo di protezione
5. Chiave per dadi flangiati
6. Batteria
7. Caricabatterie
8. Tasto di arresto
9. Indicazione di carica della batteria
10. Copridisco

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.

- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Smerigliatrice angolare
- Impugnatura addizionale
- Chiave per dadi flangiati
- Batteria
- Caricabatterie
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 32 13.02.2025 16:02:44

3. Utilizzo proprio

La smerigliatrice angolare è concepita per eseguire levigature di metalli e pietre utilizzando i dischi abrasivi ed il dispositivo di protezione corrispondenti.
Avvertenza! La smerigliatrice angolare deve essere utilizzata per la troncatura di metalli e pietre solo se il dispositivo di protezione, disponibile come accessorio, è montato.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore: ...18 V d.c.
Numero di giri nominale: .....8500 min^{-1}
Max. Ø disco: ..... 115 mm
Disco diamantato abrasivo: ..... 115 x 22 x 6 mm
Disco diamantato segmentato: .. 115 x 22 x 3 mm
Filetto del mandrino: M14
Tensione in uscita del caricabatterie: .... 20 V d. c.
Corrente in uscita del caricabatterie: ..... 3 A
Tensione di rete
per caricaaccumulatori.....200-250 V~ 50-60 Hz
Tipo di batteria: ..... Li-Ion
Numero delle celle della batteria: .....5 / 10
Capacità della batteria: ..... 4,0 Ah
Peso: .....1,8 kg

Pericolo!
Rumore e vibrazioni
I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 75,1 dB (A)
Incertezza K_{pA} ..... 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 86,1 dB (A)
Incertezza K_{WA} ..... 3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

Impugnatura
Valore emissione vibrazioni a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

Avvertimento:
Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettroutensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

Limitate il tempo di lavoro!
Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettroutensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Attenzione!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 33 13.02.2025 16:02:44

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Avvertimento!
Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

Prima di mettere in esercizio il vostro apparecchio a batteria leggete assolutamente le seguenti avvertenze:

- Ricaricate la batteria con il caricabatterie. Una batteria scarica si ricarica in ca. 0,5-1 ora.

5.1 Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 2)

- La smerigliatrice angolare non deve essere utilizzata senza l'impugnatura addizionale (3).
- L'impugnatura addizionale può essere avvitata in tre posizioni (A, B, C).

Lato dell'apparecchio	Adatto per
Sinistro (Pos. A / come illustrato)	Destrimani
Destro (Pos. B)	Mancini
Superiore (Pos. C)	Utilizzo dei dischi

5.2 Cambio e regolazione del dispositivo di protezione (Fig. 3)

Cambio

- Togliete il dado della flangia (b) e la flangia di fissaggio sottostante.
- Svitate la vite (a) del dispositivo di protezione (4).
- Ruotate il dispositivo di protezione (4) di 180° in senso orario in modo che la protezione sia rivolta verso l'alto.
- Togliete il dispositivo di protezione (4).

Il montaggio avviene nell'ordine inverso.

Regolazione

- Regolate il dispositivo di protezione (4) in modo da tenere lontani dal corpo i residui della levigatura e proteggere così le mani.
- La posizione del dispositivo di protezione (4) può venire adattata alle relative condizioni di lavoro. Svitate la vite (a) e ruotate la copertura (4) nella posizione desiderata.
- Fate attenzione che il dispositivo di protezione (4) copra in modo corretto l'involucro della ruota dentata.
- Avvitate di nuovo la vite (a).
- Assicuratevi che il dispositivo di protezione (4) sia ben fissato.

Controllate che il dispositivo di protezione sia ben fissato.
Non usate la smerigliatrice angolare senza dispositivo di protezione.

5.3 FUNZIONAMENTO DI PROVA DI UNA MOLA NUOVA

Far funzionare a vuoto per almeno 1 minuto la smeriglitrice angolare con la mola di smerigliatura o di troncatura montata. Se la mola vibra, sostituirla subito.

5.4 Montaggio/smontaggio del copridisco (Fig. 4-6 / Pos. 10)

- La smerigliatrice angolare è dotata di un copridisco rimovibile (10).
- Per montarlo non è necessario sostituire il dispositivo di protezione (4).
- Spingete il copridisco rimovibile (10) sul dispositivo di protezione partendo dal lato con la linguetta di arresto (Fig. 4/Pos. f).
- Fate attenzione che il dispositivo di protezione (4) si trovi tra le lamelle di guida (g) del copridisco rimovibile (Fig. 4).
- Spingete poi il copridisco rimovibile in senso antiorario sul dispositivo di protezione fino a quando scatta in posizione in modo chiaramente udibile (Fig. 5a-5c).
- Per togliere di nuovo il copridisco rimovibile (10) allontanate leggermente la linguetta di arresto (f) dal dispositivo di protezione (4) come nella Fig. 6 fino a quando il copridisco rimovibile (10) può essere ruotato. Toglietelo ora dal dispositivo di protezione (4) ruotandolo in senso orario.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 34 13.02.2025 16:02:44

6. Uso

6.1 Ricarica della batteria LI (Fig. 1a-1b)

1. Estraete la batteria (6) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (8).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (7) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Spingete la batteria sul caricabatterie.

Al punto 10 (Indicatori caricabatterie) trovate una tabella con i significati delle spie sul caricabatterie.

Se non fosse possibile ricaricare la batteria, verificate

- che sulla presa di corrente sia presente la tensione di rete
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, spedite

- il caricabatterie e l'adattatore di ricarica
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

6.2 Interruttore (Fig. 2)

La smerigliatrice angolare è dotata di un interruttore di sicurezza per la prevenzione degli infortuni. Per avviare l'apparecchio spingete verso destra e poi in avanti l'interruttore ON/OFF (2). Per spegnere la smerigliatrice angolare premete la parte posteriore dell'interruttore ON/OFF (2). L'interruttore ON/OFF (2) ritorna alla posizione di partenza.

Aspettate che l'apparecchio raggiunga il numero massimo di giri. Poi potete avvicinare la smerigliatrice angolare al pezzo e iniziare la lavorazione.

6.3 Indicazione di carica della batteria (Fig. 1c/Pos. 9)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (a). L'indicazione di carica della batteria (9) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia
La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6.4 Cambio dei dischi abrasivi (Fig. 8)

Avvertenza!

- Facile sostituzione della mola grazie all´arresto del mandrino.
- Premere l´arresto del mandrino e far scattare in posizione la mola.
- Aprire il dado flangiato con la chiave a pioli. (Fig. 8)
- Sostituire la mola di smerigliatura o di troncatura e serrare il dado flangiato con la chiave a pioli.

Avviso!
Premere l´arresto del mandrino solo se il motore ed il mandrino di smerigliatura sono fermi! Durante la sostituzione della mola l´arresto del mandrino deve rimanere premuto!

Nel caso di mole di smerigliatura o di troncatura fino a 3 mm di spessore, avvitare il dado flangiato con il lato piatto verso la mola.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 35 13.02.2025 16:02:44

6.5 Posizione della flangia se si impiegano mole per smerigliatura e troncatura (Fig. 9-12)

- Posizione della flangia se si impiega una mola per smerigliatura piegata a gomito o diritta (Fig. 10)
  a) flangia di serraggio
  b) dado flangiato
- Posizione della flangia se si impiega una mola per troncatura piegata a gomito (Fig. 11)
  a) flangia di serraggio
  b) dado flangiato
- Posizione della flangia se si impiega una mola per troncatura diritta (Fig. 12)
  a) flangia di serraggio
  b) dado flangiato

6.6 MOTORE

Il motore deve essere ben ventilato durante il funzionamento, per questo motivo le aperture di areazione devono sempre essere tenute pulite.

6.7 MOLE DI SMERIGLIATURA

- La mola di smerigliatura o di troncatura non deve superare il diametro prescritto.
- Prima di usare la mola controllarne il numero giri indicato.
- Il numero massimo di giri del disco abrasivo o della mola per troncare deve essere superiore al numero di giri in folle della smerigliatrice angolare.
- Usare solamente mole di smerigliatura o di troncatura che siano omologate per un numero massimo di giri di 8.500 min^{-1} e per una velocità periferica di 52 m/sec.
- Nell'utilizzare i dischi diamantati fate attenzione al senso di rotazione. La freccia indicante il senso di rotazione sul disco diamantato deve coincidere con quella posta sull'apparecchio.

Controllate attentamente soprattutto il trasporto e la conservazione per gli utensili di smerigliatura. Non sottoponete gli utensili di smerigliatura a colpi, urti o spigoli vivi (ad esempio in caso di trasporto o conservazione in una cassetta per utensili). Ciò potrebbe danneggiare gli utensili di smerigliatura, come ad esempio causare screpolature e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

Avvertenza!
6.8 AVVERTIMENTI PER L´USO

6.8.1 Smerigliatura di sgrossatura (Fig. 13)

⚠ **Attenzione! Impiegate il dispositivo di protezione per la levigatura** (compreso tra gli elementi forniti).
I risultati migliori nella sgrossatura si ottengono ponendo la mola in un angolo che va dai 30° ai 40° rispetto alla supericie da smerigliare e spostandola sul pezzo da lavorare con movimenti regolari da destra a sinistra e viceversa.

6.8.2 Smerigliatura di troncatura (Fig. 14)

⚠ **Attenzione! Impiegate il dispositivo di protezione per la troncatura** (disponibile come accessorio, vedi 7.3).
Per la troncatura non inclinare la smerigliatrice sul piano di taglio. La mola di troncatura deve presentare uno spigolo di taglio netto.
Per troncare pietre dure si consiglia di unsare una mola diamantata.

⚠ **Non devono venir lavorati materiali contenenti amianto!**

⚠ **Per la sgrossatura non usare mai mole per troncare.**

Avvertenza
Per aumentare le prestazioni e la durata utile dell'apparecchio a batteria consigliamo di usare la nostra 4,0Ah Power X-Change.

(N. art.: 45.113.96)

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia togliete la batteria.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ulti-

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 36 13.02.2025 16:02:44

mi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

Copertura di protezione per la troncatura (n. art.: 44.500.40)

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 37 13.02.2025 16:02:45

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 38 13.02.2025 16:02:45

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 39 13.02.2025 16:02:45

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone, Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Mole per troncare, dischi abrasivi
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 40 13.02.2025 16:02:45

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 15)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. **Denne beskyttelsesskærm er beregnet til slibning.**
6. **Denne beskyttelsesskærm er egnet til overskæring og slibning.**
7. **Arbejd altid med to hænder.**

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)
1. Spindellås
2. Tænd/Sluk-knap
3. Hjælpegreb
4. Beskyttelsesanordning
5. Nøgle til flangemøtrik
6. Akkumulatorbatteri
7. Oplader
8. Anslagsknap
9. Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator
10. Skæreskiveværn

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Vinkelsliber
- Hjælpegreb
- Nøgle til flangemøtrik
- Akkumulatorbatteri
- Oplader
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 41 13.02.2025 16:02:45

3. Formålsbestemt anvendelse

Vinkelsliberen er beregnet til slibning af metal og sten med anvendelse af passende slibeskive og passende beskyttelsesanordning.
Advarsel! Vinkelsliberen må kun anvendes til overskæring af metal og sten, når beskyttelsesanordningen, som fås som tilbehør, er monteret.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor: .....18 V d.c.
Nominelt omdrejningstal: .....8500 min^{-1}
Maks. skive-Ø: ..... 115 mm
Slibeskive: ..... 115 x 22 x 6 mm
Skæreskive: ..... 115 x 22 x 3 mm
Gevind på holdespindel: M14
Udgangsspænding ladeadapter: .....20 V d.c.
Udgangsstrøm ladeadapter: ..... 3 A
Netspænding oplader .....200-250 V~ 50-60 Hz
Akku-type: .....Li-ion
Antal battericeller: 10
Batterikapacitet: ..... 4,0 Ah
Vægt: .....1,8 kg

Fare!
Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} ..... 3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} ..... 3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag
Svingningsemissionstal a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:
Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Begræns arbejdstiden!
Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

Forsigtig!
Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 42 13.02.2025 16:02:46

3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Advarsel!
Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på maskinen.

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager akku-maskinen i brug:
- Lad akkumulatorbatteriet op med opladeren. Det tager ca. 0,5-1 timer at oplade et tomt akkumulatorbatteri.

5.1 Montering af hjælpegreb (fig. 2)
- Vinkelsliberen må ikke benyttes uden hjælpegreb (3).
- Hjælpegrebet kan skrues i i de tre positioner (A, B, C).

Maskinside	Beregnet for
Venstre (pos. A / som vist)	Højrehåndede
Højre (pos. B)	Venstrehåndede
Foroven (pos. C)	Brug af skæreskiver

5.2 Udskiftning og indstilling af beskyttelsesanordning (fig. 3)

Udskiftning:
- Fjern flangemøtrikken (b) og den underliggende spændeflange.
- Løsn skruen (a) på beskyttelsesanordningen (4).
- Drej beskyttelsesanordningen (4) 180° til højre, så beskyttelsen peger opad.
- Tag beskyttelsesanordningen (4) af. Montering gennemføres i omvendt rækkefølge.

Indstilling:
- Indstil beskyttelsesanordningen (4), som beskytter dine hænder, således, at slibematerialet føres væk fra kroppen.
- Beskyttelsesanordningens (4) position kan tilpasses de aktuelle arbejdsbetingelser: Løsn skruen (a), og drej afdækningen (4) i den ønskede position.
- Sørg for, at beskyttelsesanordningen (4) afdækker tandhjulshuset korrekt.
- Fastgør skruen (a) igen.
- Kontroller, at beskyttelsesanordningen (4) sidder fast.

Beskyttelsesanordningen skal sidde godt fast.
Brug ikke vinkelsliberen uden beskyttelsesanordning.

5.3 PRØVEKØRSEL AF NY SLIBESKIVE
Lad vinkelsliberen løbe i tomgang med monteret slibe- eller skæreskive i mindst 1 minut. Vibrerende skiver skal skiftes med det samme igen.

5.4 Montering/afmontering af skæreskivebeskyttelse (billede 4-6/pos. 10)
- Vinkelsliberen er udstyret med en aftagelig skæreskivebeskyttelse (10).
- Beskyttelsesanordningen (4) skal ikke skiftes i forbindelse med monteringen.
- Skub den aftagelige skæreskivebeskyttelse (10) hen på beskyttelsesanordningen - start fra siden med stopnæsen (billede 4/pos. f).
- Kontroller, at beskyttelsesanordningen (4) befinder sig mellem styreribberne (g) på den aftagelig skæreskivebeskyttelse (billede 4).
- Skub herefter den aftagelige skæreskivebeskyttelse til venstre hen på beskyttelsesanordningen, til denne falder hørbart i hak (billede 5a-5c).
- Den aftagelige skæreskivebeskyttelse (10) fjernes igen ved at trykke stopnæsen (f) (se billede 10) en smule væk fra beskyttelsesanordningen (4), til den aftagelige skæreskivebeskyttelse (10) kan drejes. Drej nu denne til højre ned af beskyttelsesanordningen (4).

6. Betjening

6.1 Opladning af LI-akku-pack (fig. 1a-1b)
1. Træk akku-pack'en (6) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (8) ned.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (7) i stikkontakten. Den grønne LED-lysdiode begynder at blinke.
3. Indsæt akkumulatorbatteriet i ladeadapteren.

Under punkt 10 (‚Visninger på opladeren') findes en oversigt over LED-lysdiodernes betydning.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 43 13.02.2025 16:02:46

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,
- om der er netspænding i stikkontakten;
- om forbindelsen til ladekontakterne på opladeren er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende
- oplader og ladeadapter
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

6.2 Afbryder (fig. 2)
Til at forebygge ulykker er vinkelsliberen forsynet med en sikkerhedsafbryder. For at tænde trykkes tænd/sluk-knappen (2) til højre og skubbes så frem. Tryk tænd/sluk-knappen (2) ned bagtil for at slukke vinkelsliberen. Tænd/Sluk-knappen (2) springer tilbage i udgangsstilling.

Vent, indtil maskinen har nået sit maksimale omdrejningstal. Herefter kan du sætte vinkelsliberen hen på arbejdsemnet og starte bearbejdningen.

6.3 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 1c/pos. 9)
Tryk på kontakt for akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (a). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (9) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED`er.

Alle 3 LED'er lyser:
Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(,er) lyser
Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:
Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6.4 Skift af slibeskiver (fig. 8)

Advarsel!
- Simpelt skiveskift via spindelstop.
- Tryk spindlen ned og lad slibeskiven gå i indgreb.
- Flangemøtrikken løsnes med fronthuljernet. (fig. 8)
- Slibe- eller brydeskiven skiftes og flangemøtrikken fæstnes med fronthuljernet.

Bemærk!
Spindlen må kun trykkes ned, når motoren og slibehjulet står stille.
Spindelstoppet skal forblive nedtrykket mens slibeskiven skiftes.

Ved slibe- og brydeskiver indtil ca. 3 mm tykkelse skrues flangemøtrikken på med plansiden til slibe- eller skæreskiven.

6.5 Placering af flangen ved brug af slibeskiver og skæreskiver (Fig. 9-12)
- Placering af flangen ved brug af forkrøppet eller lige slibeskive (Fig. 10)
  a) Spændeflange
  b) Flangemøtrik
- Placering af flangen ved brug af forkrøppet slibeskive (Fig. 11)
  a) Spændeflange
  b) Flangemøtrik
- Placering af flangen ved brug af lige slibeskive (Fig. 12)
  a) Spændeflange
  b) Flangemøtrik

6.6 MOTOR
Motoren skal luftes godt i løbet af arbejdstiden, derfor skal ventileringsåbningerne altid holdes rene.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 44 13.02.2025 16:02:46

6.7 SLIBESKIVER

- Slibe- eller skæreskiven må aldrig være større end den angivne diameter.
- Før slibe- eller skæreskiven anvendes, skal dens angive omdrejningstal kontrolleres.
- Slibe- eller skæreskivens omdrejningstal skal være højere end vinkelsliberens tomgangs-omdrejningstal.
- Brug kun slibe- og skæreskiver, der er godkendt til et maksimalt omdrejningstal på 8.500 min^{-1} og til en omfangshastighed på 52 m/sek.
- Ved brug af diamant-skæreskiver skal du være opmærksom på korrekt omdrejningsretning. Retningspilen på diamant-skæreskiven skal svare til retningspilen på maskinen.

Vær opmærksom på korrekt opbevaring og transport; det gælder navnlig for slibeskiverne. Slibeskiverne må ikke udsættes for stødpåvirkninger, slag eller skarpe kanter (f.eks. ved transport eller opbevaring i værktøjskasse). Dette ville kunne føre til skader på slibeskiverne, f.eks. afsplintninger og revner, hvilket vil være til fare for brugeren.

Advarsel!
6.8 ARBEJDSHENVISNINGER

6.8.1 Skrubslibning (fig. 13)

⚠ Vigtigt! Anvend beskyttelsesanordning til slibning (følger med i pakken).
Ved skrubslibning opnåes det bedste resultat, når slibeskiven holdes i en vinkel på 30° til 40° på slibefladen og bevæges regelmæssigt frem og tilbage over arbejdsemnet.

6.8.2 Skæreslibning (fig. 14)

⚠ Vigtigt! Anvend beskyttelsesanordning til skæring (fås som tilbehør, se 7.3).
Ved skærearbejder må vinkelsliberen ikke gå skråt ind i snitfladen. Skæreskiven skal have en ren snitkant.
Til brydning af hård sten er en diamantslibeskive bedst.

⚠ Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!

⚠ Brug aldrig skæreskiver til skrubslibnin

Bemærk:
Til øgelse af akku-maskinens ydelse og driftstid anbefales det at bruge vores 4,0Ah Power-X-Change.

(varenr.: 45.113.96)

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk akkumulatorbatteriet ud inden renholdelse.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et elværktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

Beskyttelsesafdækning til skæring
(varenr.: 44.500.40)

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 45 13.02.2025 16:02:46

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 46 13.02.2025 16:02:46

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 47 13.02.2025 16:02:47

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 48 13.02.2025 16:02:47

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul, Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Skære-, slibeskriver
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 49 13.02.2025 16:02:47

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 15)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
5. **Detta skydd är lämpligt för slipning.**
6. **Detta skydd är lämpligt för kapning och slipning**.
7. **Arbeta alltid med två händer.**

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)
1. Spindelspärr
2. Strömbrytare
3. Stödhandtag
4. Skydd
5. Flänsmutternyckel
6. Batteri
7. Laddare
8. Spärrknapp
9. Kapacitetsindikering för batteri
10. Skydd till kapskiva

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackningss- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Vinkelslip
- Stödhandtag
- Flänsmutternyckel
- Batteri
- Laddare
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 50 13.02.2025 16:02:47

3. Ändamålsenlig användning

Vinkelslipen är avsedd för slipning av metall och sten med hjälp av en lämplig slipskiva och ett lämpligt skydd.
Varning! Vinkelslipen får endast användas till kapning av metall och sten om skyddet, som är tillgängligt som tillbehör, har monterats.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V DC
Nominellt varvtal	8 500 min^{-1}
Max. skivdiameter	115 mm
Slipskiva	115 x 22 x 6 mm
Kapskiva	115 x 22 x 3 mm
Gänga på fäste	M14
Utgångsspänning laddare	20 V DC
Utgångsström laddare	3 A
Nätspänning laddare	200-250 V~ 50-60 Hz
Batterityp	Li-Ion
Antal battericeller	10
Batterikapacitet	4,0 Ah
Vikt	1,8 kg

Fara!
Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	75,1 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	86,1 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag
Vibrationsemissionsvärde a_h = 6,154 m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:
Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa din arbetstid.
Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Obs!
Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 51 13.02.2025 16:02:47

5. Före användning

Varning!
Dra alltid ut batteriet innan inställningar utförs på maskinen.

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den batteridrivna maskinen:
- Ladda batteriet med den medföljande laddaren. Ett tomt batteri är uppladdat efter ca 0,5-1 timme.

5.1 Montera stödhandtaget (bild 2)
- Vinkelslipen får inte användas om stödhandtaget (3) saknas.
- Stödhandtaget kan skruvas in i ett av tre lägen (A, B, C).

Verktygets sida	Lämpligt för
Vänster (pos. A / se bild)	Högerhänt användare
Höger (pos. B)	Vänsterhänt användare
Upptill (pos. C)	Användning av kapskivor

5.2 Byta ut och ställa in skyddet (bild 3)

Byta ut
- Ta bort flänsmuttern (b) och den underliggande spännflänsen.
- Lossa på skruven (a) på skyddet (4).
- Vrid skyddet (4) 180° i medsols riktning så att det pekar uppåt.
- Ta av skyddet (4).

Montera i omvänd ordningsföljd.

Ställa in
- Ställ in skyddet (4) för att skydda dina händer så att avslipat material flyger ut bort från din kropp.
- Skyddets (4) placering kan anpassas till aktuella arbetsvillkor: Lossa på skruven (a) och vrid runt skyddet (4) till avsett läge.
- Se till att skyddet (4) täcker över kuggväxeln i tillräcklig mån.
- Skruva fast skruven (a) igen.
- Kontrollera att skyddet (4) sitter fast.

Kontrollera att skyddet sitter fast.
Använd inte vinkelslipen om skyddet saknas.

5.3 PROVKÖRNING AV NYA SLIPSKIVOR
Vinkelslipmaskinen med den monterade slip- eller avskiljningsskivan ska gå på tomgång i minst 1 minut. Vibrerande skivor ska bytas ut omedelbart.

5.4 Montera/demontera skyddet till kapskivan (bild 4-6 / pos. 10)
- Vinkelslipen är utrustad med ett avtagbart skydd till kapskivan (10).
- Inför monteringen behöver skyddsanordningen (4) inte bytas ut.
- Skjut det avtagbara skyddet till kapskivan (10) på skyddsanordningen med början vid sidan där spärrtungan finns (bild 4/pos. f).
- Se till att skyddsanordningen (4) befinner sig mellan den styrflänsarna (g) på det avtagbara skyddet till kapskivan (bild 4).
- Skjut därefter det avtagbara skyddet till kapskivan motsols på skyddsanordningen tills det snäpper in hörbart (bild 5a-5c).
- Om det avtagbara skyddet till kapskivan (10) ska tas av igen, måste spärrtungan (f) tryckas bort en aning från skyddsanordningen (4) enligt beskrivningen i bild 6 tills det avtagbara skyddet till kapskivan (10) kan vridas. Detta kan därefter vridas ner från skyddsanordningen (4) i medsols riktning.

6. Använda

6.1 Ladda Li-batteriet (bild 1a-1b)
1. Dra ut batteriet (6) ur handtaget och tryck samtidigt ned spärrknappen (8).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (7) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut fast batteriet på laddaren.

Under punkt 10 (Lampor på laddaren) finns en tabell som förklarar betydelsen av de olika lysdioderna på laddaren.

Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 52 13.02.2025 16:02:47

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du skicka in
- laddaren och laddningsadaptern
- batteriet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

6.2 Strömbrytare (bild 2)
För att undvika olyckor är vinkelslipen utrustad med en säkerhetsbrytare. Slå på verktyget genom att trycka strömbrytaren (2) åt höger och samtidigt skjuta den framåt. Tryck strömbrytaren (2) bakåt för att slå ifrån vinkelslipen. Strömbrytaren (2) fjädrar då tillbaka till utgångsläget.
Vänta tills maskinen har nått sitt maximala varvtal. Därefter kan du sätta vinkelslipen mot arbetsstycket och påbörja bearbetningen.

6.3 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 1c/pos. 9)
Tryck på knappen (a) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (9) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6.4 Byta ut slipskivor (bild 8)
Fara!
- Enkelt skivbyte genom spindelfstlåsning.
- Tryck på spindelfastlåsningen så att slipskivan hålls kvar.
- Öppna flänsmuttern med en stjärnhålnyckel . (bild 8)
- Byt slip- eller avskiljningsskiva och dra åt flänsmuttern med stjärnhålnyckeln.

Observera:
Spindelfastlåsningen får bara tryckas ned då motorn och slipspindeln är avstängda. Spindelfastlåsningen ska vara nedtryckt under skivbytet!

När det gäller slip- eller avskiljningsskivor som är upp till ca 3 mm tjocka ska flänsmuttern skruvas på med plansidan åt slip- eller avskiljningsskivan.

6.5 Flänsernas ordning vid användning av slipskivor och avskiljningsskivor (bild 9-12)
- Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt eller rak slipskiva (bild 10)
  a) Spännfläns
  b) Slipskiva
- Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt avskiljnngsskivor (bild 11)
  a) Spännfläns
  b) Slipskiva
- Arrangemang av flänsen vid användning av en rak avskiljnngsskiva (bild 12)
  a) Spännfläns
  b) Slipskiva

6.6 MOTOR
Motorn måste vara väl ventilerad under arbetet. Av den anledningen ska ventilationsöppningarna alltid vara väl rengjorda.

6.7 SLIPSKIVOR
- Slip- eller avskiljningsskivan får aldrig vara större än den föreskrevna diametern.
- Kontrollera före skivorna tas i bruk vilka varvtal som angetts.
- Slip- eller avkiljningsskivans varvtal måste vara högre än varvtalet då vinkelslipmaskinen går på tomgång.
- Använd endast slip- och avskiljningsskivor som är tillåtna för ett maximalt varvtal på 8.500 min och för en omfångshastighet på 52 m/sek.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 53 13.02.2025 16:02:48

- Kontrollera rotationsriktningen om du vill använda diamantskivor. Pilen för rotationsriktningen på diamantskivan måste stämma överens med pilen på maskinen.

Det är särskilt viktigt att slipverktyg förvaras och transporteras på bästa möjliga sätt. Utsätt aldrig slipverktygen för stötar, slag eller vassa kanter (t ex om de transporteras eller förvaras i en verktygslåda). Detta kan annars leda till att slipverktygen skadas, t ex sprickbildning, vilket kan innebära att användaren utsätts för faror.

Varning!
6.8 ARBETSANVISNINGAR
6.8.1 Grovslipning (bild 13)
Obs! Använd skyddsanordningen för slipning (medföljer). Bäst resultat vid grovslipning får ni om ni placerar slipskivan i en vinkel på 30 till 40 grader till slipytan och för den jämnt fram och tillbaka över arbetsdetaljer.

6.8.2 Avskiljningsslipning (bild 14)
Obs! Använd skyddsanordningen för kapning (finns som tillbehör, se 7.3).
Vid avskiljningsarbeten får vinkelslipmaskinen inte förskjutas i snittytan. Avskiljningsskivan måste göra en ren snittkant. För att avkilja hård sten är det bäst att använda en diamantavskiljningsskiva.

⚠ Material som innehåller asbest får ej bearbetas!

⚠ Använd aldrig avskiljningsskivor till grovslipning.

Märk:
För att höja batteriets prestanda och användningstid rekommenderar vi att du använder vår 4,0 Ah Power-X-Change.

(Art.-nr.: 45.113.96)

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut batteriet om maskinen ska rengöras.

7.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

Skydd som används vid kapning
(art.-nr.: 44.500.40)

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 54 13.02.2025 16:02:48

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 55 13.02.2025 16:02:48

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 56 13.02.2025 16:02:48

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar, Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Kap-, slipskivor
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 57 13.02.2025 16:02:48

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 15)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. **Tento ochranný kryt je vhodný k broušení.**
6. **Tento ochranný kryt je vhodný k rozbrušování a broušení.**
7. **Pracujte vždy oběma rukama.**

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)
1. Aretace vřetena
2. Za-/vypínač
3. Přídavná rukojeť
4. Ochranné zařízení
5. Kolíkový klíč
6. Akumulátor
7. Nabíječka
8. Západkové tlačítko
9. Indikace kapacity akumulátoru
10. Ochrana dělicího kotouče

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Úhlová bruska
- Přídavná rukojeť
- Kolíkový klíč
- Akumulátor
- Nabíječka
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 58 13.02.2025 16:02:48

3. Použití podle účelu určení

Úhlová bruska je určena k broušení kovů a kameniva za použití příslušného brusného kotouče a příslušného ochranného zařízení.
Varování! K rozbrušování kovů a kameniva smí být úhlová bruska použita pouze tehdy, pokud je namontováno ochranné zařízení, které je k dostání jako příslušenství.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Zdroj napětí motoru:..... 18 V d.c.
Jmenovité otáčky:..... 8500 min^{-1}
Max. o kotouče:..... 115 mm
Brusný kotouč:..... 115 x 22 x 6 mm
Dělicí kotouč: ..... 115 x 22 x 3 mm
Závit upínacího vřetena:..... M14
Výstupní napětí nabíječky: .....20 V d.c.
Výstupní proud nabíječky: .....3 A
Síťové napětí nabíječky: ..... 200-250V~ 50-60Hz
Typ akumulátoru: ..... lithium-iontový
Počet akumulátorových článků: 10
Kapacita akumulátoru: ..... 4,0 Ah
Hmotnost:..... 1,8 kg

Nebezpečí!
Hluk a vibrace
Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} .....75,1 dB(A)
Nejistota K_{pA} .....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} .....86,1 dB(A)
Nejistota K_{WA} .....3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Rukojeť
Emisní hodnota vibrací a_h = 6,154 m/s^2
Nejistota K = 1,5 m/s^2

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušebního postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:
Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Omezte pracovní dobu!
Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!
- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Pozor!
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 59 13.02.2025 16:02:49

5. Před uvedením do provozu

Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

Před uvedením akumulátorového přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:
- Akumulátor nabíjejte dodanou nabíječkou. Prázdný akumulátor je nabitý po cca 0,5–1 hodině.

5.1 Montáž přídavné rukojeti (obr. 2)
- Úhlová bruska nesmí být bez přídavné rukojeti (3) používána.
- Přídavná rukojeť může být našroubována na třech místech (A, B, C).

Strana přístroje	Vhodné pro
Vlevo (poz. A / jako na obrázku)	Praváky
Vpravo (poz. B)	Leváky
Nahoře (poz. C)	Používání dělicích kotoučů

5.2 Výměna a nastavení ochranného zařízení (obr. 3)

Výměna:
- Odstraňte přírubovou matici (b) a pod ní umístěnou upínací přírubu.
- Uvolněte šroub (a) na ochranném zařízení (4).
- Otočte ochranné zařízení (4) o 180 ° ve směru hodinových ručiček tak, aby ochrana ukazovala nahoru.
- Ochranné zařízení (4) sejměte.

Montáž se provádí v opačném pořadí.

Nastavení:
- Ochranné zařízení (4) na ochranu rukou nastavte tak, aby byl broušený materiál veden směrem od těla.
- Poloha ochranného zařízení (4) může být přizpůsobena příslušným pracovním podmínkám: Uvolněte šroub (a) a otočte kryt (4) do požadované polohy.
- Dbejte na to, aby ochranné zařízení (4) správně zakrylo pouzdro pastorku.
- Šroub (a) opět utáhněte.
- Přesvědčte se, zda ochranné zařízení (4) pevně drží.

Dbejte na pevné nasazení ochranného zařízení.
Nepoužívejte úhlovou brusku bez ochranného zařízení.

5.3 Zkušební chod nových brusných kotoučů
Úhlovou brusku nechte běžet naprázdno s namontovaným brusným nebo dělicím kotoučem minimálně 1 minutu. Vibrující kotouče ihned vyměňte.

5.4 Montáž/demontáž ochrany dělicího kotouče (obr. 4–6 / pol. 6)
- Úhlová bruska je vybavena odnímatelnou ochranou dělicího kotouče (10).
- Pro montáž není nutné vyměňovat ochranné zařízení (4).
- Odnímatelnou ochranu dělicího kotouče (10) nasaďte na ochranné zařízení, přičemž začněte stranou se zacvakávacím zobáčkem (obr. 4 / pol. f).
- Při nasazování dbejte na to, aby se ochranné zařízení (4) nacházelo mezi vodicími žebry (g) odnímatelné ochrany dělicího kotouče (obr. 4).
- Odnímatelnou ochranu dělicího kotouče následně nasuňte proti směru hodinových ručiček na ochranné zařízení tak, aby slyšitelně zacvaklo (obr. 5a–5c).
- Pro opětovné odstranění ochrany dělicího kotouče (10) odtlačte zacvakávací zobáček (f) podle obr. 7 zlehka od ochranného zařízení (4), až se odnímatelnou ochranou dělicího kotouče (10) dá otáčet. Nyní ji z ochranného zařízení (4) sejměte otáčením ve směru hodinových ručiček.

6. Obsluha

6.1 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 1a–1b)
1. Akumulátorový článek (6) vytáhněte z rukojeti, přitom stlačte postranní západkové tlačítko (8) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (7) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.

V bodě 10 (Indikace nabíječky) naleznete tabulku s významem indikace LED na nabíječce.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 60 13.02.2025 16:02:49

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:
- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste
- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek zaslali do našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

6.2 Spínač (obr. 4)
Úhlová bruska je vybavena bezpečnostním spínačem pro zabránění úrazům. Pro zapnutí stiskněte za-/vypínač (2) doprava a poté ho posuňte dopředu.
Pro vypnutí úhlové brusky stiskněte za-/vypínač (2) dozadu. Za-/vypínač (2) skočí zpátky do výchozí polohy.
Vyčkejte, až stroj dosáhne maximálního počtu otáček. Poté můžete úhlovou brusku přiložit na obrobek a opracovat ho.

6.3 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 1c / pol. 9)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (a). Indikace kapacity akumulátoru (9) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6.4 Výměna brusného kotouče (obr. 8)

Varování!
- Jednoduchá výměna brusných kotoučů pomocí aretace vřetena.
- Stiskněte aretaci vřetena a brusný kotouč nechte zacvaknout.
- Pomocí kolíkového klíče otevřete přírubovou matici. (viz obr. 8)
- Brusný nebo dělicí kotouč vyměňte a přírubovou matici pomocí kolíkového klíče opět utáhněte.

Upozornění!
Aretaci vřetena stlačte pouze u zastaveného motoru a brusného vřetena! Aretace vřetena musí zůstat během výměny kotouče stlačena!

U brusných nebo dělicích kotoučů do tloušťky cca 3 mm našroubujte přírubovou matici plochou stranou směrem k brusnému nebo dělicímu kotouči.

6.5 Uspořádání přírub při použití brusných kotoučů a dělicích kotoučů (obr. 9-12)
- Uspořádání přírub při použití prohnutého nebo rovného brusného kotouče (obr. 10)
  a) Upínací příruba
  b) Přírubová matice
- Uspořádání přírub při použití prohnutého dělicího kotouče (obr. 11)
  a) Upínací příruba
  b) Přírubová matice
- Uspořádání přírub při použití rovného dělicího kotouče (obr. 12)
  a) Upínací příruba
  b) Přírubová matice

6.6 Motor
Motor musí být během práce dobře odvětráván, proto musí být větrací otvory udržované vždy v čistém stavu.

6.7 Brusné kotouče
- Brusný nebo dělicí kotouč nesmí nikdy přesahovat předepsaný průměr.
- Před nasazením zkontrolujte, jestli vyho-

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 61 13.02.2025 16:02:49

vují udané otáčky brusného nebo dělicího kotouče.
- Maximální počet otáček brusného nebo dělicího kotouče musí být vyšší než otáčky naprázdno úhlové brusky.
- Používejte pouze brusné nebo dělicí kotouče schválené pro minimální počet otáček 8 500 min-1 a pro obvodovou rychlost 52 m/s.
- Při používání diamantových dělicích kotoučů dbejte na směr otáčení. Šipka směru otáčení na diamantovém dělicím kotouči musí souhlasit se šipkou směru otáčení na přístroji.

U brusných těles dbejte především na správné skladování a transport. Nikdy nevystavujte brusná tělesa nárazům, úderům nebo ostrým hranám (např. při transportu nebo skladování v bedně na nářadí). To by mohlo způsobit poškození brusných těles, jako např. vznik trhlin, a představovat tak nebezpečí pro uživatele.

Varování!
6.8 Pracovní pokyny

6.8.1 Hrubovací broušení (obr. 13)
Pozor! K broušení používejte ochranné zařízení (je součástí dodávky).
Nejlepších výsledků při hrubovacím broušení dosáhnete, pokud brusný kotouč přiložíte k broušené ploše pod úhlem 30 ° až 40 ° a budete rovnoměrně přejíždět po obrobku sem a tam.

6.8.2 Rozbrušování (obr. 14)
Pozor! Používejte ochranné zařízení použít k rozbrušování (k dostání jako příslušenství, viz bod 7.3). Při rozbrušování se úhlová bruska nesmí v řezné rovině vzpříčit. Dělicí kotouč musí mít vždy čistou řeznou hranu.
Pro rozbrušování tvrdého kamene používejte nejlépe diamantový dělicí kotouč.

Nesmějí se opracovávat materiály obsahující azbest!
Dělicí kotouče nikdy nepoužívejte k hrubovacímu broušení.

Upozornění:
Pro zvýšení výkonu a doby běhu akumulátorového přístroje doporučujeme používat náš článek Power-X-Change 4,0Ah.

(Art. č.: 45.113.96)

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

Ochranný kryt na rozbrušování
(Art. č.: 44.500.40)

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 62 13.02.2025 16:02:49

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 63 13.02.2025 16:02:49

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 64 13.02.2025 16:02:49

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 65 13.02.2025 16:02:50

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky, Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Dělicí a brusné kotouče
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 66 13.02.2025 16:02:50

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 15)

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.
5. **Tento ochranný kryt je vhodný na brúsenie.**
6. **Tento ochranný kryt je vhodný na oddeľovanie a brúsenie.**
7. **Pracujte vždy obidvoma rukami.**

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obrázok 1)

1. Aretácia vretena
2. Vypínač zap/vyp
3. Prídavná rukoväť
4. Ochranný prípravok
5. Čelný dierový kľúč
6. Akumulátor
7. Nabíjačka
8. Aretačné tlačidlo
9. Zobrazenie kapacity akumulátora
10. Ochrana rozbrusovacieho kotúča

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.
Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.

- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Uhlová brúska
- Prídavná rukoväť
- Čelný dierový kľúč
- Akumulátor
- Nabíjačka
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 67 13.02.2025 16:02:50

3. Správne použitie prístroja

Uhlová brúska je určená na brúsenie kovov a kameňa s použitím príslušného brúsneho kotúča a príslušného ochranného prípravku.
Výstraha! Na rozbrusovanie kovov a kameňa sa smie táto uhlová brúska používať len vtedy, keď je namontovaný ochranný prípravok, ktorý je možné zakúpiť ako príslušenstvo.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napájanie napätím motora:..... 18 V d.c.
Menovité otáčky:..... 8500 min^{-1}
Max. ø kotúča:..... 115 mm
Brúsny kotúč:..... 115 x 22 x 6 mm
Rozbrusovací kotúč:..... 115 x 22 x 3 mm
Závit upevňovacieho vretena:..... M14
Výstupné napätie nabíjačky: .....20 V d.c.
Výstupný prúd nabíjačky: .....3 A
Sieťové napätie nabíjačky: 200-250 V~ 50-60 Hz
Typ akumulátora: ..... Li-iónový
Počet akumulátorových článkov: 10
Kapacita akumulátora: ..... 4,0 Ah
Hmotnosť:..... 1,8 kg

Nebezpečenstvo!
Hlučnosť a vibrácie
Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 75,1 dB (A)
Nepresnosť K_{pA} .....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 86,1 dB (A)
Nepresnosť K_{WA} .....3 dB

Používajte ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Rukoväť
Emisná hodnota vibrácie a_h = 6,154 m/s^2
Faktor neistoty K = 1,5 m/s^2

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstraha:
Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte Vašu pracovnú dobu!
Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!
- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Pozor!
Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 68 13.02.2025 16:02:50

2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Výstraha!
Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.

Pred uvedením Vášho akumulátorového prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:

- Nabite akumulátor pomocou nabíjačky. Prázdny akumulátor sa nabije približne za 0,5-1 hodinu.

5.1 Montáž prídavnej rukoväte (obr. 2)

- Uhlová brúska sa nesmie používať bez prídavnej rukoväte (3).
- Prídavná rukoväť sa môže naskrutkovať na troch pozíciách (A, B, C).

Strana prístroja	Vhodné pre
Vľavo (poloha A/ako zobrazené)	pravák
Vpravo (pol. B)	ľavák
Hore (pol. C)	použitie rozbrusovacích kotúčov

5.2 Výmena a nastavenie ochranného prípravku (obr. 3)

Výmena:

- Odoberte prírubovú maticu (b) a pod ňou sa nachádzajúcu upevňovaciu prírubu.
- Uvoľnite skrutku (a) na ochrannom prípravku (4).
- Otočte ochranný prípravok (4) o 180° v smere hodinových ručičiek tak, aby ochrana ukazovala smerom nahor.
- Odoberte ochranný prípravok (4).

Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Nastavenie:

- Nastavte ochranný prípravok (4) na ochranu Vašich rúk tak, aby sa brúsený materiál odvádzal smerom preč od tela.
- Poloha ochranného krytu (4) sa môže prispôsobiť príslušným pracovným podmienkam: Uvoľnite skrutku (a) a otočte kryt (4) do požadovanej polohy.
- Dbajte na to, aby ochranný prípravok (4) správne zakrýval teleso ozubeného kolesa.
- Znovu pripevnite skrutku (a).
- Presvedčite sa o tom, že je ochranný prípravok (4) pevne upevnený.

Dbajte na pevné upevnenie ochranného prípravku.
Nepoužívajte uhlovú brúsku bez ochranného prípravku.

5.3 Skúšobný chod nových brúsnych kotúčov

Uhlovú brúsku s namontovaným brúsnym resp. rozbrusovacím kotúčom nechajte bežať minimálne 1 minútu na voľnobeh. Vibrujúce kotúče ihneď vymeňte.

5.4 Montáž/demontáž ochrany rozbrusovacieho kotúča (obr. 4 – 6/poz. 10)

- Uhlová brúska je vybavená odnímateľnou ochranou rozbrusovacieho kotúča (10).
- Pri montáži sa ochranný prípravok (4) nemusí vymieňať.
- Nasuňte odnímateľnú ochranu rozbrusovacieho kotúča (10), začínajúc od strany s aretačnou západkou (obr. 4/poz. f), na ochranný prípravok.
- Pritom dávajte pozor, aby sa ochranný prípravok (4) nachádzal medzi vodiacimi rebrami (g) snímateľnej ochrany rozbrusovacieho kotúča (obr. 4).
- Nakoniec posuňte odnímateľnú ochranu rozbrusovacieho kotúča proti smeru hodinových ručičiek na ochranný prípravok tak, aby počuteľne zapadol (obr. 5a – 5c).
- Aby ste mohli odnímateľnú ochranu rozbrusovacieho kotúča (10) znovu odstrániť, odtláčajte aretačnú západku (f), ako je zobrazené na obr. 6, mierne od ochranného prípravku (4), kým sa odnímateľná ochrana rozbrusovacieho kotúča (10) nebude dať otáčať. Teraz ju otočte v smere hodinových ručičiek z ochranného prípravku (4) nadol.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 69 13.02.2025 16:02:50

6. Obsluha

6.1 Nabitie LI akumulátora (obr. 1a-1b)

1. Akumulátor (6) vybrať von z rukoväte, pritom stlačiť aretačné tlačidlo (8) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (7) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky.

V bode 10 (signalizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek na nabíjačke.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku a nabíjací adaptér
- a akumulátor zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

6.2 Vypínač (obr. 2)

Uhlová brúska je vybavená bezpečnostným vypínačom z dôvodu zabránenia nehodám. Pri zapnutí sa musí vypínač zap/vyp (2) zatlačiť doprava a potom posunúť smerom dopredu.
Ak chcete uhlovú brúsku vypnúť, zatlačte vypínač zap/vyp (2) dozadu. Vypínač zap/vyp (2) vyskočí naspäť do východiskovej polohy.

Počkajte, pokiaľ prístroj nedosiahne maximálne otáčky. Potom môžete priložiť uhlovú brúsku k obrobku a začať s jeho opracovaním.

6.3 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 1c/pol. 9)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (a). Zobrazenie kapacity akumulátora (9) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

Svietia všetky 3 kontrolky:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6.4 Výmena brúsnych kotúčov (obrázok 8)

Výstraha!

- Jednoduchá výmena kotúča vďaka aretácii vretena.
- Stlačiť aretáciu vretena a nechať brúsny kotúč zapadnúť.
- Otvoriť prírubovú maticu pomocou čelného dierového kľúča. (pozri obr. 8)
- Vymeniť brúsny alebo rozbrusovací kotúč, a prírubovú maticu pevne dotiahnuť pomocou čelného dierového kľúča.

Upozornenie!
Aretáciu vretena stláčať len vtedy, ak sú motor a brúsne vreteno zastavené! Aretácia vretena musí ostať stlačená počas výmeny kotúča!
V prípade použitia brúsnych alebo rozbrusovacích kotúčov do hrúbky 3 mm naskrutkujte prírubovú maticu rovnou stranou k brúsnemu resp. rozbrusovaciemu kotúču.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 70 13.02.2025 16:02:50

6.5 Usporiadanie prírub pri použití brúsnych kotúčov a rozbrusovacích kotúčov (obr. 9-12)

- Usporiadanie prírub pri použití zalomeného alebo rovného brúsneho kotúča (obr. 10)
  a) upínacia príruba
  b) prírubová matica
- Usporiadanie prírub pri použití zalomeného rozbrusovacieho kotúča (obr. 11)
  a) upínacia príruba
  b) prírubová matica
- Usporiadanie prírub pri použití rovného rozbrusovacieho kotúča (obr. 12)
  a) upínacia príruba
  b) prírubová matica

6.6 Motor

Motor musí byť počas práce dobre vetraný, preto sa musia vetracie otvory udržiavať neustále čisté.

6.7 Brúsne kotúče

- Brúsny resp. rozbrusovací kotúč nesmie byť nikdy väčší ako predpísaný priemer.
- Skontrolujte pred použitím brúsneho resp. rozbrusovacieho kotúča príslušné uvedené otáčky.
- Maximálne otáčky brúsneho alebo rozbrusovacieho kotúča musia byť vyššie ako otáčky voľnobehu uhlovej brúsky.
- Používajte len také brúsne a rozbrusovacie kotúče, ktoré sú určené pre minimálne otáčky 8.500 min-1 a pre obvodovú rýchlosť 52 m/s.
- Prosím dbajte na správny smer otáčania pri používaní diamantových rozbrusovacích kotúčov. Šípka smeru otáčania na diamantovom rozbrusovacom kotúči sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania na prístroji.

Pri brúsnych telesách dbajte predovšetkým na správne skladovanie a transport. Nikdy brúsne telesá nevystavujte nárazom, úderom alebo ostrým hranám (napr. pri transporte alebo skladovaní v debni na náradie). To by mohlo spôsobiť poškodenie brúsnych telies, ako napr. vznik trhlín a predstavovať tak nebezpečenstvo pre užívateľa.

Výstraha!

6.8 Pracovné pokyny

6.8.1 Hrubé brúsenie (obrázok 13)

Pozor! Používajte ochranný prípravok na brúsenie (je súčasťou dodávky).

Najlepšie výsledky pri hrubom brúsení dosiahnete vtedy, keď budete brúsiť brúsnym kotúčom priloženým pod uhlom 30° až 40° voči brúsenému povrchu a pohybovať rovnomerne po obrobku dopredu a dozadu.

6.8.2 Rozbrusovanie (obrázok 14)

Pozor! Používajte ochranný prípravok na rozbrusovanie (je možné dokúpiť ako príslušenstvo, pozri 7.3). Pri rozbrusovaní sa nesmie uhlová brúska zakliniť v reznej rovine. Rozbrusovací kotúč musí mať čistú reznú hranu. Na rozbrusovanie tvrdého kameňa používajte predovšetkým diamantové rozbrusovacie kotúče.

Materiály obsahujúce azbest nesmú byť spracovávané!

Nepoužívajte v žiadnom prípade rozbrusovacie kotúče na hrubé brúsenie.

Upozornenie:

Na zvýšenie výkonu a doby používania akumulátorového prístroja Vám odporúčame použitie nášho akumulátora 4,0Ah Power-X-Change.

(Č. výr.: 45.113.96)

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 71 13.02.2025 16:02:51

7.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

Ochranný kryt na rozbrusovanie
(č. výr.: 44.500.40)

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 72 13.02.2025 16:02:51

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 73 13.02.2025 16:02:51

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 74 13.02.2025 16:02:51

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefky, Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Rozbrusovacie, brúsne kotúče
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 75 13.02.2025 16:02:51

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 15)
1. Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. **Deze beschermkap is geschikt voor het slijpen.**
6. **Deze beschermkap is geschikt voor het doorslijpen en slijpen.**
7. **Werk altijd met twee handen**.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)
1. Spilarrêt
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Extra handgreep
4. Beveiliging
5. Flensmoersleutel
6. Accu
7. Lader
8. Grendelknop
9. Accu-capaciteitsindicatie
10. Bescherming van de doorslijpschijf

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.
Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Haakse slijper
- Extra handgreep
- Flensmoersleutel
- Accu
- Lader
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 76 13.02.2025 16:02:51

3. Reglementair gebruik

De haakse slijper is bedoeld om metaal en steen te slijpen mits gebruikmaking van de overeenkomstige slijpschijf en de overeenkomstige beschermingrichting.
Waarschuwing! Voor het doorslijpen van metaal en steen mag de haakse slijper alleen worden gebruikt als de beschermkap, verkrijgbaar als accessoire, is gemonteerd.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Voeding motor: ..... 18 V DC
Nominaal toerental: ..... 8500 min^{-1}
Max. schijf-ø: ..... 115 mm
Slijpschijf: ..... 115 x 22 x 6 mm
Snijschijf: ..... 115 x 22 x 3 mm
Schroefdraad van de montagespil: M14
Uitgangsspanning lader: ..... 20 V d. c.
Uitgangsstroom lader: ..... 3 A
Netspanning oplader .....200-250 V~ 50-60 Hz
Accu type: ..... Li-Ion
Aantal accucellen: 10
Accucapaciteit: ..... 4,0 Ah
Gewicht: ..... 1,8 kg

Gevaar!
Geluid en vibratie
De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 75,1 dB (A)
Onzekerheid K_{pA} ..... 3 dB
Geluidsvermogen L_{WA} ..... 86,1 dB (A)
Onzekerheid K_{WA} ..... 3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Handgreep
Trillingsemissiewaarde a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Waarschuwing:
De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Beperk de werktijd!
Daarbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, en zulke, waarin het weliswaar is ingeschakeld maar loopt zonder belasting).

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!
- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 77 13.02.2025 16:02:51

Voorzichtig!
Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Waarschuwing!
Trek altijd de accu eruit, voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

Lees absoluut de volgende instructies voordat u uw accu-apparaat in gebruik neemt:

- Laad de accu met de lader. Een lege accu is na ca. 0,5-1 uur opgeladen.

5.1 Extra handgreep monteren (fig. 2)

- De haakse slijper mag niet zonder extra handgreep (3) worden gebruikt.
- De extra handgreep kan op de drie posities (A, B, C) worden ingedraaid.

Kant van het gereedschap	Geschikt voor
Links (pos. A, zoals getoond in de fig.)	Rechtshandigen
Rechts (pos. B)	Linkshandigen
Boven (Pos. C)	Gebruik van snijschijven

5.2 Wisselen en instellen van de beschermkap (fig. 3)

Wisselen

- Verwijder de flensmoer (b) en de daaronder gelegen spanflens.
- Draai de schroef (a) aan de beschermkap (4) los.
- Draai de beschermkap¨(4) 180° met de klok mee, zodat de kap naar boven wijst.
- Neem de beschermkap (4) weg.

Het monteren gebeurt in omgekeerde volgorde.

Instellen:

- Stel de beschermkap (4) ter bescherming van uw handen zo in, dat het te slijpen materiaal weg van uw lichaam wordt geleid.
- De positie van de beschermkap (4) kan telkens aan de werkomstandigheden worden aangepast: Draai de schroef (a) los en draai de afdekking (4) in de gewenste positie.
- Zorg ervoor dat de beschermkap (4) de tandwielkast goed afdekt.
- Bevestig de schroef (a) weer.
- Vergewis u ervan dat de beschermkap (4) vast zit.

Vergewis u er zich van dat de beschermkap goed vast zit.
Gebruik de haakse slijper niet zonder beschermkap.

5.3 PROEFDRAAIEN VAN NIEUWE SLIJPSCHIJVEN

De haakse slijper met gemonteerde slijp- of snijschijf minstens 1 minuut vrij laten lopen. Vibrerende schijven onmiddellijk vervangen.

5.4 Monteren/Demonteren van de bescherming van de doorslijpschijf (afbeelding 4-6, pos. 10)

- De haakse slijper is uitgerust met een afneembare bescherming van de doorslijpschijf (10).
- Voor de montage hoeft de beschermingrichting (4) niet te worden vervangen.
- Schuif de afneembare bescherming van de doorslijpschijf (10), beginnend van de zijde met de grendelnok (afbeelding 4, pos. f), op de beschermingrichting.
- Let er hierbij op dat de beschermingrichting (4) zich tussen de geleideribben (g) van de afneembare bescherming van de doorslijpschijf bevindt (afbeelding 4).
- Schuif de afneembare bescherming van de doorslijpschijf vervolgens tegen de klok in op de beschermingrichting, tot deze hoorbaar vastklikt (afbeelding 5a-5c).
- Om de afneembare bescherming van de doorslijpschijf (10) weer te verwijderen drukt u de grendelnok (f) zoals getoond in afbeelding 6 iets weg van de beschermingrichting (4), tot deze (10) kan worden gedraaid. Draai hem nu met de klok mee naar beneden van

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 78 13.02.2025 16:02:52

de beschermingrichting (4) af.

6. Bediening

6.1 Laden van de LI-accupack (fig. 1a-1b)

1. Accupack (6) uit de handgreep trekken, terwijl u de grendelknop (8) naar beneden drukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenkomt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (7) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Schuif de accu op de lader.

Onder punt 10 (indicatie lader) vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan:

- of aan het stopcontact de netspanning aanwezig is;
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de lader voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, stuur dan

- de lader en de laadadapter
- en de accupack

naar onze klantenservice.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

6.2 Schakelaar (fig. 2)

De haakse slijper is ter preventie van ongevallen uitgerust een veiligheidsschakelaar. Om het apparaat in te schakelen drukt u de Aan/Uit-schakelaar (2) naar rechts en schuift u hem vervolgens naar voor. Om de haakse slijper uit te schakelen de Aan/Uit-schakelaar (2) achter omlaag drukken. De Aan/Uit-schakelaar (2) springt terug in de uitgangspositie.

Wacht tot de machine zijn maximale toerental heeft bereikt. Daarna kunt u de haakse slijper tegen het werkstuk aanzetten en het bewerken.

6.3 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 1c, pos. 9)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (a). De accu-capaciteitsindicatie (9) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:
De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:
De accu beschikt over voldoende restlading.

1 LED knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

6.4 Verwisselen van slijpschijven (fig. 8)

Waarschuwing!

- Eenvoudige verwisseling van schijf door spilvergrendeling.
- De spilvergrendeling indrukken en de slijpschijf vergrendelen.
- De flensmoer met behulp van de voorgatsleutel open draaien. (fig. 8)
- Verwissel van slijp- of snijschijf en draai dan de flensmoer met de voorgatsleutel weer vast.

Aanwijzing!
De spilvergrendeling slechts bij stilstaande motor en slijpspil drukken!
De spilvergrendeling moet U bij het verwisselen van schijf blijven drukken.

Bij slijp- of snijschijven tot ongeveer 3 mm dikte de flensmoer met de vlakke kant naar de slijp- of snijschijf vastschroeven.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 79 13.02.2025 16:02:52

6.5 Plaatsing van de flensen bij gebruik van slijpschijfen en snijschijven (afb. 9-12)

- Plaatsing van de flensen bij gebruik van een gebogen of rechte slijpschijf (afb. 10)
  a) Spanflens
  b) Flensmoer
- Plaatsing van de flensen bij gebruik van een gebogen snijschijf (afb. 11)
  a) Spanflens
  b) Flensmoer
- Plaatsing van de flensen bij gebruik van een rechte snijschijf (afb. 12)
  a) Spanflens
  b) Flensmoer

6.6 MOTOR

De motor moet tijdens de bewerking goed verlucht worden. Daarom moeten de verluchtingsopeningen altijd schoon gehouden worden.

6.7 SLIJPSCHIJVEN

- De slijp- of snijschijf mag nooit groter zijn dan de voorgeschreven diameter.
- Controleer vóór het gebruik van de slijp- of snijschijf haar aangeduid toerental.
- Het maximumtoerental van de slijp- of doorslijpschijf moet hoger zijn dan het stationair toerental van de haakse slijper.
- Gebruik enkel slijp- of snijschijven die toegelaten zijn voor een minimum toerental van 8.500 min^{-1} en voor een omtreksnelheid van 52 m/sec.
- Let bij gebruik van diamantsnijschijven op de draairichting. De draairichtingspijl op de diamantsnijschijf moet overeenkomen met de richtingspijl op het gereedschap.

Let vooral bij de slijplichamen op een behoorlijke berging en transport. Stel de slijplichamen nooit bloot aan stoten, schokken of scherpe kanten (b.v. tijdens het transport of bij het opbergen in een gereedschapskist). Daardoor zou schade aan de slijplichamen, zoals b.v. barstjes, kunnen worden berokkend en de gebruiker in gevaar kunnen worden gebracht.

Waarschuwing!
6.8 WERKWIJZE

6.8.1 Schrobslijpen (fig. 13)

⚠ Let op! De beschermkap voor het slijpen gebruiken (bij de leveringsomvang begrepen). Het best resultaat bij het schrobslijpen word bereikt als U de slijpschijf in een hoek van 30° tot 40° ten opzichte van het slijpvlak aanzet en gelijkmatig over het werkstuk heen en weer beweegt.

6.8.2 Snijslijpen (fig. 14)

⚠ Let op! De beschermkap voor het doorslijpen gebruiken (als accessoire verkrijgbaar, zie 7.3). Bij het snijden de haakse slijper niet in het snijvlak kantelen. De snijschijf moet een intacte snijrand hebben. Voor het snijden van hard gesteente gebruikt U het best een diamant-snijschijf.

⚠ Asbest-houdende materialen mogen niet bewerkt worden!

⚠ Gebruik nooit snijschijven voor het

Aanwijzing:
Om het vermogen en de levensduur van het accu-apparaat te verhogen resp. verlengen raden wij aan om onze 4,0Ah Power-X-Change te gebruiken.

(Artikel-nr.: 45.113.96)

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de netstekker van de accu uit het stopcontact.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 80 13.02.2025 16:02:52

7.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

Beschermkap voor het doorslijpen
(artikelnr.: 44.500.40)

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 81 13.02.2025 16:02:52

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 82 13.02.2025 16:02:52

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 83 13.02.2025 16:02:52

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Koolborstels, Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Snij-, slijpschijven
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 84 13.02.2025 16:02:53

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 15)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. **Esta cubierta de protección es adecuada para lijar.**
6. **Esta cubierta de protección es adecuada para tronzar y para lijar.**
7. **Trabajar siempre con ambas manos.**

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)
1. Bloqueo del husillo
2. Interruptor ON/OFF
3. Empuñadura adicional
4. Dispositivo de seguridad
5. Aprietatuercas de brida
6. Batería
7. Cargador
8. Dispositivo de retención
9. Indicador de capacidad de batería
10. Protección para la muela de tronzar

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Amoladora angular
- Empuñadura adicional
- Aprietatuercas de brida
- Batería
- Cargador
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 85 13.02.2025 16:02:53

3. Uso adecuado

La lijadora angular ha sido concebida para lijar metales y roca utilizando la muela de afilar correspondiente, así como los dispositivos de seguridad necesarios.
Aviso! La lijadora angular solo puede ser utilizada para tronzar metal y roca si el dispositivo de seguridad, disponible como accesorio, está montado.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor: ..... 18 V c.c.
Velocidad nominal: ..... 8500 r.p.m.
ø máx. discos: ..... 115 mm
Muela de lijar: ..... 115 x 22 x 6 mm
Muela de tronzar: ..... 115 x 22 x 3 mm
Rosca del husillo de alojamiento: M14
Tensión de salida cargador: ..... 20 V d. c.
Corriente de salida cargador: ..... 3 A
Tensión de la red para el cargador
..... 200-250V~ 50-60Hz
Tipo de batería: .....iones de litio
Número de celdas de la batería: 10
Capacidad de la batería: ..... 4,0 Ah
Rosca del husillo de alojamiento: M14
Peso: ..... 1,8 kg

Peligro!
Ruido y vibración
Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Imprecisión K_{pA} ..... 3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Imprecisión K_{WA} ..... 3 dB

Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Empuñadura
Valor de emisión de vibraciones a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Imprecisión K = 1,5 m/s^2

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Aviso:
Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

Limitar el tiempo de trabajo.
Al hacerlo, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 86 13.02.2025 16:02:53

Cuidado!
Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Aviso:
Quitar siempre la batería antes de realizar ajustes en el aparato.

Antes de la puesta en marcha del aparato de batería, es preciso leer las siguientes advertencias:

- Cargar la batería con el cargador. Una batería vacía se carga en aprox. 0,5-1 hora.

5.1 Montar la empuñadura adicional (fig. 2)

- No utilizar la amoladora angular sin la empuñadura adicional (3).
- La empuñadura adicional puede ser enroscada en las tres posiciones (A, B, C).

Lado del aparato	Indicado para
Izquierdo (pos. A / según se ilustra)	Diestros
Derecho (pos. B)	Zurdos
Arriba (pos. C)	Uso de muelas de tronzar

5.2 Cambio y ajuste del dispositivo de seguridad (fig. 3)

Cambio:

- Quitar la tuerca de la brida (b) y la brida de sujeción que se encuentra debajo.
- Soltar el tornillo (a) en el dispositivo de seguridad (4).
- Girar el dispositivo de seguridad (4) 180° hacia la derecha de manera que la protección mire hacia arriba.
- Quitar el dispositivo de seguridad (4).

El montaje se realiza siguiendo los mismos pasos pero en sentido contrario.

Ajuste:

- Ajustar el dispositivo de seguridad (4) para protegerse las manos de modo que el material de amolar se aleje del cuerpo.
- La posición del dispositivo de seguridad (4) se puede adaptar a las condiciones de trabajo: Soltar el tornillo (a) y girar la cubierta (4) para colocarla en la posición deseada.
- Prestar atención a que el dispositivo de seguridad (4) cubra correctamente la carcasa de rueda dentada.
- Volver a apretar el tornillo (a).
- Asegurarse de que el dispositivo de seguridad (4) esté bien fijado.

Asegurarse de que el dispositivo de seguridad esté bien sujeto.
No utilizar la amoladora angular sin el dispositivo de seguridad.

5.3 FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA DE LOS NUEVOS DISCOS DE LIJADO.

Ponga la lijadora en marcha al menos durante un minuto con el nuevo disco de lijado o de corte. Discos que se pongan a vibrar deberán ser sustituidos inmediatamente.

5.4 Montaje/desmontaje de la protección para la muela de tronzar (fig. 4-6/pos. 10)

- La amoladora angular está equipada con una protección desmontable para la muela de tronzar (10).
- Para el montaje no es necesario cambiar el dispositivo de seguridad (4).
- Deslizar la protección desmontable para la muela de tronzar (10) sobre el dispositivo de seguridad, empezando por el lado con la lengüeta de enganche (fig. 4/pos. f).
- Asegurarse de que el dispositivo de seguridad (4) se encuentra entre las nervaduras guía (g) de la protección desmontable para la muela de tronzar (fig. 4).
- A continuación, deslizar la protección desmontable para la muela de tronzar sobre el dispositivo de seguridad en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se escuche que se enclava (fig. 5a-5c).
- Para volver a retirar la protección desmontable para la muela de tronzar (10), presionar la lengüeta de enganche (f) ligeramente hacia

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 87 13.02.2025 16:02:53

fuera del dispositivo de seguridad (4), como se muestra en la fig. 6, hasta que se pueda girar la protección desmontable para la muela de tronzar (10). Girarla ahora en el sentido de las agujas del reloj para sacarla del dispositivo de seguridad (4).

6. Manejo

6.1 Cargar la batería de litio (fig. 1a-1b)

1. Sacar la batería (6) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (8).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (7) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador.

El apartado 10 (indicación cargador) incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

6.2 Interruptor (fig. 2)

La amoladora angular está equipada con un interruptor de seguridad para prevenir accidentes. Para encender el aparato, presionar el interruptor ON/OFF (2) hacia la derecha y a continuación deslizarlo hacia delante. Para desconectar la amoladora angular pulsar la parte posterior del interruptor ON/OFF (2). El interruptor ON/OFF (2) vuelve a su posición inicial.

Esperar a que la máquina haya alcanzado su número de revoluciones máximo. Una vez alcanzado, puede llevar la amoladora angular hasta la pieza y trabajarla.

6.3 Indicador de capacidad de batería (fig. 1c/pos. 9)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (a). El indicador de capacidad de batería (9) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LEDs.

Si los 3 LED están iluminados:
La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6.4 Cambiar las muelas de lijar(fig. 8)

Aviso!

- Cambio simple del disco por el bloqueo del husillo
- A continuación presione el bloqueo del husillo para enclavar el disco.
- Abra la tuerca bridada con la llave de espigas frontales. (fig. 8)
- Cambie el disco de muela o de corte y apriete de nuevo la tuerca bridada con la llave.

Advertencia! Presione únicamente el bloqueo del husillo si el motor y el husillo se hallan parados! ¡El bloqueo del husillo debe per-

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 88 13.02.2025 16:02:53

manecer presionado durante el cambio del disco!

En caso de discos de lijado o de corte de hasta 3 mm es preciso desatornillar la tuerca bridada con el lado plano hacia el disco.

6.5 Disposición de las bridas en el uso de discos de lijado o de corte (Fig. 9-12)

- Disposición de las bridas si se emplea un disco de lijado acodado o recto (Fig. 10)
  a) Brida de tensado
  b) Tuerca bridada
- Disposición de las bridas si se emplea un disco de corte acodado (Fig. 11)
  a) Brida de tensado
  b) Tuerca bridada
- Disposición de las bridas si se emplea un disco de corte recto (Fig. 12)
  a) Brida de tensado
  b) Tuerca bridada

6.6 MOTOR

El motor deberá estar bien ventilado durante su funcionamiento, las ranuras de ventilación deberán mantenerse por tanto siempre limpias.

6.7 DISCOS DE LIJADO

- Los discos de lijado o de corte no deberán superar el diámetro previsto.
- Antes de usar los discos compruebe el número de revoluciones que se indica en éllos.
- La velocidad máxima de la muela de lijar o tronzar debe ser superior a la velocidad en vacío de la amoladora angular.
- Emplee siempre discos de lijado o de corte que hayan sido homologados para una velocidad máxima de 8.500 min^{-1} y para una velocidad periférica de 52 m/seg.
- Si se utilizan muelas de tronzar diamantadas, tener en cuenta el sentido de giro. La flecha de sentido de giro que aparece en la muela de tronzar diamantada debe coincidir con la flecha del sentido de giro que aparece en el aparato.

Asegurarse de que el almacenamiento y transporte sean adecuados, especialmente en el caso del dispositivo de lijado. No someter nunca el dispositivo de lijado a golpes, choques o bordes afilados (p. ej. durante el transporte o almacenamiento en una caja de herramientas). De lo contrario se podría dañar el dispositivo de lijado (p. ej., agrietar), lo que supondría un peligro para el usuario.

Aviso!
6.8 INSTRUCCIONES DE USO

6.8.1 Lijado grueso o de desbaste (fig. 13)
m ¡Atención! Utilizar el dispositivo de seguridad para lijar (incluido en el volumen de entrega).
Los mejores resultados en la lijadura de desbaste se obtienen manteniendo el disco a un ángulo de 30º a 40º respecto a la superficie de lijado y desplazando la lijadora con movimientos regulares sobre la pieza a trabajar.

6.8.2 Corte (fig. 14)

⚠ **¡Atención! ¡Utilizar el dispositivo de seguridad para tronzar!** (disponible como accesorio, ver 7.3). No incline la lijadora respecto al plano de corte. El disco deberá presentar un reborde de corte limpio.
Para cortar piedra dura se empleará preferentemente un disco de corte adiamantado.

⚠ **¡No trabaje con materiales que contengan amianto**

⚠ **No use nunca discos de corte para desbastar.**

Aviso:
Para aumentar la potencia y vida útil del aparato de batería recomendamos emplear nuestra batería 4,0 Ah de la serie Power-X-Change.

(Núm. de art.: 45.113.96)

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 89 13.02.2025 16:02:53

que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

Cubierta de protección para el tronzado (núm. de artículo: 44.500.40)

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 90 13.02.2025 16:02:53

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 91 13.02.2025 16:02:54

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 92 13.02.2025 16:02:54

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Escobillas de carbón, Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	Muelas de tronzar y de lija
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 93 13.02.2025 16:02:54

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 15)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
5. **Tämä suojus soveltuu käytettäväksi hiomisessa.**
6. **Tämä suojapeite soveltuu käytettäväksi katkaisussa ja hiomisessa.**
7. **Työskentele aina kaksin käsin.**

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)
1. Karan lukitus
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Tukikahva
4. Suojalaite
5. Laipanmutterin avain
6. Akku
7. Latauslaite
8. Lukituspainike
9. Akun tehonnäyttö
10. Katkaisulaikan suojus

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Kulmahiomakone
- Tukikahva
- Laipanmutterin avain
- Akku
- Latauslaite
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 94 13.02.2025 16:02:54

3. Määräysten mukainen käyttö

Kulmahiomakone on tarkoitettu metallin ja kiven hiomiseen käyttäen tarkoituksenmukaista hiomalaikkaa ja tarvittavia suojavarusteita.
Vaara! Kulmahiomakonetta saa käyttää metallin ja kiven katkaisuun vain kun siihen on asennettu lisävarusteena saatava suojalaite.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Moottorin virransyöttö: ..... 18 V tasavirta
Nimelliskierrosluku: ..... 8500 min^{-1}
Laikan ø enint.: ..... 115 mm
Hiomalaikka: ..... 115 x 22 x 6 mm
Katkaisulaikka: ..... 115 x 22 x 3 mm
Istukan karan kierteet: M14
Latauslaitteen antojännite: ..... 20 V tasavirta
Latauslaitteen antovirta: ..... 3 A
Latauslaitteen verkkojännite: 200-250V~ 50-60Hz
Akkutyyppi: ..... Litium-ioni
Akun kennojen lukumäärä: 10
Akun latausteho: ..... 4,0 Ah
Paino: ..... 1,8 kg

Vaara!
Melu ja tärinä
Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA} ..... 3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA} ..... 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.
Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva
Tärinänpäästöarvo a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:
Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita työskentelyaika!
Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytketty päälle, mutta käy kuormittamatta).

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!
- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

Huomio!
Jäämäriskit
Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:
1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 95 13.02.2025 16:02:54

pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!
Vedä akku aina pois, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

Lue nämä ohjeet ehdottomasti ennen akkukäyttöisen laitteesi käyttöönottoa:
- Lataa akku mukana toimitetulla latauslaitteella. Tyhjä akku on ladattu täyteen n. 0,5-1 tunnin kuluttua.

5.1 Tukikahvan asennus (kuva 2)
- Kulmahiomakonetta ei saa käyttää ilman tukikahvaa (3).
- Tukikahva voidaan ruuvata kiinni kolmeen asentoon (A, B, C).

Laitteen puoli	Sopii
vasen (asento A / kuten kuvassa)	oikeakätisille
oikea (asento B)	vasenkätisille
päällä (asento C)	katkaisulaikkojen käyttöön

5.2 Suojalaitteen vaihto ja säätö (kuva 3)

Vaihto:
- Ota laippamutteri (b) ja sen alla oleva kiinnityslaippa pois.
- Irrota suojalaitteessa (4) oleva ruuvi (a).
- Käännä suojalaitetta (4) 180° myötäpäivään, niin että suojus näyttää ylöspäin.
- Ota suojalaite (4) pois.

Asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Säätö:
- Asenna suojalaite (4) käsiesi suojaksi niin, että hiottava tavara viedään vartalostasi poispäin.
- Suojalaitteen (4) asema voidaan sovittaa kulloisinkin käyttöolosuhteisiin: Löysennä ruuvia (a) ja käännä sitten suojus (4) haluttuun asemaan.
- Huolehdi siitä, että suojalaite (4) peittää hammaspyörän kotelon oikein.
- Kiristä ruuvi (a) jälleen.
- Varmista, että suojalaite (4) on tukevasti kiinni paikallaan.

Huolehdi siitä, että suojalaite on tukevasti paikallaan.
Älä käytä kulmahiomakonetta ilman suojalaitetta.

5.3 UUSIEN HIOMALAIKKOJEN KOEKÄYTTÖ
Kun hioma- tai katkaisulaikka on kiinnitetty kulmahiomakoneeseen, koneen annetaan käydä vähintään minuutin ajan joutokäyntiä. Tärisevät laikat on heti vaihdettava.

5.4 Katkaisulaikan suojuksen asennus/purkaminen (kuvat 4-6 / nro 10)
- Kulmahiomakone on varustettu irrotettavalla katkaisulaikan suojuksella (10).
- Sen asentamista varten ei suojalaitetta (4) tarvitse vaihtaa.
- Työnnä irrotettava katkaisulaikan suojus (10), lukitusnokan (kuva 4/ohta f) puolelta alkaen, suojalaitteen päälle.
- Huolehdi tässä siitä, että suojalaite (4) on katkaisulaikan irrotettavan suojuksen johdatusripojen (g) välissä (kuva 4).
- Työnnä irrotettava katkaisulaikan suojus sitten vastapäivään suojalaitteen päälle, kunnes se napsahtaa kuultavasti paikalleen (kuva 5a-5c).
- Kun haluat ottaa katkaisulaikan irrotettavan suojuksen (10) jälleen pois, paina tätä varten lukitusnokkaa (f) kuvan 6 mukaisesti vähän pois suojalaitteesta (4), kunnes irrotettavaa katkaisulaikan suojusta (10) voidaan kiertää. Kierrä se sitten myötäpäivään pois suojalaitteesta (4).

6. Käyttö

6.1 LI-akkusarjan lataaminen (kuvat 1a-1b)
1. Vedä akkusarja (6) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (8) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (7) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä valodiodi alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.

Kohdasta 10 (latauslaitteen näyttö) löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodinäytön merkitykset.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 96 13.02.2025 16:02:54

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteen kontakteihin.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan
- latauslaitteen ja lataussovittimen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

6.2 Katkaisin (kuva 2)
Kulmahiomakone on varustettu turvakatkaisimella tapaturmien välttämiseksi. Käynnistä painamalla päälle-/pois-katkaisinta (2) oikealle ja työntämällä sitä sen jälkeen eteenpäin. Sammuta kulmahiomakone painamalla päälle-/pois-katkaisimen (2) takapäätä alas. Päälle-/pois-katkaisin (2) ponnahtaa takaisin alkuasemaan.

Odota, kunnes kone on saavuttanut suurimman kierroslukunsa. Sen jälkeen voit asettaa kulmahiomakoneen työstökappaleeseen ja aloittaa sen työstämisen.

6.3 Akun tehonnäyttö (kuva 1c / nro 9)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (a). Akun tehonnäyttö (9) ilmoittaa akun lataustilan 3 valodiodin avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:
Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6.4 Hiomalaikan vaihto (kuvat 8)

Varoitus!
- Laikanvaihto käy helposti karanlukituksen avulla.
- Karanlukitusta painetaan ja hiomalaikan annetaan lukittua paikalleen.
- Laippamutteri avataan laippamutteriavaimella. (kuva 8)
- Hioma- tai katkaisulaikka vaihdetaan ja laippamutteri kiristetään laippamutteriavaimella.

⚠ Huomio:
Karanlukitusta saa painaa vain silloin, kun moottori ja kara eivät ole käynnissä! Karanlukitus on pidettävä alaspainettuna laikanvaihdon aikana!

Kun hioma- tai katkaisulaikat ovat korkeintaan n. 3 mm paksuisia, laippamutteri on avattava sileä puoli laikkaa kohti.

6.5 Laippojen sijoitus käytettäessä hiomalaikkoja ja katkaisulaikkoja (kuva 9-12)
- Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua tai suoraa hiomalaikkaa (kuva 10)
  a) Kiinnityslaippa
  b) Laippamutteri
- Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua katkaisulaikkaa (kuva 11)
  a) Kiinnityslaippa
  b) Laippamutteri
- Laippojen sijoitus käytettäessä suoraa katkaisulaikkaa (kuva 12)
  a) Kiinnityslaippa
  b) Laippamutteri

6.6 MOOTTORI
Moottorin tuuletuksen tulee olla hyvä työn aikana, ja sen vuoksi tuuletusaukot on aina pidettävä puhtaina.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 97 13.02.2025 16:02:55

6.7 HIOMALAIKAT

- Hioma- tai katkaisulaikka ei saa koskaan olla ohjeenmukaista halkaisijaa suurempi.
- Tarkastakaa laikan käyntinopeus ennen laikan kiinnitystä.
- Hioma- tai katkaisulaikan suurimman kierrosluvun täytyy olla suurempi kuin kulmahiomakoneen joutokäyntikierrosluvun.
- Käyttäkää ainoastaan sellaisia hioma- ja katkaisulaikkoja, jotka ovat sallittuja 8.500 min^{-1} maksimikäyntinopeudelle ja 52 m/s kehänopeudelle.
- Huolehdi siitä, että timanttikatkaisulaikkojen kiertosuunta on oikea. Timanttikatkaisulaikan kiertosuuntanuolen tulee osoittaa samaan suuntaan kuin laitteessa oleva kiertosuuntanuoli.

Huolehdi erityisesti hiomavälineiden oikeasta säilytyksestä ja kuljetuksesta. Älä altista hiomavälineitä koskaan töytäisyille, iskuille tai teräville reunoille (esim. kun kuljetat tai säilytät niitä työkalulaatikossa). Tästä saattaa aiheutua hiomavälineiden vahingoittuminen, esim. halkeamien syntyminen ja tästä käyttäjälle aiheutuva vaara.

Varoitus!
6.8 TYÖTÄ KOSKEVIA OHJEITA

6.8.1 Pinnan hionta (kuva 13)

⚠ **Huomio! Käytä hiomiseen tarkoitettua suojavarustetta** (kuuluu toimitukseen).
Pinnan hionta onnistuu parhaiten, kun hiomalaikka asetetaan 30 - 40 asteen kulmaan hiomapintaan nähden ja liikutetaan tasaisesti edestakaisin hiottavan kappaleen yli.

6.8.2 Katkaisuhionta (kuva 14)

⚠ **Huomio! Käytä katkaisuun tarkoitettua suojavarustetta** (saatavana lisävarusteena, katso kohtaa 7.3).
Katkaisutöissä hiomakonetta ei saa kääntää niin, että laikan leikkuutaso muuttuu. Katkaisulaikan leikkuusärmän tulee olla puhdas. Kovien kivimateriaalien katkaisuun on parasta käyttää timanttilaikkaa.

⚠ **Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä!**

⚠ **Älkää koskaan käyttäkö katkaisulaikkoja pinnan hiontaan.**

Viite:
Akkukäyttöisen laitteen tehon ja käyttöajan lisäämiseksi suosittelemme käytettäväksi 4,0 Ah Power-X-Change -tyyppiä.

(Tuotenro: 45.113.96)

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

7.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

Suojapeite katkaisua varten (tuotenro: 44.500.40)

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 98 13.02.2025 16:02:55

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 99 13.02.2025 16:02:55

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 100 13.02.2025 16:02:55

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 101 13.02.2025 16:02:55

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat, Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Katkaisu-, hiomalaikat
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 102 13.02.2025 16:02:55

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 15)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
5. **Ta zaščitni pokrov ni primeren za brušenje.**
6. **Ta zaščitni pokrov je primeren za rezanje in brušenje.**
7. **Vedno delajte z obema rokama.**

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.
Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1)

1. Aretirni sistem vretena
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Dodatni ročaj
4. Zaščitna naprava
5. Ključ s čelnimi luknjami
6. Akumulator
7. Napajalnik
8. Zaskočna tipka
9. Prikaz kapacitete akumulatorja
10. Ščitnik za rezalno ploščo

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Kotni brusilnik
- Dodatni ročaj
- Ključ s čelnimi luknjami
- Akumulator
- Napajalnik
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 103 13.02.2025 16:02:55

3. Pravilna uporaba

Kotni brusilnik je namenjen brušenju kovin in kamnin s primernim brusilnim kolutom in z ustrezno zaščitno napravo.
Pozor! Kotni brusilnik lahko za ločevanje kovine in kamnin uporabljate le, če je nameščena predvidena zaščitna naprava, na voljo kot dodatna oprema.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Oskrba z napetostjo motor: .....18 V d.c.
Nazivno število vrtljajev: .....8.500 min^{-1}
Maks. ø koluta: ..... 115 mm
Brusilni kolut: ..... 115 x 22 x 6 mm
Rezalni kolut: ..... 115 x 22 x 3 mm
Navoj sprejemnega vretena: M14
Izstopna napetost polnilca: .....20 V d.c.
Izstopni tok polnilca: .....3 A
Omrežna napetost polnilne naprave: .....
.....200-250 V~ 50-60 Hz
Vrsta akumulatorja: ..... Litij-ionski
Število akumulatorskih celic: 10
Kapaciteta akumulatorja: .....4,0 Ah
Teža: .....1,8 kg

Nevarnost!
Hrup in vibracije
Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ..... 75,1 dB (A)
Negotovost K_{pA} .....3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}..... 86,1 dB (A)
Negotovost K_{WA} .....3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.
Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Ročaj
Emisijska vrednost vibracij a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Negotovost K = 1,5 m/s^2

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:
Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite delovni čas!
Upoštevajte vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje odklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Pozor!
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 104 13.02.2025 16:02:55

5. Pred uporabo

Pozor!
Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, vedno izvlecite akumulator.

Pred zagonom svoje akumulatorske naprave obvezno upoštevajte naslednje napotke:
- Akumulator napolnite z napajalnikom. Prazen akumulator se napolni po približno 0,5 ure do 1 uri.

5.1 Montaža dodatnega ročaja (slika 2)
- Kotnega brusilnika ne smete uporabljati brez dodatnega ročaja (3).
- Dodatni ročaj lahko privijačite v treh položajih (A, B, C).

Stran naprave	Primerno za
Levo (poz. A / kot na sliki)	Desničarji
Desno (poz. B)	Levičarji
Zgoraj (poz. C)	Uporaba rezalnih kolutov

5.2 Menjava in nastavitev zaščitne naprave (slika 3)

Menjava:
- Odstranite matico prirobnice (b) in pod njo ležečo vpenjalno prirobnico.
- Odprite VIJAK (a) na zaščitni napravi (4).
- Zaščitno napravo (4) obrnite v desno za 180°, tako da gleda zaščita navzgor.
- Odstranite zaščitno napravo (4).

Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Nastavitev:
- Zaščitno napravo (4) za zaščito rok nastavite tako, da odbrušeni material odvrača od telesa.
- Položaj zaščitne naprave (4) lahko prilagodite delovnim pogojem: Odpustite vijak (a) in obrnite pokrov (4) v želeni položaj.
- Pazite, da zaščitna naprava (4) pravilno prekriva ohišje zobnika.
- Ponovno pritrdite vijak (a).
- Prepričajte se, da je zaščitna naprava (4) dobro pritrjena.

Pazite na dobro pritrditev zaščitne naprave. Kotnega brusilnika ne uporabljajte brez zaščitne naprave.

5.3 Poskusni tek novih brusilnih kolutov
Kotni brusilnik naj z montiranim brusilnim ali rezalnim kolutom v prostem teku teče vsaj 1 minuto. Takoj izklopite napravo, če se kolut trese.

5.4 Montaža/demontaža ščitnika za rezalno ploščo (slika 4–6/pol. 10)
- Kotni brusilnik je opremljen z odstranljivim ščitnikom za rezalno ploščo (10).
- Za montažo zaščitne naprave (4) ni treba zamenjati.
- Odstranljiv ščitnik za rezalno ploščo (10), začenši s strani z zaklepnim zapahom (slika 4/pol. f), potisnite na zaščitno napravo.
- Pri tem pazite na to, da se zaščitna naprava (4) nahaja med vodilnimi rebri (g) odstranljivega ščitnika za rezalno ploščo (slika 4).
- Nazadnje odstranljiv ščitnik za rezalno ploščo v nasprotni smeri urinega kazalca potisnite na zaščitno napravo, dokler slišno ne zaskoči (slika 5a–5c).
- Če želite odstranljiv ščitnik za rezalno ploščo (10) znova odstraniti, zaklepni zapah (f), kot je prikazano na sliki 6, na rahlo potisnite stran od zaščitne naprave (4), da lahko odstranljiv ščitnik za rezalno ploščo (10) zavrtite. Odvijte ga z zaščitne naprave (4), tako da ga vrtite v smeri urinega kazalca.

6. Uporaba

6.1 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (slika 1a-1b)
1. Potegnite akumulatorski vložek (6) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (8) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika (7) v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Akumulator potisnite na polnilno napravo.

V točki 10 (prikaz polnilca) najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite
- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali obstaja brezhiben kontakt na polnilnih kontaktih polnilne naprave.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 105 13.02.2025 16:02:56

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite
- napajalnik in napajalni adapter
- in akumulatorski vložek

naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

6.2 Stikalo (slika 2)
Kotni brusilnik je opremljen z varnostnim stikalom za preprečevanje nezgod. Za vklop stikalo za vklop/izklop (2) potisnite v desno in nato naprej. Za izklop kotnega brusilnika potisnite stikalo za vklop/izklop (2) nazaj. Tipka za vklop/izklop (2) skoči nazaj v izhodiščni položaj.
Počakajte, da stroj doseže najvišje število vrtljajev. Nato lahko kotni brusilnik nastavite na obdelovanec in ga obdelujete.

6.3 Prikaz kapacitete akumulatorja (slika 1c/ poz. 9)
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (a). Prikaz kapacitete akumulatorja (9) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:
Akumulator je do konca napolnjen.

Svetita 2 ali 1 lučka LED
Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:
Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

6.4 Menjava brusilnih kolutov (slika 8)

Pozor!
- Enostavna menjava koluta z aretirnim sistemom vretena.
- Pritisnite na aretirni sistem vretena in pustite, da se brusilni kolut zaskoči.
- Matico prirobnice odprite s ključem s čelnimi luknjami. **(glejte sliko 8)**
- Zamenjajte brusilni ali ločilni kolut in matico prirobnice pritegnite s ključem s čelnimi luknjami.

Opozorilo!
Na aretirni sistem vretena pritisnite le, ko motor in brusilno vreteno stojita! Aretirni sistem vretena morate med menjavo koluta stiskati!

Pri brusilnem ali rezalnem kolutu do pribl. 3 mm debeline privijačite matico prirobnice z ravno stranjo k brusilnemu ali rezalnemu kolutu.

6.5 Razvrstitev prirobnice pri uporabi brusilnih kolutov in rezalnih kolutov (slika 9-12)
- Razvrstitev prirobnice pri uporabi kolenastih ali ravnih brusilnih kolutov (slika 10)
  a) vpenjalna prirobnica
  b) matica prirobnice
- Razvrstitev prirobnice pri uporabi kolenastih rezalnih kolutov (slika 11)
  a) vpenjalna prirobnica
  b) matica prirobnice
- Razvrstitev prirobnice pri uporabi ravnega rezalnega koluta (slika 12)
  a) vpenjalna prirobnica
  b) matica prirobnice

6.6 Motor
Motor mora biti med delom dobro prezračen, zato naj bodo odprtine za zračenje vedno čiste.

6.7 Brusilni koluti
- Brusilni ali rezalni kolut ne sme biti večji kot je predpisani premer.
- Pred uporabo brusilnega ali rezalnega koluta preverite navedeno število vrtljajev.
- Največje število vrtljajev brusilnega ali rezalnega koluta mora biti višje od števila vrtljajev kotnega brusilnika v prostem teku.
- Uporabljajte le brusilne ali rezalne kolute, dovoljene za najmanjše število vrtljajev 8.500 min^{-1} in za obodno hitrost 52 m/s.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 106 13.02.2025 16:02:56

- Pri uporabi diamantnih rezalnih kolutov pazite na smer obračanja. Smer puščica obračanja na diamantnem rezalnem kolutu mora biti enaka kot je smer puščice na napravi.

Pazite zlasti na dobro skladiščenje in transport brusilnih teles. Brusilnih teles nikoli ne izpostavljajte sunkom, udarcem ali ostrim robovom (npr. pri transportu ali skladiščenju škatle z orodjem). To lahko povzroči poškodbe brusilnih teles, na primer razpoke, kar predstavlja nevarnost za uporabnika.

Pozor!
6.8 Napotki za delo

6.8.1 Grobo brušenje (slika 13)
Pozor! Uporabljajte zaščitno napravo za brušenje (v obsegu dobave). Najboljše rezultate pri grobem brušenju dosežete, če brusilni kolut nastavite pod kotom 30° do 40° na raven brušenja in ga enakomerno premikate čez obdelovanca.

6.8.2 Brusilno rezanje (slika 14)
Pozor! Uporabljajte zaščitno napravo za rezanje (na voljo kot dodatna oprema, glejte 7.3). Pri rezanju ne zataknite kotnega brusilnika v rezalno ploskev. Rezalni kolut mora imeti čisto linijo reza. Za rezanje trde kamnine uporabljajte diamantni rezalni kolut.

Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!

Rezalnih kolutov nikoli ne uporabljajte za grobo brušenje.

Napotek:
Za boljšo zmogljivost in daljšo uporabo akumulatorske naprave priporočamo, da uporabljajte 4,0Ah Power-X-Change. (št. art.: 45.113.96)

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela odstranite akumulator.

7.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

7.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

Zaščitni pokrov za rezanje
(št. art.: 44.500.40)

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 107 13.02.2025 16:02:56

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 108 13.02.2025 16:02:56

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 109 13.02.2025 16:02:56

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke, Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	Ločilna in brusilna plošča
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 110 13.02.2025 16:02:56

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 15-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.
5. **Ez a védőkészülék köszörülésre alkalmas.**
6. **Ez a védőburkolat a szétvállasztáshoz és a csiszoláshoz alkalmas.**
7. **Mindig két kézzel dolgozni.**

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es kép)

1. Orsóarretálás
2. Be- /Kikapcsoló
3. Pótfogantyú
4. Védőberendezés
5. Homloklyukú kulcs
6. Akku
7. Töltőkészülék
8. Rögzítőtaszter
9. Akku- kapacitás jelző
10. Vágótárcsa védő

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Sarokköszörű
- Pótfogantyú
- Homloklyukú kulcs
- Akku
- Töltőkészülék
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 111 13.02.2025 16:02:56

3. Rendeltetésszerűi használat

A sarokcsiszoló a megfelelő csiszolótárcsa és a megfelelő védőberendezés melett fém és kőzetek csiszolásár van meghatározva.
Figyelmeztetés! Csak akkor szabad a sarokcsiszolót fém és kőzet vágására felhasználni, ha a tartozékként kapható védőberendezés fel van szerelve.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor: ..... 18 V d.c.
Névleges fordulatszám: ..... 8500 perc^{-1}
Max. tárcsa-ø: ..... 115 mm
Csiszolótárcsa: ..... 115 x 22 x 6 mm
Vágótárcsa: ..... 115 x 22 x 3 mm
A befogadóorsó menete: M14
Töltőkészülék kimeneti feszültsége:..... 20 V d.c.
Töltőkészülék kimeneti áram:..... 3 A
A töltőkészülék hálózati feszültsége:.....
.....200-250 V~ 50-60 Hz
Akku- típus:..... Li-Ion
Az akkucellák száma:..... 10
Akkukapacitás:..... 4,0 Ah
Súly: ..... 1,8 kg

Veszély!
Zaj és vibrálás
A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} ..... 3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} ..... 3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.
A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú
Rezgésemisszióérték a_h = 6,154 m/s^2
Bizonytalanság K = 1,5 m/s^2

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:
A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektöl, attol függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attol, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Korlátolja a munkaidőt!
Ennél figyelembe kell venni az üzemciklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!
- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Vigyázat!
Fennmaradt rizikók
Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:
1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 112 13.02.2025 16:02:57

porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Beüzemeltetés előtt

Figyelmeztetés!
Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.

Az akkus-készülék beüzemeltetése előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:
- Az akkut a töltőkészülékkel tölteni. Egy üres akku cca. 0,5-1 óra után fel van töltve.

5.1 A pótfogantyú felszerelése (2-es kép)
- A sarokcsiszolót nem szabad pótfogantyú (3) nélkül használni.
- A pótfognatyút a három pozícióban (A, B, C) lehet becsavarozni.

Készülékoldal	Megfelelő a
Baloldalt (poz. A / az ábrázolás szerint)	Jobbkezeseknek
Jobboldalt (poz. B)	Balkezeseknek
Fent (poz. C)	vágótárcsák használatához

5.2 A védőberendezés cseréje és beállítása (3-as kép)

Csere:
- Távolítsa el a karimaanyát (b) és az alatta fekvő feszítőkarimát.
- Eressze meg a védőberendezésen (4) a csavart (a).
- Csavarja el 180°-ban az óramutató forgási irányába (4) a védőberendezést (4), úgyhogy a védő felfelé mutason.
- Vegye ki a védőberendezést (4).

A felszerelése az ellenkező sorrendben történik.

Beállítani:
- A kezei védelmére állítsa a védőberendezést (4) úgy be, hogy a csiszolási jav a testtől el legyen vezetve.
- A védőberendezés (4) pozícióját hozzá lehet minden egyes munkafeltételhez illeszteni: Eressze meg a csavart (a) és fordítsa el a burkolatot (4) a kívánt pozícióba.
- Ügyeljen arra, hogy a védőberendezés (4) helyesen fedje a fogaskerék gépházat.
- Erősítse ismét oda a csavart (a).
- Biztosítsa, hogy a védőberendezés (4) feszesen üljön.

Ügyeljen a védőberendezés feszes ülésére. Ne használja a sarokcsiszolót védőberendezés nélkül.

5.3 Új csiszolótárcsák próbafutása
A felszerelt csiszoló- vagy vágótárcsával legalább 1 percet hagyni üresmenetben futni a sarokcsiszolót. Vibráló tárcsákat azonnal kicserélni.

5.4 A vágótárcsa védőjének a felszerelése/ leszerelése (képek 4-től-6-ig / poz. 10)
- A sarokcsiszoló az egy levehető vágótárcsa védővel (10) van felszerelve.
- A felszereléshez nem kell kicserélni a védőberendezést (4).
- Tolja a reteszelő orros oldallal (4-ös kép / poz. f) indulva a védőberendezésre fel a levehető vágótárcsa védőt (10).
- Ügyeljen ennél arra, hogy a védőberendezés (4) a levehető vágótárcsa védő vezetőbordái (g) között legyen (4-ös kép).
- Tolja azután a levehető vágótáecsa védőt az óramutató járásával ellenkező irányba, addig fel a védőberendezésre, amig az hallhatóan be nem reteszel (kép 5a-5c).
- Ahhoz, hogy ismét eltávolítsa a levehető vágótárcsa védőt (10), nyomja a 6-es képen mutatottak szerint enyhén a védőberendezéstől (4) addig el a reteszelő orrt (f), amig el nem lehet fordítani a levehető vágótárcsa védőt (10). Csavarja most az óramutató forgási irányába le a védőberendezést (4).

6. Kezelés

6.1 Az LI akku-csomag feltöltése (ábrák 1a-tól - 1b-ig)
1. Kihúzni az akku-csomagot (6) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítőtasztert (8).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (7) hálózati csatlakozóját a du-

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 113 13.02.2025 16:02:57

gaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre.

A 10-es pont (a töltőkészülék kijelzése) alatt egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy a hálózati aljzatban fenn áll e hálózati feszültség
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket és a töltőadaptert

és az akku-csomagot a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

6.2 Kapcsoló (2-es kép)
Balesetvédelemhez a sarokcsiszoló egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Bekapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (2) jobbra nyomni majd azután előre tolni.A szögletcsiszoló kikapcsolásához hátul lenyomni a be-/kikapcsolót (2). A be-/kikapcsoló (2) visszaugrik a kiindulóállásba.

Várja meg amig a gép el nem érte a legmagasabb fordulatszámát. Azután ráteheti a sarokcsiszolót a munkadarabra és megdolgozhatja azt.

6.3 Akku kapacitás jelző (ábra 1c/poz. 9)
Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (a) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (9) az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehülni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6.4 A csiszolótárcsák kicserélése (képek 8)

Figyelmeztetés! Egyszerű tárcsacserer az orsóarretálás által.
- Nyomni az orsóarretálast és hagyni a csiszolótárcsát bereteszelni.
- A körmöskulccsal megyitni a karimaanyát. (lásd a 8-os képet)
- Kicserélni a csiszoló- vagy vágótárcsát és feszesre húzni a körmöskulccsal a karimaanyát.

Utasítás!
Az orsó rögzítést csak nyugalmi állapotban levő motornál és csiszoló orsónál nyomni meg! Az orsó reteszelőnek a tárcsacsere ideje alatt nyomva kell maradnia!

Cca. 3 mm vastagságú csiszoló- vagy vágótárcsánál, a karimaanyát a sima oldallal a csiszoló- vagy vágótárcsához csavarozni fel.

6.5 A karimák elrendezése a csiszolótárcsák és a vágótárcsák használatánál (képek 9-töl - 12-ig)
- A karimák elrendezése egy könyökös vagy egy egyenes csiszolótárcsa használatánál (10-as kép)
  a) Feszítőkarima
  b) Karimaanya
- A karimák elrendezése egy könyökös csiszolótárcsa használatánál (11-es kép)
  a) Feszítőkarima
  b) Karimaanya
- A karimák elrendezése egy egyenes vágótárcsa használatánál (12-es kép)

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 114 13.02.2025 16:02:57

a) Feszítőkarima
b) Karimaanya

6.6 Motor
A munka ideje alatt a motornak jól szellőztetve kell lennie, ezért a szellőztető nyílásokat mindig tisztán kell tartani.

6.7 Csiszolótárcsák
- A csiszoló- vagy vágótárcsáknak nem szabad sohasem az előírt átmérőtől nayobbnak lennie.
- Használat előtt ellenőrizze le a csiszoló- vagy a vágótárcsa megadott fordulatszámát.
- A csiszoló- vagy a vágótárcsa maximális fordulatszámának magasabbnak kell lennie mint a szögletköszörű üresjárati fordulatszámának.
- Csak olyan csiszoló- vagy vágótárcsákat használni amelyek engedélyezve vannak 8.500 perc-1-i minimális fordulatszámra és egy 52 m/s kerületi sebességre.
- A gyémánt-vágótárcsák használatánál ügyeljen a forgásirányra. A gyémánt-vágótárcsán levő forgásirányi nyílnak meg kell egyeznie a készüléken levő forgásirányi nyillal.

Különösen a csiszolótesteknél ügyelni egy jó tárolásra és szállításra. Ne tegye ki a csiszolótestet sohasem ütközéseknek, ütéseknek vagy éles széleknek (például szállításnál vagy a szerszámládában történő tárolásnál). Ez a csiszolótesteknél sérülésekhez, mint például repedésekhez vezethet és a kezelők számára veszélyt jelenthet.

Figyelmeztetés!
6.8 Utasítások a munkához

6.8.1 Nagyoló csiszolás (13-es kép)
Figyelem! Használni a védőberendezést a csiszoláshoz (tartalmazza a szállítás terjedelme). A nagyoló csiszolásnál akkor éri el a legjobb sikert, ha a csiszolótárcsa egy 30°-tól 40°-ig levő szögben lesz hozzátéve a csiszoló síkhoz és ha egyenletesen mozgasa ide és oda a munkadarabon.

6.8.2 Vágócsiszolás (14-es kép)
Figyelem! Használja a vágáshoz a védőberendezést (tartozékként kapható, lásd a 7.3-at). A sarokcsiszolóval történő vágási munkálatoknál nem beakadni a vágósíkba. A vágótárcsának egy tiszta vágószélt kell felmutatnia. Kemény kőzet vágásánál legjobb egy gyémántvagótárcsát használni.

Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megdolgozni.
Ne használjon sohasem vágótárcsákat nagyoló csiszolásokra.

Utasítás:
Az akkus-készülék teljesítményének és futási idejének a növeléséhez, a 4,0Ah Power-X-Change-ünk használatát ajánljuk.

(Cikk- szám: 45.113.96)

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 115 13.02.2025 16:02:57

7.3 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

Védőburkolat a vágáshoz
(Cikk- szám: 44.500.40)

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 116 13.02.2025 16:02:57

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 117 13.02.2025 16:02:57

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 118 13.02.2025 16:02:57

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék, Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Vágótárcsa, köszörűkorong
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 119 13.02.2025 16:02:58

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 15)

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului şi a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scânteile produse în timpul lucrului, schijele sau aşchiile ieşite din aparat şi praful rezultat pot provoca pierderea vederii.
5. **Acest capac de protecție se foloseşte la şlefuire.**
6. **Acest capac de protecție se foloseşte la tăiere şi şlefuire.**
7. **Lucrați întotdeauna cu ambele mâini.**

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)

1. Dispozitiv de blocare a arborelui
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Mâner suplimentar
4. Dispozitiv de protecție
5. Cheie cu gaură frontală
6. Acumulator
7. Aparat de încărcat
8. Tastă de blocare
9. Afişarea capacității acumulatorului
10. Protecție disc de separare

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Polizor unghiular
- Mâner suplimentar
- Cheie cu gaură frontală
- Acumulator
- Aparat de încărcat
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 120 13.02.2025 16:02:58

3. Utilizarea conform scopului

Polizorul unghiular este prevăzut pentru şlefuirea metalelor şi a pietrei, cu utilizarea discului de şlefuit şi a dispozitivului de protecție corespunzător.
Avertisment! Folosirea polizorului unghiular la tăierea metalelor şi a pietrei este permisă numai cu dispozitivul de protecție montat, acesta fiind disponibil ca şi accesoriu.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activități similare.

4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului: .....18 V d.c.
Turație nominală: .....8500 min^{-1}
Max. ø şaibe: ..... 115 mm
Disc de şlefuit: ..... 115 x 22 x 6 mm
Disc de separare: ..... 115 x 22 x 3 mm
Filetul mandrinei: M14
Tensiune de ieşire aparat de încărcat: ....20 V d.c.
Curent de ieşire aparat de încărcat: ..... 3 A
Tensiune de alimentare aparat de încărcat: .....
..... 200-250V~ 50-60Hz
Tip acumulator: ..... Li-Ion
Numărul celulelor acumulatorului: 10
Capacitatea acumulatorului: ..... 4,0 Ah
Greutate: ..... 1,8 kg

Pericol!
Zgomote şi vibrații
Valorile nivelelor de zgomot şi de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 75,1 dB (A)
Nesiguranță K_{pA} ..... 3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA} ..... 86,1 dB (A)
Nesiguranță K_{WA} ..... 3 dB

Purtați protecție antifonică.
Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

Mâner
Valoarea de emisie a vibrațiilor a_{hAG} = 6,154 m/s^2
Nesiguranța K = 1,5 m/s^2

Valorile vibrațiilor totale şi valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat şi pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale şi valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru şi la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

Avertisment:
Emisiile de vibrație şi emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric şi în special de tipul piesei de prelucrat.

Limitați timpul de lucru!
Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat şi timpii în care, aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

Limitați zgomotul şi vibrațiile la un nivel minim.
- Utilizați numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întrețineți şi curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 121 13.02.2025 16:02:58

Atenție!
Riscuri reziduale
Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv şi execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării şi întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Avertisment!
Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a efectua reglaje ale aparatului.

5.1 Montarea mânerului suplimentar (Fig. 2)

- Polizorul unghiular nu are voie să fie utilizat fără mânerul suplimentar (3).
- Mânerul suplimentar poate fi înşurubat în cele trei poziții (A, B, C).

Partea aparatului	Adecvată pentru
Stânga (Poz. A / ca în figură)	Dreptaci
Dreapta (Poz. B)	Stângaci
Sus (Poz. C)	Utilizarea discurilor de separare

5.2 Înlocuirea şi reglarea dispozitivului de protecție (Fig. 3)

Înlocuire:

- Îndepărtați piulița flanşă (b) şi flanşa de strângere de dedesubt.
- Desfaceți pârghia de fixare (a) la dispozitivul de protecție (4).
- Rotiți dispozitivul de protecție (4) cu 180° în sensul acelor de ceasornic, astfel încât protecția să fie orientată în sus.
- Scoateți dispozitivul de protecție (4).

Montarea se realizează în ordine inversă.

Reglare:

- Reglați dispozitivul de siguranță (4) pentru protecția mâinilor astfel încât piesa de şlefuit să fie deplasată dinspre corpul Dvs.
- Poziția dispozitivului de protecție (4) poate fi adaptată la respectivele condiții de lucru: slăbiți pârghia de fixare (a), rotiți capacul (4) în poziția dorită.
- Aveți grijă ca dispozitivul de protecție (4) să acopere corect carcasa roții dințate.
- Fixați pârghia (a) la loc.
- Asigurați-vă că dispozitivul de protecție (4) este bine fixat.

Avertisment! Țineți cont de poziția stabilă a dispozitivului de protecție.
Avertisment! Nu utilizați niciodată polizorul unghiular fără dispozitivul de protecție.

5.3 Probă de funcționare a discurilor de şlefuit noi

Lăsați polizorul unghiular cu discurile de şlefuit şi de separare montate să funcționeze în gol cel puțin 1 minut. Discuri care vibrează trebuie schimbate imediat.

5.4 Montarea/demontarea protecției discului de separare (Fig. 4-6 / Poz. 10)

- Polizorul unghiular este echipat cu o protecție detaşabilă a discului de separare (10).
- Dispozitivul de protecție (4) nu trebuie schimbat pentru asamblare.
- Împingeți protecția detaşabilă a discului de separare (10), începând din lateral cu dispozitivul de blocare (Fig. 4/Poz. f), pe protecție.
- Asigurați-vă că dispozitivul de protecție (4) se află între nervurile de ghidare (g) ale protecției detaşabile a discului de separare (Fig. 4).
- Apoi împingeți protecția detaşabilă a discului de separare în sens invers acelor de ceasornic pe protecție, până când se blochează audibil (Fig. 5a-5c).
- Pentru a scoate din nou protecția detaşabilă a discului de separare (10), împingeți dispozitivul de blocare (f) uşor deoparte de dispozitivul de protecție (4), aşa cum este arătat în figura 6, până când protecția detaşabilă a discului de separare (10) poate fi rotită. Acum rotiți protecția în sensul acelor de ceasornic de pe dispozitivul de protecție (4).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 122 13.02.2025 16:02:58

6. Utilizarea

6.1 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 1a-1b)

1. Scoateți pachetul de acumulatori (6) din mâner, apăsând tasta de blocare (8) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (7) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul pe încărcător.

La punctul 10 (Afişajul aparatului de încărcat) găsiți un tabel cu semnificațiile afişajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat.

Dacă totuşi nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- încărcătorul şi adaptorul de încărcare
- şi pachetul de acumulatori

la service-ul nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

6.2. Întrerupător (Fig. 2)

Polizorul unghiular este echipat cu un întrerupător de siguranță pentru prevenirea accidentelor. Pentru pornire apăsați întrerupătorul pornire/oprire (2) spre dreapta şi apoi împingeți-l înainte. Pentru oprirea polizorului unghiular apăsați întrerupătorul pornire/oprire (2) în partea din spate. Întrerupătorul pornire/oprire (2) revine în poziția inițială.

Aşteptați până când aparatul atinge turația maximă. Apoi puteți aşeza polizorul unghiular pe piesă şi puteți începe prelucrarea.

6.3 Afişajul capacității acumulatorului (Fig. 1c/Poz. 9)

Apăsați comutatorul pentru afişarea capacității acumulatorului (a). Afişajul capacității acumulatorului (9) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

Toate 3 LED-urile luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Se aprind 2 LED-uri sau numai unul
Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

1 LED clipeşte:
Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile clipesc:
Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund şi este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea şi utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6.4 Înlocuirea discurilor de polizor (Figura 8)

Avertisment!

- Schimbare uşoară a discurilor prin dispozitivul de blocare al arborelui.
- Apăsați dispozitivul de blocare al arborelui şi lăsați discul de şlefuit să se blocheze.
- Desfaceți piulița flanşă cu ajutorul cheii cu gaură frontală. **(vezi figura 8)**
- Înlocuiți discul de şlefuit sau de separare şi strângeți piulița flanşă cu cheia cu gaură frontală.

Indicație!
Apăsați dispozitivul de blocare al arborelui numai cu motorul şi arborele discului de şlefuit oprit! Dispozitivul de blocare al arborelui trebuie să rămână apăsat în timpul schimbării discului!

În cazul discurilor de şlefuit sau de separare cu o grosime de până la 3 mm, piulița flanşă trebuie

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 123 13.02.2025 16:02:58

înşurubată cu partea plană spre discul de şlefuit sau de separare.

6.5 Poziționarea flanşei la utilizarea discurilor de şlefuit şi de separare (Fig. 9-12)

- Poziționarea flanşei în cazul utilizării unui disc de şlefuit cu degajare sau execuție plană (Fig. 10)
  a) Flanşă de strângere
  b) Piuliță flanşă
- Poziționarea flanşei în cazul utilizării unui disc de separare cu degajare (Fig. 11)
  a) Flanşă de strângere
  b) Piuliță flanşă
- Poziționarea flanşei în cazul utilizării unui disc de separare, execuție plană (Fig. 12)
  a) Flanşă de strângere
  b) Piuliță flanşă

6.6 Motor

Motorul trebuie să fie aerisit bine în timpul lucrului, de aceea fantele de aerisire trebuie menținute permanent curate.

6.7 Discuri de şlefuit

- Diametrul discului de şlefuit sau de separare nu are voie să fie mai mare decât diametrul prescris.
- Verificați înainte de utilizare turația indicată a discului de şlefuit sau de separare.
- Turația maximă a discului de şlefuit sau de separare trebuie să fie mai mare decât turația la mers în gol a polizorului unghiular.
- Utilizați numai discuri de şlefuit şi de separare care corespund unei turații de cel puțin 8.500 min^{-1} şi care sunt aprobate pentru o viteză periferică de 52 m/s.
- Aveți grijă la utilizarea discurilor de separare cu diamant la direcția de rotire. Săgeata indicatoare a direcției de rotire pe discul de separare cu diamant trebuie să corespundă săgeții indicatoare a direcției de rotire de pe aparat.

Avertisment!

Țineți cont de depozitarea şi transportul adecvat, în special în cazul corpurilor abrazive. Nu expuneți corpurile abrazive niciodată la lovituri, torsiuni sau muchii ascuțite (de ex. în timpul transportului sau depozitării într-o ladă de unelte). Acest lucru poate duce la deteriorarea corpurilor abrazive, cum ar fi de ex. fisuri, care pot reprezenta un pericol pentru utilizator.

Avertisment!

6.8 Indicații de lucru

6.8.1 Rectificare prin degroşare (Fig. 13)

Atenție! Utilizați pentru şlefuire dispozitivul de protecție (nu este cuprins în livrare). Cel mai bun rezultat la rectificarea prin degroşare îl obțineți dacă poziționați discul de şlefuit într-un unghi de 30° până la 40° față de suprafața de şlefuit şi îl deplasați uniform peste piesa de prelucrat.

6.8.2 Retezarea (Fig. 14)

Atenție! Utilizați pentru tăiere dispozitivul de protecție (disponibil ca şi accesoriu, vezi 7.3). Nu înclinați polizorul unghiular în timpul lucrărilor de tăiere. Discul de separare trebuie să prezinte o margine de separare impecabilă. Pentru tăierea pietrei tari utilizați cel mai bine un disc de separare cu diamant.

Avertisment!

A nu se prelucra materiale cu conținut de azbest!

Avertisment!

Nu utilizați niciodată discuri de separare la rectificarea prin degroşare.

Indicație:

Pentru mărirea capacității şi a duratei de funcționare a aparatului cu acumulator, recomandăm utilizarea acumulatorului nostru Power-X-Change de 4,0Ah.

(Art. nr.: 45.113.96)

7. Curățirea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de orice lucrări de curățare scoateți acumulatorul.

7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, şlițurile de aerisire şi carcasa motorului. Ştergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 124 13.02.2025 16:02:58

umedă şi puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

7.2 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații:
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

Capac de protecție pentru tăiere
(Art. nr.: 44.500.40)

8. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 125 13.02.2025 16:02:58

10. Afişajul aparatului de încărcat

Starea afişajului		Semnificația şi măsura de remediere
LED-ul roşu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea şi pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat şi poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găseşte în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet şi necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găseşte în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Aşteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 126 13.02.2025 16:02:59

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 127 13.02.2025 16:02:59

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Periile de cărbune, Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	Discuri de separare, discuri de şlefuit
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 128 13.02.2025 16:02:59

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 12)
1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
3. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
4. **Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
5. **Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα είναι κατάλληλο για λείανση.**
6. **Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα είναι κατάλληλο για κοπή και λείανση.**
7. **Να εργάζεστε πάντα με δύο χέρια.**

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)
1. Ασφάλιση ατράκτου
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF
3. Πρόσθετη χειρολαβή
4. Προστατευτικό σύστημα
5. Κλειδί μετωπικής οπής
6. Μπαταρία
7. Φορτιστικό
8. Πλήκτρο κουμπώματος
9. Ένδειξη χωρητικότητας συσσωρευτή
10. Προστασία δίσκου κοπής

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 129 13.02.2025 16:02:59

- Γωνιακός λειαντήρας
- Πρόσθετη χειρολαβή
- Κλειδί μετωπικής οπής
- Μπαταρία
- Φορτιστικό
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Ο γωνιακός λειαντήρας προορίζεται για λείανση μετάλλων και λίθων με χρήση του κατάλληλου δίσκου και του κατάλληλου προστατευτικού συστήματος.
Προειδοποίηση! Για την κοπή μετάλλων και λίθων επιτρέπεται η χρήση του γωνιακού λειαντήρα μόνο με προσαρμοσμένο προστατευτικό σύστημα που θα βρείτε στα αξεσουάρ.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήσητς/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα:..... 18 V d.c.
Ονομαστικός αριθμός στροφών:..... 8500 min^{-1}
Μέγ. Διάμετρος δίσκου:..... 115 mm
Δίσκος λείανσης:..... 115 x 22 x 6 mm
Δίσκος κοπής:..... 115 x 22 x 3 mm
Σπείρωμα ατράκτου υποδοχής:..... M14
Τάση εξόδου φορτιστή: .....20 V d.c.
Ρεύμα εξόδου φορτιστή: .....3 A
Τάση δικτύου φορτιστή: ....200-250 V~ 50-60 Hz
Τύπος συσσωρευτή: ..... λιθίου-ιόντος
Αριθμός κυττάρων συσσωρευτή: 10
Χωρητικότητα συσσωρευτή: ..... 4,0 Ah
Βάρος: ..... 1,8 kg

Κίνδυνος!
Θόρυβος και δονήσεις
Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} ..... 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA} ..... 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.
Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Χειρολαβή
Εκπομπή δονήσεων a_h = 6,154 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

Προειδοποίηση:
Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

Περιορίστε το χρόνο εργασίας!
Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 130 13.02.2025 16:02:59

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συκσευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

Προσοχή!
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:
1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!
Βγάλτε πρώτα τη μπαταρία πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.

Πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής σας με μπαταρία να διαβάσετε οπωσδήποτε αυτές τις υποδείξεις:
- Φορτίστε το συσσωρευτή με το φορτιστή. Ένας κενός συσσωρευτής φορτίζεται μετά από περ. 0,5-1 ώρα.

5.1 Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής (εικ. 2)
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του γωνιακού λειαντήρα χωρίς πρόσθετη χειρολαβή (3).
- Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να βιδωθεί σε τρεις θέσεις (A, B, C).

Πλευρά συσκευής	Κατάλληλο για
αριστερά (αρ. A/ όπως απεικονίζεται)	δεξιόχειρες
δεξιά (αρ. β)	αριστερόχειρες
επάνω (αρ. γ)	Χρήση δίσκων διαχωρισμού

5.2 Αλλαγή και ρύθμιση του συστήματος ασφαλείας (εικ. 3)

Αλλαγή:&‘9;
- Αφαιρέστε τη φλάντζα (b) και τον σφιγκτήρα που βρίσκεται από κάτω.
- Λασκάρετε τη βίδα (a) στο σύστημα προστασίας (4).
- Περιστρέψτε το σύστημα προστασίας (4) κατά 180° δεξιόστροφα έτσι ώστε η προστασία να δείχνει προς τα επάνω.
- Αφαιρέστε το σύστημα προστασίας (4).

Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

Ρύθμιση:
- Ρυθμίστε την προστατευτική διάταξη (4) για την προστασία των χεριών σας έτσι, ώστε το αντικείμενο λείανσης να οδηγείται μακριά από το σώμα.
- Η θέση του συστήματος προστασίας (4) μπορεί να προσαρμοσθεί σε όλες τις συνθήκες εργασίας. Λασκάρετε τη βίδα (a) και στρίψτε το κάλυμμα (4) στη θέση που θέλετε.
- Προσέξτε η προστατευτική διάταξη (4) να καλύπτει το περίβλημα του οδοντωτού τροχού.
- Κατόπιν σφίγγετε πάλι τη βίδα στερέωσης (a).
- Σιγουρευθείτε πως η προστατευτική διάταξη (4) είναι καλά στερεωμένη.

Προσέχετε τη σταθερή στερέωση του προστατευτικού καλύμματος.
Μη χρησιμοποιείτε τον γωνιακό λειαντήρα χωρίς προστατευτική διάταξη.

5.3 Δοκιμαστική λειτουργία νέων δίσκων
Αφήστε τον γωνιακό λειαντήρα με τοποθετημένο δίσκο λείανσης ή κοπής να λειτουργήσει επί τουλάχιστον 1 λεπτό σε λειτουργία κενού. Αντικαταστήστε αμέσως τους δίσκους σε περίπτωση δονήσεων.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 131 13.02.2025 16:02:59

5.4 Τοποθέτηση/αφαίρεση της προστασίας του δίσκου κοπής (εικ. 4 – 6 / αρ. 10)

- Ο γωνιακός λειαντήρας διαθέτει αφαιρούμενο σύστημα προστασίας δίσκου κοπής (10).
- Για την τοποθέτηση δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί η προστατευτική διάταξη (4).
- Σπρώξτε το αφαιρούμενο σύστημα προστασίας δίσκου κοπής (10) από την προστατευτική διάταξη αρχίζοντας με την μύτη ακινητοποίησης (εικ. 4/αρ. f).
- Εδώ προσέξτε να βρίσκεται η προστατευτική διάταξη (4) ανάμεσα στους οδηγούς (g) του αφαιρούμενου συστήματος προστασάις δίσκου κοπής (εικ 4).
- Κατόπιν στρίψτε το αφαιρούμενο σύστημα προστασίας δίσκου κοπής αριστερόστροφα πάνω στην προστατευτική διάταξη μέχρι να ακούσετε πως κούμπωσε (εικ. 5a-5c).
- Για να ξανααφαιρέσετε το αφαιρούμενο σύστημα προστασίας δίσκου κοπής (10) πιέστε τη μύτη ακινητοποίησης (f) ελαφρά για να βγει από την προστατευτική διάταξη (4) όπως φαίνεται στην εικόνα 6, μέχρι να μπορεί να περιστραφεί το αφαιρούμενο σύστημα προστασίας δίσκου (10). Στρίψτε τον τώρα δεξιόστροφα για να βγει από την προστατευτική διάταξη (4).

6. Χειρισμός

6.1 Φόρτιση της μονάδας συσσωρευτή LI (εικ. 1a-1b)

1. Βγάλτε τη μονάδα συσσωρευτή (6) από τη χειρολαβή και πιέστε το πλήκτρο κουμπώματος (8) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (7) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σπρώξτε το συσσωρευτή πάνω στο φορτιστή.

Στο εδάφιο 10 (ένδειξη φορτιστή) θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
- καα]ι τη μπαταρία στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

6.2 Διακόπτης (εικ. 2)

Ο γωνιακός λειαντήρας είναι εξοπλισμένος με διακόπτη ασφαλείας για πρόληψη ατυχημάτων. Για την ενεργοποίηση πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) προς τα δεξιά και ακολούθως σπρώξτε τον προς τα εμπρός.
Για απενεργοποίηση του γωνιακού λειαντήρα πιέστε προς τα κάτω στο πίσω μέρος τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2). Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) πετιέται στην αρχική του θέση.
Περιμέντε να φτάσει η μηχανή τον μέγιστο αριθμό στροφών. Κατόπιν μπορείτε να ακουμπήσετε τον γωνιακό λειαντήρα στο αντικείμενο και να το κατεργαστείτε.

6.3 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 1c/αρ. 9)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας της μπαταρίας (a). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (9) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

Είναι αναμμένα και τα 3 LED:
Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 132 13.02.2025 16:02:59

Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει ένα LED:
Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

Αναβοσβήνουν όλα τα LED:
Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

6.4 Αλλαγή των δίσκων λείανσης (εικ. 8)

Προειδοποίηση!
- Απλή αλλαγή δίσκων με ασφάλιση ατράκτου.
- Πιέστε την ασφάλιση της ατράκτου για να κουμπώσει ο δίσκος λείανσης.
- Ανοίξτε το παξιμάδι με το κλειδί μετωπικής οπής. (βλέπε εικ. 8)
- Αλλάξτε τον δίσκο λείανσης ή κοπής και σφίξτε το παξιμάδι με το κλειδί μετωπικής οπής.

Υπόδειξη!
Πιέστε την ασφάλιση της ατράκτου μόνο όταν είναι ακινητοποιημένος ο κινητήρας και η άτρακτος λείανσης! Η ασφάλισης της ατράκτου πρέπει να παραμένει πιεσμένη καθ΄όλη τη διάρκεια της αλλαγής των δίσκων!

Σε δίσκους λείανσης ή κοπής με πάχος περ. 3 mm, βιδώστε το παξιμάδι με την επίπεδη πλευρά προς τον δίσκο λείανσης ή τριβής.

6.5 Διάταξη της φλάντζας κατά τη χρήση δίσκων λείανσης και κοπής (εικ. 9-12)
- Διάταξη της φλάντζας με χρήση ίσιου ή κεκαμμένου δίσκου λείανσης (εικ. 10).
  a) Φλάντζα σύσφιξης
  b) Παξιμάδι φλάντζας
- Διάταξη φλάντζας με κεκαμμένο δίσκο κοπής (εικ. 11).
  a) Φλάντζα σύσφιξης
  b) Παξιμάδι φλάντζας
- Διάταξη φλάντζας με ίσιο δίσκο κοπής (εικ. 12).
  a) Φλάντζα σύσφιξης
  b) Παξιμάδι φλάντζας

6.6 Μοτέρ
Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να αερίζεται καλά ο κινητήρας και για το λόγο αυτό πρέπει όλες οι οπές αερισμού να διατηρούνται πάντα καθαρές.

6.7 Δίσκοι λείανσης
- Ο δίσκος λείανσης ή κοπής δεν επιτρέπεται ποτέ να είναι μεγαλύτερος από την προδιαγεγραμμένη διάμετρο.
- Πριν τη χρήση του δίσκου λείανσης ή κοπής να ελέγχετε τον αριθμό στροφών του.
- Ο μέγιστος αριθμός στροφών του δίσκου πρέπει να είναι μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών ρελαντί του γωνιακού λειαντήρα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης και κοπής που είναι κατάλληλες για ελάχιστο αριθμός στροφών 8.500 min-1 και για ταχύτητα περιμέτρου 52 m/s.
- Κατά τη χρήση διαμαντόδισκων διαχωρισμού προσέξτε την κατεύθυνση περιστροφής. Το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής στο διαμαντόδισκο πρέπει να συμφωνεί με το βέλος στη συσκευή.

Να προσέχετε ειδικά την καλή έδραση και μεταφορά των λειαντικών σωμάτων. Μην εκθέτετε τα λειαντικά σώματα σε κρούσεις ή αιχμηρές γωνίες (π.χ. κατά τη μεταφορά και αποθήκευση σε κουτί εργαλείων). Στην περίπτωση αυτή δεν μπορούν να αποκλειστούν ζημιές, όπως π. χ. ρωγμές που αποτελούν κίνδυνο για τον χρήστη.

Προειδοποίηση!
6.8 Υποδείξεις για την εργασία

6.8.1 Τρίψιμο (εικ. 13)
Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε το σστημα ασφαλείας για τη λείανση (συμπεριλαμβάνεται).
Τη μεγαλύτερη επιτυχία θα έχετε εάν κρατήσετε το δίσκο λείανσης σε γωνία 30° έως 40° προς την επιφάνεια ου θα τρίψετε και τον μετακινήσετε ομοιόμορφα πέρα-δώθε.

6.8.2 Κοπή (εικ. 14)
Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κάλυμμα (προσφέρετε σαν ειδικό εξάρτημα, βλέπε εδάφιο 7.3). Σε εργασίες κοπής να μη μπλοκάρει ο γωνιακός λειαντήρας στην επιφάνεια κοπής. Ο δίσκος κοπής να έχει καθαρή άκρη κοπής.
Για κοπή σκληρής πέτρας συνιστάται η χρήση διαμαντόδισκου.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 133 13.02.2025 16:02:59

Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δίσκο κοπής για τρίψιμο.

Υπόδειξη:
Για βελτίωση της απόδοσης και της διάρκειας λειτουργίας της συσκευής με μπαταρία σας συνιστούμε τη χρήση 4,0Ah Power-X-Change.

(αρ. προϊόντος 45.113.96)

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε τη μπαταρία.

7.1 Καθαρισμός
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

7.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

Αποσπώμενο προστατευτικό κάλυμμα
(αρ. προϊόντος 44.500.40)

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 134 13.02.2025 16:03:00

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 135 13.02.2025 16:03:00

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 136 13.02.2025 16:03:00

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Ψήκτρες, Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Δίσκοι κοπής, δίσκοι λείανσης
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 137 13.02.2025 16:03:00

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 15)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado!Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. **Esta cobertura de protecção é adequada para trabalhos de lixamento.**
6. **Esta cobertura de protecção é adequada para trabalhos de corte e lixamento.**
7. **Trabalhar sempre com duas mãos.**

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Bloqueio do veio
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Punho adicional
4. Dispositivo de segurança
5. Chave inglesa
6. Acumulador
7. Carregador
8. Botão de engate
9. Indicação da capacidade do acumulador
10. Proteção do disco de corte

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.

- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Rebarbadora
- Punho adicional
- Chave inglesa
- Acumulador
- Carregador
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 138 13.02.2025 16:03:00

3. Utilização adequada

A rebarbadora destina-se ao lixamento de metal e pedra mediante a utilização do respectivo disco de rebarbar e do respectivo dispositivo de segurança.
Aviso! Para o corte de metal e de pedra, a rebarbadora só deve ser utilizada com o dispositivo de segurança montado, o qual pode ser adquirido como acessório.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor: .....18 V d.c.
Rotações nominais: .....8500 r.p.m.
ø máx. dos discos: ..... 115 mm
Disco de rebarbar: ..... 115 x 22 x 6 mm
Disco de corte: ..... 115 x 22 x 3 mm
Rosca do fuso de encaixe: M14
Tensão de saída do carregador: ..... 20 Vdc
Corrente de saída do carregador: .....3 A
Tensão da rede para o carregador.....
.....200-250 V~ 50-60 Hz
Tipo de acumulador: .....lítio
Número de células do acumulador: 10
Capacidade do acumulador: .....4,0 Ah
Peso: .....1,8 kg

Perigo!
Ruído e vibração
Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Incerteza K_{pA} .....3 dB
Nível de potência acústica L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Incerteza K_{WA} .....3 dB

Use uma protecção auditiva.
O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN 62841.

Punho
Valor de emissão de vibração a_{hAG} = 6,154 m/s²
Incerteza K = 1,5 m/s²

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

Aviso:
As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Limite o tempo de trabalho!
Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!
- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 139 13.02.2025 16:03:00

Cuidado!
Riscos residuais
Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!
Retire sempre o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho.

Leia impreterivelmente estas indicações antes de colocar o aparelho sem fio em funcionamento:

- Carregue o acumulador com o carregador. Um acumulador vazio fica carregado após aprox. meia a uma hora.

5.1 Montagem do punho adicional (figura 2)

- A rebarbadora não pode ser usada sem punho adicional (3).
- O punho adicional pode ser enroscado em três posições (A, B, C).

Lado do aparelho	Adequado para
Esquerda (pos. A / como indicado na figura)	Destro
Direita (pos. B)	Canhoto
Em cima (pos. C)	Utilização dos discos de corte

5.2 Substituição e ajuste do dispositivo de proteção (figura 3)

Substituição:

- Remova a porca flangeada (b) e o flange de aperto que se encontra por baixo.
- Solte o parafuso (a) no dispositivo de proteção (4).
- Rode o dispositivo de proteção (4) em 180° para a direita, para que a proteção fique virada para cima.
- Retire o dispositivo de proteção (4).

A montagem é feita na sequência inversa.

Ajuste:

- Ajuste o dispositivo de proteção (4) para proteção das mãos, de modo a que o produto a lixar fique afastado do corpo.
- A posição do dispositivo de proteção (4) pode ser adaptada às respetivas condições de trabalho: solte o parafuso (a) e rode a cobertura (4) para a posição desejada.
- Certifique-se de que o dispositivo de proteção (4) cobre corretamente a caixa da roda dentada.
- Volte a fixar o parafuso (a).
- Certifique-se de que o dispositivo de proteção (4) está bem fixo.

Certifique-se do assento correto do dispositivo de proteção.
Não utilize a rebarbadora sem o dispositivo de proteção.

5.3 MARCHA DE ENSAIO DE REBOLOS NOVOS

Deixe funcionar a rectificadora angular com o rebolo montado pelo menos durante um minuto em vazio. Substitua imediatamente os rebolos que vibrem.

5.4 Montagem/desmontagem da proteção do disco de corte (figura 4-6/pos. 10)

- A rebarbadora está equipada com uma proteção do disco de corte amovível (10).
- Não é necessário trocar o dispositivo de proteção (4) para a montagem.
- Deslize a proteção do disco de corte amovível (10), a começar pelo lado com perno de engate (figura 4/pos. f), sobre o dispositivo de proteção.
- Certifique-se de que o dispositivo de proteção (4) se encontra entre as nervuras guia (g) da proteção do disco de corte amovível (figura 4).
- Depois deslize a proteção do disco de corte amovível para a esquerda sobre o dispositivo de proteção, até que engate de forma audível (figura 5a-5c).
- Para voltar a remover a proteção do disco de corte amovível (10), pressione o perno de en-

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 140 13.02.2025 16:03:00

gate (f) como na figura 6 afastando-o ligeiramente do dispositivo de proteção (4), até que a proteção do disco de corte amovível (10) se deixe rodar. Rode agora para a direita para remover do dispositivo de proteção (4).

6. Operação

6.1 Carregamento do pack de acumuladores de lítio (fig. 1a-1b)

1. Puxe o pack de acumuladores (6) do punho, premindo, para tal, o botão de engate (8) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (7) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre o acumulador no carregador.

No ponto 10 (visor do carregador), encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se o pack de acumuladores não se conseguir carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correcto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie

- o carregador e o adaptador de carregamento
- e o pack de acumuladores

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

6.2 Interruptor (fig. 2)

A rebarbadora está equipada com um interruptor de segurança, destinado a prevenir acidentes. Para ligar, pressione o interruptor para ligar/desligar (2) para a direita e depois para a frente. Para desligar a rebarbadora, prima o interruptor para ligar/desligar (2) da parte de trás. O interruptor para ligar/desligar (2) volta para a posição inicial.

Espere até que a máquina tenha atingido as rotações máximas. De seguida, pode colocar a rebarbadora na peça a trabalhar e processá-la.

6.3 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 1c/pos. 9)

Prima o interruptor para a indicação da capacidade do acumulador (a). A indicação da capacidade do acumulador (9) assinala o nível de carga do mesmo a partir dos 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:
O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:
O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar
O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6.4 Substituição dos discos de rebarbar (figura 8)

Aviso!

- A troca dos rebolos é fácil devido ao bloqueio do fuso.
- Aperte o bloqueio do fuso e deixe engatar o rebolo.
- Abra a porca do flange com a chave de furos (Fig. 8).
- Troque o rebolo e aperte a porca do flange com a chave de furos.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 141 13.02.2025 16:03:01

Nota!
Aperte o bloqueio do fuso somente quando o motor e o fuso estiverem parados! Durante a troca do rebolo, o bloqueio do fuso deve ficar apertado!

No caso de rebolos de até aprox. 3 mm de espessura, aperte a porca do flange com o lado plano em direcção ao rebolo.

6.5 Disposição dos flanges ao usar-se rebolos e rebolos separadores (Fig. 9-12)

- Disposição dos flanges ao usar-se um rebolo separador rebaixado ou recto (Fig. 10)
  a) Flange de aperto
  b) Porca do flange
- Disposição dos flanges ao usar-se um rebolo separador rebaixado (Fig. 11)
  a) Flange de aperto
  b) Porca do flange
- Disposição dos flanges ao usar-se um rebolo separador recto (Fig. 12)
  a) Flange de aperto
  b) Porca do flange

6.6 MOTOR
O motor sempre deve ter boa ventilação durante o trabalho. Por isso, as aberturas de ventilação sempre devem estar limpas.

6.7 REBOLOS

- O rebolo nunca deve ser maior que o diâmetro prescrito.
- Antes de usar o rebolo, controle o número de rotações indicado.
- A velocidade de rotação máxima do disco abrasivo e de corte tem de ser superior às rotações em vazio da rebarbadora.
- Use somente rebolos admitidos para uma velocidade de rotação máxima de 8.500 r.p.m. e uma velocidade periférica de 52 m/seg.
- Preste atenção ao sentido de rotação quando utilizar discos de corte de diamante. A seta indicadora do sentido de rotação no disco de corte de diamante tem que coincidir com a seta indicadora do sentido de rotação no aparelho.

Tenha especial atenção à correcta armazenagem e transporte dos corpos abrasivos. Não exponha o corpo abrasivo a pancadas, choques ou arestas afiadas (p. ex. durante o transporte ou armazenagem numa caixa de ferramentas). Isto poderia provocar danos nos corpos abrasivos, como p. ex. fissuras, e constituir perigo para o utilizador.

Aviso!
6.8 OBSERVAÇÕES SOBRE O TRABALHO

6.8.1 Rectificação de desbaste (Fig. 13)

⚠ Atenção! Utilize o dispositivo de segurança para lixar (incluído no material a fornecer).
Na rectificação de desbaste, obtém-se o melhor resultado quando se aplica o rebolo num ângulo de 30 ° a 40 ° em relação à superfície e se move o mesmo regularmente sobre a
peça, de um lado ao outro.

6.8.2 Corte com o rebolo (Fig. 14)

⚠ Atenção! Utilize o dispositivo de segurança para cortar (disponível como acessório, ver 7.3). Ao cortar com o rebolo, tome cuidado para que a rectificadora angular não emperre na superfície de corte. O rebolo deve ter uma aresta de corte limpa.
Para cortar pedras duras, use de preferência um rebolo com diamantes.

⚠ Não é permitido trabalhar materiais que contêm amianto!

⚠ Nunca use rebolos separadores para a rectificação de desbaste.

Nota:
Para aumentar a potência e o tempo de funcionamento do aparelho sem fio, recomendamos que utilize a nossa Power-X-Change de 4,0 Ah.

(Ref.ª.: 45.113.96)

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire o acumulador antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem cor-

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 142 13.02.2025 16:03:01

roer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

Cobertura de protecção para corte
(Ref.ª 44.500.40)

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 143 13.02.2025 16:03:01

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 144 13.02.2025 16:03:01

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 145 13.02.2025 16:03:01

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Escovas de carvão, Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	Discos de corte e de rebarbar
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 146 13.02.2025 16:03:01

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 15)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.
5. **Zaštitni poklopac prikladan je za brušenje.**
6. **Ovaj zaštitni poklopac prikladan je za rezanje i brušenje.**
7. **Radite uvijek s dvije ruke.**

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Aretacija vretena
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Dodatna ručka
4. Zaštitna naprava
5. Specijalni ključ
6. Akumulator
7. Punjač
8. Razdjelna tipka
9. Pokazivač kapaciteta akumulatora
10. Zaštita ploče za rezanje

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Kutna brusilica
- Dodatna ručka
- Specijalni ključ
- Akumulator
- Punjač
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 147 13.02.2025 16:03:01

3. Namjenska uporaba

Kutna brusilica namijenjena je za brušenje metala i kamena uz korištenje odgovarajuće brusne ploče i zaštitne naprave.
Upozorenje! Za rezanje metala i kamena kutna brusilica smije se koristiti samo ako je montirana zaštitna naprava koja se može nabaviti kao pribor.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora: ..... 18 V d.c.
Nazivni broj okretaja:..... 8500 min^{-1}
Maks. ø rezaće ploče: ..... 115 mm
Brusna ploča:..... 115 x 22 x 6 mm
Rezaća ploča: ..... 115 x 22 x 3 mm
Navoj na prihvatnom vretenu:..... M14
Izlazni napon uređaja za punjenje: .....20 V d.c.
Izlazna struja uređaja za punjenje: ..... 3 A
Mrežni napon punjača: ..... 200-250 V~ 50-60 Hz
Tip akumulatora: ..... Li ioni
Broj akumulatorskih ćelija: ..... 5 / 10
Kapacitet akumulatora: ..... 4,0 Ah
Težina: ..... 1,8 kg

Opasnost!
Buka i vibracije
Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 75,1 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} ..... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 86,1 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} ..... 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Ručka
Vrijednost emisije vibracija a_h = 6,154 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozorenje:
Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Ograničite radno vrijeme!
Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 148 13.02.2025 16:03:01

5. Prije puštanja u pogon

Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj uvijek izvadite akumulator.

Prije nego što pustite u rad akumulatorski uređaj obavezno pročitajte ove napomene:
- Akumulator punite punjačem. Prazan akumulator napunjen je nakon otprilike 0,5 - 1 sat.

5.1 Montaža dodatne ručke (slika 2)
- Kutna brusilica ne smije se upotrebljavati bez dodatne ručke (3).
- Dodatna ručka može se pričvrstiti u tri položaja (A, B, C).

Strana uređaja	Prikladno za
Lijeva (poz. A/kao na slici)	dešnjake
Desna (poz. B)	ljevake
Gornja (poz. C)	korištenje rezaćih ploča

5.2 Zamjena i podešavanje zaštitne naprave (slika 3)

Zamjena:
- Uklonite maticu prirubnice (b) i steznu prirubnicu koja se nalazi ispod.
- Otpustite vijak (a) na zaštitnoj napravi (4).
- Okrenite zaštitnu napravu (4) za 180° u smjeru kazaljke na satu tako da zaštita pokazuje prema gore.
- Uklonite zaštitnu napravu (4).

Montiranje se obavlja obrnutim redoslijedom.

Podešavanja:
- Podesite zaštitnu napravu (4) koja štiti vaše ruke tako da odvodi čestice od brušenja od Vašeg tijela.
- Položaj zaštitne naprave (4) može se prilagoditi radnim uvjetima: Olabavite vijak (a) i okrenite poklopac (4) u željeni položaj.
- Pripazite da zaštitna naprava (4) pravilno prekrije kućište zupčanika.
- Ponovno pritegnite vijak (a).
- Provjerite je li zaštitna naprava (4) dobro učvršćena.

Pripazite na dobru pričvršćenost zaštitne naprave.
Nemojte koristiti kutnu brusilicu bez zaštitne naprave.

5.3 Probni rad novih brusnih ploča
Kutnu brusilicu s montiranom brusnom ili rezaćom pločom pustite da radi 1 minutu u praznom hodu. Vibrirajuće ploče odmah zamijenite.

5.4 Montiranje/demontiranje zaštite ploče za rezanje (slika 4 - 6/pol. 10)
- Kutna brusilica opremljena je skidivom zaštitom ploče za rezanje (10).
- Za montažu nije potrebno zamijeniti zaštitnu napravu (4)
- Pogurnite skidivu zaštitu ploče za rezanje (10) počevši sa strane uklopnog zatika (slika 4/pol. f) na zaštitnu napravu.
- Pazite pri tome na to da se zaštitna naprava (4) nalazi između vodećih rebara (g) skidive zaštite ploče za rezanje (slika 4).
- Pogurnite zatim skidivu zaštitu ploče za rezanje u smjeru kazaljke na satu na zaštitnu napravu, dok se ne uklopi čujno (slika 5a - 5c).
- Kako biste ponovno uklonili skidivu zaštitu ploče za rezanje (10) pritisnite uklopni zatik (f) kao što je prikazano na slici 6 lagano od zaštitne naprave (4), dok se skidiva zaštita ploče za rezanje (10) ne može okretati. Skinite je sada u smjeru kazaljke na satu od zaštitne naprave (4) prema dolje.

6. Rukovanje

6.1 Punjenje Li akumulatorskog paketa (sl. 1a-1b)
1. Izvadite akumulatorski paket (6) iz ručke; pritom pritisnite razdjelnu tipku (8) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (7) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.
3. Priključite akumulator na punjač.

Pod točkom 10 (prikaz uređaja za punjenje) naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako punjenje akumulatorskog paketa ne bi bilo moguće, provjerite
- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na punjaču besprijekorni.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 149 13.02.2025 16:03:02

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek nije moguće,
- punjač i adapter
- i akumulatorski paket pošaljite našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

6.2 Sklopka (slika 2)
Kutna brusilica opremljena je sigurnosnom sklopkom za sprječavanje nesreća. Da biste uključili alat, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) na desno i zatim je gurnite naprijed.
Za isključivanje kutne brusilice pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) prema natrag.
Sklopka za uključivanje/isključivanje (2) vratit će se u početni položaj.
Pričekajte da vaš stroj postigne najveći broj okretaja. Tada možete prisloniti kutnu brusilicu na radni komad i obrađivati ga.

6.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 1c/poz. 9)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (a). Prikaz (9) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED-dioda.

Svijetle sve 3 LE-diode:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:
Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LE diode:
Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

6.4 Zamjena brusnih ploča (slike 8)

Upozorenje!
- Jednostavna zamjena ploča aretacijom vretena.
- Pritisnuti aretaciju vretena i pustiti brusnu ploču da se uglavi.Maticu prirubnice otvoriti specijalnim ključem (vidi sliku 8).
- Zamijenite brusnu i rezaću ploču i specijalnim ključem pritegnite maticu prirubnice.
- Napomena!

Aretaciju vretena pritisnite samo dok motor i vreteno miruju! Aretacija vretena mora tijekom zamjene ploče ostati pritisnuta!

Kod brusnih ili rezaćih ploča do debljine od otprilike 3 mm, maticu prirubnice navrnite s plosnatom stranom prema brusnoj ili rezaćoj ploči.

6.5 Raspored prirubnice prilikom uporabe brusnih i rezaćih ploča (slika 9-12)
- Raspored prirubnice prilikom uporabe ravne brusne ploče ili brusne ploče s udubljenim središtem (slika 10)
  a) Stezna prirubnica
  b) Matica prirubnice
- Raspored prirubnice prilikom uporabe rezaće ploče s udubljenim središtem (slika 11)
  a) Stezna prirubnica
  b) Matica prirubnice
- Raspored prirubnice prilikom uporabe ravne rezaće ploče (slika 12)
  a) Stezna prirubnica
  b) Matica prirubnice

6.6 Motor
Motor se mora tijekom rada dobro prozračivati, zbog toga otvori za prozračivanje moraju biti uvijek čisti.

6.7 Brusna ploča
- Brusna ili rezaća ploča ne smije nikad biti veća od propisanog promjera.
- Prije zamjene brusne ili rezaće ploče provjerite postojeći broj okretaja.
- Maksimalni broj okretaja brusne ili rezaće ploče mora biti veći od broja okretaja kutne brusilice u praznom hodu.
- Koristite samo one brusne ili rezaće ploče koje imaju minimalni broj okretaja od 8500

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 150 13.02.2025 16:03:02

min-1 i obodnu brzinu od 52 m/s.
- Kod korištenja dijamantnih rezaćih ploča pripazite na smjer vrtnje. Strelica za smjer vrtnje na dijamantnoj rezaćoj ploči mora odgovarati strelici za smjer vrtnje na uređaju.

Kod brusnih tijela naročito pazite na dobro skladištenje i transport. Nikad ih ne izlažite udarcima, treskanju ili oštrim rubovima (npr. tijekom transporta ili skladištenja u kutiji za alat). To bi moglo uzrokovati oštećenje brusnih tijela, kao npr. lomljenje, i predstavljati opasnost za korisnika.

Upozorenje!
6.8 Napomene za rad

6.8.1 Grubo brušenje (slika 13)
Pozor! Uporaba zaštitne naprave za brušenje (ne nalazi se u sadržaju isporuke)
Najbolji uspjeh kod grubog brušenja postiže se kada se brusna ploča postavi na površinu pod kutom od 30° do 40° i ravnomjerno pokreće prema naprijed i natrag preko radnog komada.

6.8.2 Rezanje (slika 14)
Pozor! Uporaba zaštitne naprave za rezanje (nabavljiva kao pribor, vidi 7.3). Tijekom radova rezanja kutna se brusilica ne smije naginjati.
Rezaća ploča mora imati čisti rezni brid.
Najbolje je da za rezanje tvrdog kamena koristite dijamantnu rezaću ploču.

Azbestne materijale ne smijete obrađivati!
Nikada nemojte koristiti rezaće ploče za grubo brušenje.

Napomena:
Za povećanje snage i trajanja akulumatorskog uređaja, preporučujemo vam korištenje našeg akumulatora 4,0 Ah Power-X-Change.

(art.-br.: 45.113.96)

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

Poklopac za zaštitu kod rezanja
(art.-br.: 44.500.40)

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 151 13.02.2025 16:03:02

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 152 13.02.2025 16:03:02

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 153 13.02.2025 16:03:02

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Rezaće, brusne ploče
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 154 13.02.2025 16:03:02

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 15)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.
5. **Ovaj zaštitni poklopac je podesan za brušenje.**
6. **Ovaj zaštitni poklopac je podesan za rezanje i brušenje.**
7. **Radove uvek obavljati sa obe ruke.**

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Utvrđivanje vretena
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Dodatna drška
4. Zaštitna naprava
5. Specijalni ključ
6. Akumulator
7. Punjač
8. Taster za fiksiranje
9. Pokazivač kapaciteta akumulatora
10. Zaštita rezne ploče

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Ugaona brusilica
- Dodatna drška
- Specijalni ključ
- Akumulator
- Punjač
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Ugaona brusilica je namenjena za brušenje metala i kamena uz korišćenje odgovarajuće brusne ploče i sigurnosne naprave.
Upozorenje! Ugaona brusilica sme da se koristi za rezanje metala i kamena samo ako je montirana sigurnosna naprava koja može da se nabavi kao pribor.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 155 13.02.2025 16:03:02

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora: ..... 18 V d.c.
Nominalni broj obrtaja: ..... 8500 min^{-1}
Maks. Ø rezne ploče: ..... 115 mm
Brusna ploča: ..... 115 x 22 x 6 cm
Rezna ploča: ..... 115 x 22 x 3 mm
Navoj na zahvatnom vretenu: M14
Izlazni napon punjača: .....20 V d.c.
Izlazna struja punjača: .....3 A
Mrežni napon punjača: ..... 200-250 V~ 50-60 Hz
Tip akumulatora: ..... Litijum jon
Broj akumulatorskih ćelija: 10
Kapacitet akumulatora: .....4,0 Ah
Težina: ..... 1,8 kg

Opasnost!
Buka i vibracije
Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} .....3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Nesigurnost K_{WA} .....3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Dodatna
Vrednost emisije vibracija a_h = 6,154 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

Upozorenje:
Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Ograničite radno vreme!
Pri tome treba da uzmete u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme tokom kojeg je elektroalat isključen, kao i vreme tokom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 156 13.02.2025 16:03:02

5. Pre puštanja u pogon

Upozorenje!
Pre nego što počnete da podešavate uređaj uvek izvadite akumulator.

Pre korišćenja akumulatorskog uređaja obavezno pročitajte ove napomene:
- Punite baterije punjačem. Prazan akumulator napuniće se za cirka 0,5-1 sat.

5.1 Montaža dodatne drške (slika 2)
- Ugaona brusilica ne sme da se upotrebljava bez dodatne drške (3).
- Dodatna drška može da se pričvrsti u tri položaja (A, B, C).

Strana uređaja	Podesno za
levo (poz. A / kao na slici)	dešnjake
desno (poz. B)	levake
gore (poz. C)	korišćenje reznih ploča

5.2 Podešavanje i zamena zaštitne naprave (slika 3)

Zamena:
- Uklonite navrtku prirubnice (b) i steznu prirubnicu koja se nalazi ispod
- Otpustite zavrtanj (a) na zaštitnoj napravi (4).
- Okrenite zaštitnu napravu (4) za 180° u smeru kazaljke na časovniku tako da zaštita pokazuje prema gore.
- Uklonite zaštitnu napravu (4).

Montaža se vrši obrnutim redom.

Umetanje:
- Podesite zaštitnu napravu (4) koja štiti Vaše ruke tako da skreće deliće ostataka brušenja od Vašeg tela.
- Pozicija zaštitne naprave (4) može da se prilagodi dotičnim radnim uslovima: Olabavite zavrtanj (a) i okrenite poklopac (4) u željeni položaj.
- Obratite pažnju na to da zaštitna naprava (4) pravilno prekrije kućište zupčanika.
- Ponovo stegnite zavrtanj (a).
- Proverite da li je zaštitna naprava (4) dobro učvršćena.

Uvek poverite da li je sigurnosna naprava dobro učvršćena.

Nemojte da koristite ugaonu brusilicu bez zaštitne naprave.

5.3 Probni rad s novom brusnom pločom
Ugaonu brusilicu s montiranom brusnom ili reznom pločom pustite da radi najmanje 1 minutu u praznom hodu. Ploče koje vibriraju odmah zamenite.

5.4 Montaža/demontaža zaštite rezne ploče (slika 4-6 / poz. 10)
- Ugaona brusilica ima odvojivu zaštitu rezne ploče (10).
- Zaštitna naprava (4) ne mora da se zameni za montažu.
- Gurnite odvojivu zaštitu rezne ploče (10) na zaštitnu napravu, počev od strane sa kukicom za fiksiranje (slika 4/poz. f).
- Pritom vodite računa da se zaštitna naprava (4) nalazi između rebara za vođenje (g) odvojive zaštite rezne ploče (slika 4).
- Nakon toga gurnite odvojivu zaštitu rezne ploče na zaštitnu napravu suprotno od smera kazaljke na satu dok se čujno ne uglavi (slika 5a-5c).
- Da biste ponovo uklonili odvojivu zaštitu rezne ploče (10), pritisnite kukicu za fiksiranje (f) malo dalje od zaštitne naprave (4), kao što je prikazano na slici 6, dok se odvojiva zaštita rezne ploče (10) ne može obrtati. Sada je okrenite u smeru kazaljke na satu od zaštitne naprave (4).

6. Rukovanje

6.1 Punjenje litijum baterija (sl. 1a-1b)
1. Izvadite akumulatorski paket (6) iz drške, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (8).
2. Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (7) u utičnicu. Zeleno LED svetlo počinje da treperi.
3. Stavite akumulator u uređaj za punjenje.

Pod tačkom 10 (prikaz punjača) pronaći ćete tabelu sa značenjem LED prikaza na uređaju za punjenje.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 157 13.02.2025 16:03:02

Ako punjenje akumulatorskog paketa nije moguće, proverite
- da li na utičnici postoji napon
- da li su kontakti na uređaju za punjenje besprekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa i dalje nije moguće,
- uređaj za punjenje i adapter
- zajedno sa akumulatorskim paketom pošaljite našem servisu.

Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

6.2 Prekidač (slika 2)
Ugaona brusilica ima sigurnosni prekidač za sprečavanje nesreća. Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) udesno i zatim prema napred.
Kod isključivanja ugaone brusilice pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) prema nazad. Prekidač za uključivanje/isključivanje (2) vratiće se nazad u početni položaj.
Sačekajte da Vaša mašina postigne najveći broj obrtaja. Tada možete da prislonite ugaonu brusilicu na izradak i obrađujete ga.

6.3 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 1c/poz. 9)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (a). Prikaz (9) Vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

Svetle sva 3 LED svetla:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:
Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:
Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

6.4 Zamena brusnih ploča (slike 8)

Upozorenje!
- Jednostavna zamena brusne ploče pomoću fiksiranja vretena.
- Pritisnite deo za fiksiranje vretena i pustite da se brusna ploča ukoči.
- Specijalnim ključem otpustite navrtku prirubnice (vidi sliku 8).
- Zamenite brusnu ili reznu ploču i pritegnite navrtku prirubnice pomoću specijalnog ključa.

Napomena!
Deo za fiksiranje vretena pritisnite samo dok motor i vreteno miruju! Deo za fiksiranje vretena mora da za vreme zamene ploče ostane pritisnut!

Kod brusnih ili reznih ploča do debljine od cirka 3 mm, navrnite navrtku prirubnice s plosnatom stranom prema brusnoj ili reznoj ploči.

6.5 Položaj prirubnice kod upotrebe brusnih i reznih ploča (slika 9-12)
- Položaj prirubnice kod upotrebe ravnih brusnih ploča ili brusnih ploča sa udubljenim centrom (slika 10)
  a) stezna prirubnica
  b) navrtka prirubnice
- Položaj prirubnice kod upotrebe rezne ploče sa udubljenim centrom (slika 11)
  a) stezna prirubnica
  b) navrtka prirubnice
- Položaj prirubnice kod upotrebe ravne rezne ploče (slika 12)
  a) stezna prirubnica
  b) navrtka prirubnice

6.6 Motor
Motor se tokom rada mora dobro provetravati, stoga otvori za vazduh moraju uvek da budu čisti.

6.7 Brusne ploče
- Brusna ili rezna ploča ne sme da bude veća od propisanog prečnika.
- Pre upotrebe brusne ili rezne ploče proverite navedeni broj obrtaja.
- Broj obrtaja brusne ili rezne ploče mora da

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 158 13.02.2025 16:03:03

bude veći od broja obrtaja ugaone brusilice u praznom hodu.
- Koristite samo one brusne i rezne ploče koje su dozvoljene za minimalni broj obrtaja od 8.500 min-1 i za obodnu brzinu od 52 m/s.
- Kod korišćenja dijamantnih reznih ploča pripazite na smer vrtnje. Strelica za smer vrtnje na dijamantnoj reznoj ploči mora da odgovara strelici za smer vrtnje uređaja.

Kod brusni tela naročito pazite da ih dobro uskladištite i transportujete. Nikad ih ne izlažite udarcima, ne bacajte ih i ne izlažite oštrim ivicama (npr. prilikom transporta ili skladištenja u kutiji za alat). To bi moglo uzrokovati oštećenje brusnog tela, kao npr. lomljenje i biti opasno za korisnika.

Upozorenje!
6.8 Napomene za rad

6.8.1 Grubo brušenje (slika 13)
Pažnja! Korišćenje zaštitne naprave za brušenje (ne dobija se u isporuci).
Najbolji rezultat kod grubog brušenja postiže se, ako brusnu ploču držite pod uglom od 30°do 40° prema ravni brušenja i ravnomerno pomičete radni predmet amo-tamo.

6.8.2 Rezanje (slika 14)
Pažnja! Kod rezanja upotrebite zaštitnu napravu (može da se nabavi kao pribor, vidi 7.3).
Za vreme rezanja ne naginjite ugaonu brusilicu u ravni rezanja. Rez reba da ima pravilnu ivicu.
Za rezanje tvrdog kamena najbolje je da koristite dijamantnu reznu ploču.

Ne smeju da se obrađuju materijali koji sadrže azbest!
Nikad nemojte da koristite rezne ploče za grubo brušenje.

Napomena:
Za povećanje snage i veka trajanja akumulatorskog uređaja, preporučamo da koristite naš akumulator 4,0Ah Power-X-Change.

(art. br.: 45.113.96)

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

Poklopac za zaštitu kod rezanja
(art. br.: 44.500.40)

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 159 13.02.2025 16:03:03

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 160 13.02.2025 16:03:03

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sključeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključen	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isključeno	Uključen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Trepti	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključen	Uključen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 161 13.02.2025 16:03:03

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 162 13.02.2025 16:03:03

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice, Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Rezne, brusne ploče
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 163 13.02.2025 16:03:03

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 15)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszniki ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.
5. **Ta osłona nadaje się do stosowania podczas szlifowania.**
6. **Ta osłona nadaje się do stosowania podczas cięcia i szlifowania.**
7. **Zawsze pracować oburącz.**

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)
1. Blokada wrzeciona
2. Włącznik/wyłącznik
3. Uchwyt dodatkowy
4. Element zabezpieczający
5. Klucz widełkowy
6. Akumulator
7. Ładowarka
8. Przycisk blokady
9. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
10. Osłona tarczy

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Szlifierka kątowa
- Uchwyt dodatkowy
- Klucz widełkowy
- Akumulator
- Ładowarka
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 164 13.02.2025 16:03:03

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka kątowa jest przeznaczona do szlifowania metalu i kamienia pod warunkiem użycia odpowiedniej tarczy szlifierskiej i odpowiedniego elementu zabezpieczającego.
Ostrzeżenie! Szlifierka kątowa może być używana do cięcia metalu i kamienia tylko i wyłącznie, jeżeli zamontowano odpowiedni element zabezpieczający, który dostępny jest jako osprzęt.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: ..... 18 V DC
Nominalna liczba obrotów:..... 8500 obr./min
Maks. średnica tarcz: ..... 115 mm
Tarcza szlifierska:..... 115 x 22 x 6 mm
Tarcza tnąca:..... 115 x 22 x 3 mm
Napięcie ładowania akumulatora: .....20 V d.c.
Prąd ładowania akumulatora:..... 3 A
Napięcie znamionowe ładowarki: .....
.....200-250 V~ 50-60 Hz
Gwint wrzeciona szlifierki: M14
Typ akumulatora: ..... Li-Ion
Liczba ogniw akumulatora:..... 10
Pojemność akumulatora:..... 4,0 Ah
Waga:..... 1,8 kg

Niebezpieczeństwo!
Hałas i wibracje
Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}..... 75,1 dB(A)
Odchylenie K_{pA} ..... 3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}..... 86,1 dB(A)
Odchylenie K_{WA} ..... 3 dB

Nosić nauszniki ochronne.
Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

Uchwyt
Wartość emisji drgań a_h = 6,154 m/s^2
Odchylenie K = 1,5 m/s^2

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:
Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

Ograniczyć czas pracy!
Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!
- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.

Ostrożnie!
Pozostałe zagrożenia
Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją,

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 165 13.02.2025 16:03:03

zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!
Przed wykonywaniem ustawień na urządzeniu należy zawsze najpierw wyjąć akumulator z urządzenia.

Przed użyciem Państwa urządzenia akumulatorowego należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- Naładować akumulator przy użyciu odpowiedniej ładowarki. Proces całkowitego naładowania rozładowanego akumulatora trwa około 0,5-1 godziny.

5.1 Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 2)

- Zabrania się używania szlifierki kątowej bez uchwytu dodatkowego (3).
- Dodatkowy uchwyt może zostać zamontowany w 3 położeniach (A, B, C).

Strona urządzenia	Przeznaczenie:
Lewa (poz. A / jak na rys.)	Dla osób praworęcznych
Prawa (poz. B)	Dla osób leworęcznych
Góra (poz. C)	Do pracy z tarczami tnącymi

5.2 Wymiana i regulacja elementu zabezpieczającego (rys. 3)

Wymiana:

- Zdjąć nakrętkę kołnierzową (b) i znajdujący się pod nią kołnierz mocujący.
- Odkręcić śrubę (a) elementu zabezpieczającego (4).
- Przekręcić element zabezpieczający (4) o 180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, tak aby osłona była skierowana do góry.
- Zdjąć element zabezpieczający (4).

Montaż następuje przez wykonanie tych samych czynności w odwrotnej kolejności.

Regulacja:

- W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony dla dłoni należy ustawić element zabezpieczający (4) w taki sposób, aby szlifowany przedmiot przesuwany był w kierunku od ciała użytkownika.
- Położenie elementu zabezpieczającego (4) może zostać dostosowane do warunków pracy: Odkręcić śrubę (a) i przekręcić osłonę (4) w żądane położenie.
- Element zabezpieczający (4) powinien zawsze poprawnie zakrywać obudowę koła zębatego.
- Z powrotem przykręcić śrubę (a).
- Sprawdzić, czy element zabezpieczający (4) jest poprawnie zamocowany.

Zwrócić uwagę na poprawne zamocowanie elementu zabezpieczającego.
Nigdy nie używać szlifierki kątowej bez elementu zabezpieczającego.

5.3 Rozruch próbny z nowymi tarczami szlifierskimi

Uruchomić szlifierkę kątową na co najmniej 1 minutę na biegu jałowym z zamontowaną tarczą tnącą lub szlifierską. Jeżeli tarcza wibruje, należy ją natychmiast wymienić na nową.

5.4 Montaż/demontaż osłony tarczy (rys. 4-6 / poz. 10)

- Szlifierka kątowa wyposażona jest w zdejmowaną osłonę tarczy (10).
- W celu wykonania montażu element zabezpieczający (4) nie musi zostać wymieniony.
- Nasunąć zdejmowaną osłonę tarczy (10) od strony noska zatrzaskowego (rys. 4 / poz. f) na element zabezpieczający.
- Zwrócić przy tym uwagę na to, aby element zabezpieczający (4) znajdował się pomiędzy żeberkami prowadzącymi (g) zdejmowanej osłony tarczy (rys. 4).
- Następnie nasunąć zdejmowaną osłonę tarczy na element zabezpieczający w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie słychać, jak się zatrzaśnie (rys. 5a-5c).
- Aby zdjąć zdejmowaną osłonę tarczy

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 166 13.02.2025 16:03:03

(10), lekko nacisnąć nosek zatrzaskowy (f) w stronę przeciwną od elementu zabezpieczającego (4) tak jak pokazano na rys. 6, aż będzie można przekręcić osłonę tarczy (10). Następnie przekręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i w ten sposób zsunąć ją w elementu zabezpieczającego (4).

6. Obsługa

6.1 Ładowanie akumulatora (rys. 1a-1b)

1. Przyciskając w dół przycisk blokady (8) wyciągnąć akumulator (5) z rączki urządzenia.
2. Porównać, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (6) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator (5) do ładowarki (6).

W tabeli w punkcie 10 (Wskazania diod na ładowarce) objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:

- czy jest napięcie w gniazdku.
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

6.2 Wyłącznik (rys. 2)

W celu ochrony przed wypadkami szlifierka kątowa wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa. W celu włączenia urządzenia przycisnąć w prawo włącznik/ wyłącznik (2), a następnie przesunąć go do przodu.
Aby wyłączyć szlifierkę kątową przycisnąć do tyłu włącznik/wyłącznik (2). Włącznik/wyłącznik (2) wraca do pozycji wyjściowej.
Poczekać aż urządzenie osiągnie najwyższą liczbę obrotów. Dopiero wówczas można zbliżyć szlifierkę kątową przedmiotu i przystąpić do obróbki.

6.3 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 1c/poz. 9)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (a). Wskaźnik (9) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 kolorowych diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6.4 Wymiana tarcz szlifierskich (rys. 8)

Ostrzeżenie!

- Łatwa wymiana tarcz dzięki blokadzie wrzeciona.
- Nacisnąć blokadę wrzeciona. Tarcza szlifierska powinna się zablokować.
- Kluczem widełkowym odkręcić nakrętkę kołnierzową. (patrz rys. 8).
- Wymienić tarczę szlifierską lub tarczę tnącą

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 167 13.02.2025 16:03:04

i kluczem widełkowym dokręcić nakrętkę kołnierzową.

Wskazówka!
Blokadę wrzeciona wcisnąć tylko jeśli silnik i wrzeciono tarczy są w bezruchu! Blokada wrzeciona musi pozostać wciśnięta przez cały czas wymiany tarcz!
W przypadku użycia tarcz szlifierskich lub tnących o grubości do ok. 3 mm należy nakręcić nakrętkę kołnierzową płaską stroną skierowaną do tarczy tnącej lub szlifierskiej.

6.5 Położenie kołnierzy podczas pracy z tarczami szlifierskimi i tarczami tnącymi (rys. 9-12)
- Położenie kołnierzy podczas pracy z wygiętą lub prostą tarczą szlifierską (rys. 10).
  a) kołnierz mocujący
  b) nakrętka kołnierzowa
- Położenie kołnierzy podczas pracy z wygiętą tarczą tnącą (rys. 11)
  a) kołnierz mocujący
  b) nakrętka kołnierzowa
- Położenie kołnierzy podczas pracy z prostą tarczą tnącą (rys. 12)
  a) kołnierz mocujący
  b) nakrętka kołnierzowa

6.6 Silnik
Konieczne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji silnika podczas pracy - utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości!

6.7 Tarcze szlifierskie
- Zabrania się stosowania tarczy tnącej lub szlifierskiej o średnicy większej niż zalecana przez producenta.
- Przed użyciem tarczy tnącej lub szlifierskiej sprawdzić podaną na niej prędkość obrotową.
- Maksymalna prędkość obrotowa tarczy tnącej lub szlifierskiej musi być wyższa niż prędkość obrotowa szlifierki kątowej, gdy pracuje ona na biegu jałowym.
- Stosować wyłącznie tarcze tnące i szlifierskie, które dopuszczone są do pracy z minimalną liczbą obrotów 8.500 obr./min i prędkości obwodowej 52 m/s.
- Podczas stosowania diamentowych tarcz tnących zwrócić uwagę na poprawny kierunek obrotów. Strzałka wskazująca kierunek obrotów na diamentowej tarczy tnącej musi się zgadzać z kierunkiem obrotów wskazanym strzałką na urządzeniu.

Zwrócić szczególną uwagę na poprawne składowanie i transport ściernic. Chronić ściernice przed uderzeniami, wstrząsami i kontaktem z ostrymi krawędziami (np. podczas transportu i przechowywania w skrzynce z narzędziami). Grozi to uszkodzeniami ściernic, np. pęknięciami, i tym samym stanowi niebezpieczeństwo dla użytkownika.

Ostrzeżenie!
6.8 Wskazówki odnośnie pracy z urządzeniem

6.8.1 Szlifowanie zgrubne (rys. 13)
Uwaga! Stosować element zabezpieczający do szlifowania
(nie wchodzi w skład urządzenia)
Aby osiągnąć optymalny wynik szlifowania zgrubnego należy przyłożyć tarczę szlifierką pod kątem 30° - 40° do szlifowanej płaszczyzny i przesuwać równomiernie tam i z powrotem po obrabianym materiale.

6.8.2 Przecinanie (rys. 14)
Uwaga! Stosować element zabezpieczający do cięcia (nie wchodzi w skład urządzenia) W trakcie cięcia nie odchylać szlifierki kątowej od płaszczyzny przecinania. Tarcza tnąca musi mieć czyste krawędzie tnące.
Do przecinania twardych kamieni najlepiej używać diamentowej tarczy tnącej.

Zabrania się obróbki materiałów zawierających azbest!
Nigdy nie używać tarcz tnących do szlifowania zgrubnego.

Wskazówka:
Dla podwyższenia mocy i czasu pracy urządzenia akumulatorowego zalecamy stosowanie naszego 4,0Ah Power-X-Change.

(Nr art.: 45.113.96)

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 168 13.02.2025 16:03:04

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenie należy wyjąć z niego akumulator.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

Pokrywa ochronna do przecinania
(Nr art.: 44.500.40)

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 169 13.02.2025 16:03:04

10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 170 13.02.2025 16:03:04

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 171 13.02.2025 16:03:04

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe, Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Tarcze tnące, tarcze szlifierskie
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 172 13.02.2025 16:03:04

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 15)

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.
5. **Bu koruma kapağı taşlama için uygundur.**
6. **Bu koruma kapağı kesme ve taşlama için uygundur.**
7. **Daima aleti iki elinizle tutarak çalışın.**

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/ veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)

1. Mil sabitlemesi
2. Açık/ Kapalı şalteri
3. İlave sap
4. Koruma tertibatı
5. Alın deliği anahtarı
6. Akü
7. Şarj cihazı
8. Sabitleme butonu
9. Akü şarj kapasitesi göstergesi
10. Kesme taşı koruması

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Avuç taşlama
- İlave sap
- Şarj cihazı
- Akü
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 173 13.02.2025 16:03:04

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Avuç taşlama metal ve taş malzemelerin uygun taş ve koruma tertibatı kullanılarak taşlanması için tasarlanmıştır.
İkaz! Metal ve taş malzemelerin kesilmesinde avuç taşlama ancak, aksesuar olarak satılan koruma tertibatı monte edildiğinde kullanılacaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Motor gerilim beslemesi: .....18 V d.c.
Anma devir: .....8500 dev/dak
Maks. taş ø: ..... 115 mm
Taşlama taşı: ..... 115 x 22 x 6 mm
Kesme taşı: ..... 115 x 22 x 3 mm
Taş bağlama mili: M14
Şarj cihazı çıkış gerilimi: .....20 V d.c.
Şarj cihazı çıkış akımı: .....3 A
Şarj cihazı gerilim beslemesi: .....
.....200-250V~ 50-60Hz
Akü tipi: ..... Li-Ion
Akü hücre sayısı: 10
Akü kapasitesi: .....4,0 Ah
Ağırlık: .....1,8 kg

Tehlike!
Ses ve titreşim
Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 75,1 dB(A)
Sapma K_{pA} .....3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 86,1 dB(A)
Sapma K_{WA}.....3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Sap
Titreşim emisyon değeri ah = 6,154 m/s^2
Sapma K = 1,5 m/s^2

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:
Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Çalışma sürenizi sınırlayın!
İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!
- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

Dikkat!
Kalan riskler
Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:
1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 174 13.02.2025 16:03:04

hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

İkaz!
Cihaz üzerinde ayarlama çalışmaları yapmadan önce daima aküyü sökün.

Akülü aletinizi kullanmaya başlamadan önce bu uyarıları mutlaka okuyun:
- Aküyü şarj cihazı ile şarj edin. Boş bir akü yaklaşık 0,5-1 saat sonra tam şarj olmuştur.

5.1 İlave sapın monte edilmesi (Şekil 2)
- Avuç taşlama aletinin ilave sap (3) takılmadan kullanılması yasaktır.
- İlave sap civata ile üç farklı pozisyona (A, B, C) bağlanabilir.

Alet tarafı	Kullanım türü
Sola (Poz. A / Şekilde gösterildiği gibi)	Sağ elle çalışanlar için
Sağa (Poz. B)	Solaklar için
Üste (Poz. C)	Kesme taşı kullanımı için

5.2 Koruma tertibatının değiştirilmesi ve ayarlanması (Şekil 3)

Değiştirme:
- Flanş somunu (b) ve altında bulunan sıkma flanşını sökün.
- Koruma tertibatındaki (4) sıkma kolunu (a) açın.
- Koruma tertibatını (4), koruma yukarı doğru bakacak şekilde saat yönünde 180° döndürün.
- Koruma tertibatını (4) çıkarın.

Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Ayarlama:
- Koruma tertibatını (4), ellerinizin korunmasını sağlamak için taşlama esnasında oluşan kıvılcımı vücudunuzdan uzakta tutacak şekilde ayarlayın.
- Koruma tertibatı (4) pozisyonu ilgili çalışma şartlarına uydurulabilir: Sıkma kolunu (a) gevşetin, kapağı (4) istenilen pozisyona döndürün.
- Koruma tertibatının (4) dişli gövdesini tam doğru şekilde örtmesine dikkat edin.
- Sıkma kolunu (a) tekrar sıkın.
- Koruma tertibatının (4) sıkı şekilde oturmasını sağlayın.

Koruma tertibatının sıkı şekilde bağlı olmasına dikkat edin.
Avuç taşlamayı koruma tertibatı olmadan kullanmayın.

5.3 Yeni taşlama taşlarının deneme çalışması
Avuç taşlamayı taşlama veya kesme taşı ile monte edilmiş olarak en az 1 dakika rölantide çalıştırın. Titreşim içinde olan taşları derhal değiştirin.

5.4 Kesme taşı korumasının montajı/sökülmesi (Şekil 4-6 / Poz. 10)
- Avuç taşlama sökülebilir kesme taşı koruması (10) ile donatılmıştır.
- Montaj işlemi için koruma tertibatının (4) değiştirilmesi gerekmez.
- Sabitleme tırnağı (Şekil 4/Poz. f) tarafından başlayarak sökülebilir kesme taşı korumasını (10) koruma tertibatı üzerine yerleştirin.
- Burada koruma tertibatının (4) sökülebilir kesme taşı korumasının kılavuz kanatları (g) arasında olmasına dikkat edin (Şekil 4).
- Sonra sökülebilir kesme taşı korumasını, yerine geçtiği duyuluncaya kadar saat yönünün tersine doğru koruma tertibatı üzerine yerleştirin (Şekil 5a-5c).
- Sökülebilir kesme taşı korumasını (10) tekrar sökmek için Şekil 6'de gösterildiği gibi sökülebilir kesme taşı koruması (10) dönebilir oluncaya kadar sabitleme tırnağına basın (f). Sonra sökülebilir kesme taşı korumasını saat yönünde döndürün ve koruma tertibatından (4) ayırın.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 175 13.02.2025 16:03:04

6. Kullanma

6.1 Akünün şarj edilmesi (Şekil1a-1b)

1. Aküyü (6) bağlı olduğu el sapından sabitleme butonunu (8) aşağıya bastırarak sökün.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (7) fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (5) şarj cihazına (6) takın.

Madde 10'da (şarj cihazı göstergesi) şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarının açıklandığı bir tablo bulunur.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- şarj cihazını
- ve aküyü

Müşteri Hizmetleri bölümümüze göndermenizi rica ederiz.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

6.2 Şalter (Şekil 2)

İş kazalarını önlemek için avuç taşlama emniyet şalteri ile donatılmıştır.
Çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterini (2) sağa doğru bastırın ve sonra öne doğru itin. Avuç taşlamayı kapatmak Açık/Kapalı şalterini (2) arkaya doğru bastırın. Bu durumda Açık/Kapalı şalteri (2) başlangıç pozisyonuna geri döner

Makinenin azami hızına erişmesini bekleyin. Makine azami hızına eriştikten sonra iş parçası üzerine koyabilir ve çalışmaya başlayabilirsiniz.

6.3 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 1c/ Poz. 9)

Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine (a) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (9), 3 LED lambası ile akünün şarj durumunu gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6.4 Taşlama taşını değiştirme (Şekil 8)
İkaz!

- Mil sabitlemesi ile kolay taş değiştirme.
- Mil sabitlemesine basın ve taşlama taşını sabitleyin.
- Flanş somununu alın anahtarı ile açın. (bkz. Şekil 8)
- Taşlama veya kesme taşını değiştirin ve flanş somununu alın anahtarı ile sıkın.

Uyarı!
Mil sabitlemesine sadece motor ve mil durduğunda basın!
Mil sabitlemesi taş değiştirme işleminde basılı tutulacaktır!

Kalınlıkları yaklaşık azami 3 mm olan taşlama veya kesme taşlarını flanş somununun düz tarafı taşlama veya kesme taşına gelecek şekilde monte edin.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 176 13.02.2025 16:03:05

6.5 Taşlama ve kesme taşlarının kullanımında flanş pozisyonları (Şekil 9-12)

- Bombeli veya düz taşlama taşı kullanıldığında flanş pozisyonu (Şekil 10)
  a) Sıkma flanşı
  b) Flanş somunu
- Bombeli kesme taşı kullanıldığında flanş pozisyonu (Şekil 11)
  a) Sıkma flanşı
  b) Flanş somunu
- Düz kesme taşı kullanıldığında flanş pozisyonu (Şekil 12)
  a) Sıkma flanşı
  b) Flanş somunu

6.6 Motor

Çalışma esnasında motor iyi derecede havalandırılmalıdır, bu nedenle hava delikleri daima temiz tutulacaktır.

6.7 Taşlama taşları

- Taşlama veya kesme taşı çapı kesinlikle öngörülen çap değerinden büyük olmamalıdır.
- Taşlama veya kesme taşını kullanmadan önce belirtilen kullanım devir değerini kontrol edin.
- Taşlama veya kesme taşının azami devir değeri avuç taşlamanın rölanti devrinden büyük olmalıdır.
- Asgari devir değeri 8.500 dev/dak. ve 52 m/s çevre hızı için izin verilmiş taşlama veya kesme taşlarını kullanın.
- Elmas kesme taşlarını kullanırken dönme yönüne dikkat edin. Elmas kesme taşı üzerindeki dönme yönü işareti alet üzerindeki dönme yönü işareti ile aynı olmalıdır.

Taşlama elemanlarının iyi depolanmasına ve taşınmasına dikkat edin. Taşları kesinlikle darbe, vurma veya keskin kenarlara maruz bırakmayın (örneğin takım çantası içinde taşırken veya saklarken). Aksi taktirde taşlar, örneğin çatlak oluşması gibi hasar görecek ve bu durum kullanıcı için tehlike oluşturabilecektir.

İkaz!

6.8 Çalışma bilgileri

6.8.1 Taşlama (Şekil 13)

Dikkat! Taşlama koruma tertibatını kullanın (teslimat kapsamına dahildir).
En iyi çalışma sonucu avuç taşlama, taşlama yüzeyine 30° ila 40° arasında tutulduğunda ve eşit şekilde iş parçası üzerinde ileri ve geri hareket ettirildiğinde elde edilir.

6.8.2 Kesme (Şekil 14)

Dikkat! Kesme koruma tertibatını kullanın (teslimat kapsamına dahildir). Kesme çalışmalarında avuç taşlamayı kesme düzeyinde eğik tutmayın. Kesme taşı temiz bir kesim yapabilmelidir. Sert taş malzemelerini keserken elmas kesme taşı kullanın.

İkaz!

Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır!
Taşlama çalışmalarında kesinlikle kesme taşı kullanmayın.

Uyarı:

Akülü aletinizin performans ve kullanım ömrünü yükseltmek için 4,0Ah Power-X-Change ürünümüzü kullanmanızı tavsiye ederiz.

(Ürün Nr.: 45.113.96)

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 177 13.02.2025 16:03:05

7.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 178 13.02.2025 16:03:05

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 179 13.02.2025 16:03:05

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 180 13.02.2025 16:03:05

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları, Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Kesme ve taşlama taşı
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 181 13.02.2025 16:03:05

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 15)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
3. **Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
4. **Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.
5. **Эта защитная крышка может быть использована при шлифовании.**
6. **Эта защитная крышка может быть использована для резки и шлифования.**
7. **Всегда работайте двумя руками.**

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Опасность!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования. При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1)

1. Фиксатор шпинделя
2. Переключатель «включено-выключено»
3. Дополнительная рукоятка
4. Защитное приспособление
5. Накидной ключ
6. Аккумулятор
7. Зарядное устройство
8. Фиксирующая клавиша
9. Индикация заряда аккумулятора
10. Защита отрезного диска

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 182 13.02.2025 16:03:05

- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Угловая шлифовальная машинка
- Дополнительная рукоятка
- Накидной ключ
- Аккумулятор
- Зарядное устройство
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Угловая шлифовальная машинка предназначена для шлифования предметов из металла и камня с использованием соответствующего шлифовального круга и соответствующего защитного приспособления.
Предупреждение! Для резки деталей из металла и камня разрешается использовать угловую шлифовальную машинку только с установленным защитным оборудованием, которое можно приобрести дополнительно в качестве принадлежностей.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Электропитание двигателя: ..... 18 В пост. тока
Номинальное число оборотов:..... 8500 об/мин
Макс. диаметр дисков: ..... 115 мм
Шлифовальный круг: ..... 115 x 22 x 6 мм
Отрезной диск:..... 115 x 22 x 3 мм
Резьба опорного шпинделя:..... M14
Выходное напряжение
зарядного устройства: .....20 В DC
Выходной ток зарядного устройства: .....3 А
Напряжение сети зарядного адаптера: .....
.....200-250 В~ 50-60 Гц
Тип аккумулятора: ..... литиевый ионный
Количество аккумуляторных элементов: ... 10
Емкость аккумулятора: ..... 4,0 А·ч
Вес: ..... 1,8 кг

Опасность!
Шумы и вибрация
Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума L_{pA} ..... 75,1 дБ(А)
Неопределенность K_{pA} ..... 3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA} ..... 86,1 дБ(А)
Неопределенность K_{WA} ..... 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Рукоятка
Эмиссионный показатель вибрации
a_h = 6,154 м/сек^2
Неопределенность K = 1,5 м/сек^2

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 183 13.02.2025 16:03:05

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:
значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!
- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.

Ограничьте время работы!
При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

Осторожно!
Остаточные опасности
Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:
1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Предупреждение!
Всегда извлекайте аккумулятор перед настройкой устройства.

Перед вводом аккумуляторного устройства в эксплуатацию обязательно прочтите нижеследующие указания:

Зарядите аккумулятор при помощи зарядного устройства. Полностью разряженный аккумулятор заряжается в течение примерно 0,5–1 часа.

5.1 Монтаж дополнительной рукоятки (рис. 2)
- Запрещено эксплуатировать угловую шлифовальную машинку без дополнительной рукоятки (3).
- Дополнительная рукоятка может быть привинчена в трех положениях (A, B, C).

Сторона устройства	Предназначено для
Левая (поз. A/ как показано на рисунке)	правшей
Правая (поз. B)	левшей
Верхняя (поз. C)	использования отрезных дисков

5.2 Замена и регулировка защитного приспособления (рис. 3)

Замена:
- Удалите гайку (b) с находящимся под ней зажимным фланцем.
- Ослабьте винт (a) на защитном приспособлении (4).
- Поверните защитное приспособление (4) по часовой стрелке на 180° так, чтобы оно было направлено вверх.
- Извлеките защитное приспособление (4).

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 184 13.02.2025 16:03:05

Монтаж осуществляется в обратной последовательности.

Настройка:
- Отрегулируйте защитное приспособление (4) для защиты рук таким образом, чтобы отходы от шлифования отводились в сторону от тела.
- Положение защитного приспособления (4) может быть отрегулировано под определенные условия работы: Ослабьте винт (a) и поверните крышку (4) в нужное положение.
- Следите за тем, чтобы защитное приспособление (4) точно закрывало корпус шестеренок.
- Повторно закрепите винт (a).
- Убедитесь, что защитное приспособление (4) прочно закреплено.

Обеспечьте прочное крепление защитных приспособлений.
Не используйте угловую шлифовальную машинку без защитного приспособления.

5.3 Пробный пуск новых шлифовальных кругов

Дайте угловой шлифовальной машинки со смонтированным шлифовальным кругом или отрезным диском поработать на холостом ходу минимум в течение 1 минуты. Незамедлительно заменить вибрирующие диски.

5.4 Монтаж и демонтаж защиты отрезного диска (рис. 4-6, поз. 10)

- Угловая шлифовальная машинка оборудована съемным приспособлением для защиты отрезного диска (10).
- Для установки не требуется замена защитного приспособления (4).
- Установите съемное приспособление для защиты отрезного диска (10) на защитное приспособление (рис. 4, поз. f).
- Убедитесь, что защитное приспособление (4) находится между направляющими ребрами (g) съемного приспособления для защиты отрезного диска (рис. 4).
- Затем наденьте съемное приспособление для защиты отрезного диска на защитное приспособление до щелчка (рис. 5a-5c).
- Чтобы снова снять защиту отрезного диска (10), слегка отожмите фиксирующую защелку (f) от защитного приспособления (4), как показано на рис. 6, пока съемное приспособление для защиты отрезного диска (10) не будет свободно вращаться. Теперь поверните его по часовой стрелке и снимите с защитного приспособления (4).

6. Работа с устройством

6.1 Зарядка пакета литиевых аккумуляторов (рис. 1a-1b)

1. Извлеките аккумуляторный блок (6) из рукоятки, при этом нажимайте фиксирующую клавишу (8).
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства (7) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

В разделе 10 («Индикаторы зарядного устройства») приведена таблица с указанием значений светодиодной индикации на зарядном устройстве.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:
- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить
- зарядное устройство и зарядный адаптер
- и аккумуляторный блок в наш отдел обслуживания клиентов.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 185 13.02.2025 16:03:05

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полного разряда аккумуляторного блока. Это ведет к повреждению аккумуляторного блока!

6.2 Выключатель (рис. 2)
Угловая шлифовальная машинка оборудована предохранительным выключателем для предупреждения несчастных случаев.
Для включения нажмите переключатель «включено-выключено» (2) вправо, а затем сдвиньте его вперед.
Для выключения машинки нажмите на заднюю часть переключателя «включено-выключено» (2). Переключатель включено-выключено (2) отскакивает в исходное положение.
Подождать, пока устройство не достигнет максимального числа оборотов. После этого можно подвести угловую шлифовальную машинку к обрабатываемой детали и начать ее шлифовку.

6.3 Индикатор заряда аккумулятора (рис. 1c, поз. 9)
Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (a) . Индикатор заряда аккумулятора (9) покажет Вам уровень заряда аккумулятора при помощи 3-х светодиодов.

Горят все 3 светодиода:
Аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод:
Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:
Аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6.4 Замена шлифовальных кругов (рис. 8)
Предупреждение!
- Простая замена круга благодаря фиксатору шпинделя.
- Нажать на фиксатор шпинделя и зафиксировать шлифовальный круг.
- Открутить гайку с фланцем при помощи накидного ключа. (см. рис. 8)
- Заменить шлифовальный круг или отрезной диск и затянуть гайку с фланцем посредством накидного ключа.

Внимание!
нажимать фиксатор шпинделя только при остановленном двигателе и шлифовальном шпинделе! Фиксатор шпинделя должен оставаться нажатым во время замены дисков!

При использовании шлифовального круга или отрезного диска толщиной до 3 мм необходимо навинтить гайку с фланцем торцевой стороной к шлифовальному кругу или отрезному диску.

6.5 Расположение фланца при использовании шлифовальных кругов и отрезных дисков (рис. 9-12)
- Расположение фланца при использовании изогнутого или прямого шлифовального круга (рис. 10)
  a) зажимной фланец
  b) гайка с фланцем
- Расположение фланца при использовании изогнутого отрезного диска (рис. 11)
  a) зажимной фланец
  b) гайка с фланцем
- Расположение фланца при использовании прямого отрезного диска (рис. 12)
  a) зажимной фланец
  b) гайка с фланцем

6.6 Двигатель
Во время работы требуется хорошая вентиляция двигателя, поэтому вентиляционные отверстия всегда должны содержаться в чистоте.

6.7 Шлифовальные круги
- Диаметр шлифовального круга или отрезного диска не должен превышать заданного значения.
- Перед использованием шлифовального круга или отрезного диска проверяйте указанное на них число оборотов.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 186 13.02.2025 16:03:06

- Максимальное число оборотов шлифовального круга или отрезного диска должно быть больше числа оборотов угловой шлифовальной машинки на холостом ходу.
- Используйте только шлифовальные круги и отрезные диски, которые предназначены для работы при минимальном числе оборотов 8500 об/мин и окружной скорости 52 м/с.
- При использовании алмазных отрезных дисков необходимо следить за направлением вращения. Стрелка для указания направления вращения, находящаяся на алмазном отрезном диске, должна соответствовать направлению, в котором указывает стрелка на устройстве.

Очень важно обеспечить особо благоприятные условия хранения и транспортировки абразивного изделия. Запрещено подвергать шлифовальные круги толчкам, ударам или воздействию острых кромок (например, при транспортировке или хранении в инструментальном ящике). Это может привести к повреждениям абразивного изделия, таким как, например появление трещин, что представляет собой опасность для пользователя.

Предупреждение!
6.8 Указания по эксплуатации

6.8.1 Грубое шлифование (рис. 13)
Внимание! Защитное приспособление для шлифования подлежит использованию (входит в комплект поставки).
Лучший результат при грубом шлифовании достигается при подведении шлифовального круга к шлифовальной поверхности под углом от 30° до 40° и при его равномерном перемещении из стороны в сторону над обрабатываемой деталью.

6.8.2 Отрезное шлифование (рис. 14)
Внимание! Используйте защитное приспособление для резки (можно приобрести дополнительно в качестве принадлежностей, см. раздел 7.3). При выполнении работ по резке не наклонять угловую шлифовальную машинку к поверхности резания. Отрезной диск должен иметь чистую режущую кромку.
Для разрезания твердого камня лучше всего использовать алмазный отрезной диск.

Запрещено обрабатывать материалы с содержанием асбеста.
Запрещается использовать отрезной диск для грубого шлифования.

Указание:
В целях повышения мощности и времени работы аккумуляторного устройства рекомендуется использовать аккумулятор Power X-Change 4,0 А·ч.

(№ арт.: 45.113.96)

7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!
Перед всеми работами по очистке необходимо извлечь аккумулятор из устройства.

7.1 Очистка
- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

7.2 Техобслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 187 13.02.2025 16:03:06

7.3 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com
Защитная крышка для резки
(№ арт.: 44.500.40)

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 188 13.02.2025 16:03:06

10. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	**Зеленый светодиод**	
Не горит	Мигает	**Готовность к эксплуатации** Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	**Зарядка** Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	**Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)** После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. **Действие** Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	**Бережная зарядка** Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. **Действие** Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	**Неисправность** Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. **Действие** Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	**Нарушение температурного режима** Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. **Действие** Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 189 13.02.2025 16:03:06

Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изґготовителю: Владелец электрическоґо устройства в случае избавления от собственности обязан,в качестве альтернативы отсылки назад изґготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в неґодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в неґодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомоґательным средствам, не содержащим электрические части.

При утилизации устройства убедитесь, что из него извлечены аккумуляторы и осветительные приборы (например, лампочки).

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 190 13.02.2025 16:03:06

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки, Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Отрезные диски, шлифовальные круги
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 191 13.02.2025 16:03:06

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Winkelschleifer* TC-AG 18/115 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-3; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 08.11.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024
Art.-No.: 44.311.33 I.-No.: 21024
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR033484
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless Angle Grinder · *F* Meuleuse d'angle sans fil · *I* Smerigliatrice angolare a batteria · *DK/N* Akku-vinkelsliber · *S* Batteridriven vinkelslip · *CZ* Akumulátorová úhlová bruska · *SK* Akumulátorová uhlová brúska · *NL* Haakse accuslijper · *E* Amoladora angular de batería · *FIN* Akkukäyttöinen kulmahiomakone · *SLO* Akumulatorski kotni brusilnik · *H* Akkus-sarokcsiszoló · *RO* Polizor unghiular cu acumulator · *GR* Γωνιακό τριβείο μπαταρίας · *P* Rebarbadora sem fio · *HR/BIH* Akumulatorska kutna brusilica · *RS* Akumulatorska ugaona brusilica · *PL* Akumulatorowa szlifierka kątowa · *TR* Akülü avuç taşlama · *RUS* Угловая шлифовальная машинка с аккумулятором · *EE* Aku-nurklihvija · *LV* Leņķa slīpmašīna ar akumulatoru · *LT* Akumuliatorinis kampinis šlifuoklis · *BG* Акумулаторен ъглов шлифовчик · *UKR* Акумуляторна кутова шліфмашина · *MK* Аголна брусилка на батерии

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 192 13.02.2025 16:03:06

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Angle Grinder TC-AG 18/115 Li (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standards: BS EN 62841-1; BS EN IEC 62841-2-3; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2024.11.08

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 44.311.33 **I.-No.:** 21024
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR033484
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 193 13.02.2025 16:03:06

Anl_TC_AG_18_115_Li_4431133_SPK13.indb 194 13.02.2025 16:03:06